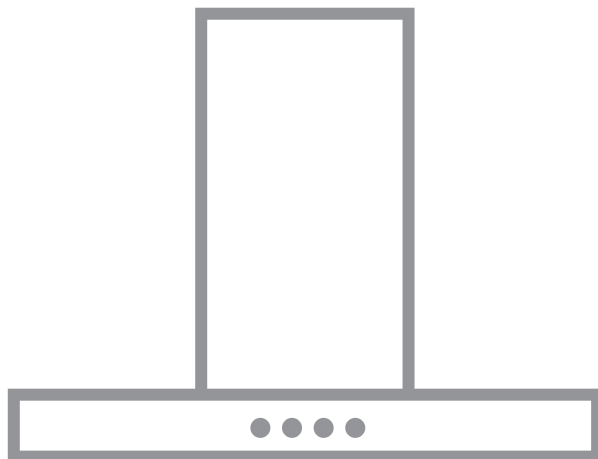


► <b>BG</b> Ръководство за употреба	2	<b>HU</b> Használati útmutató	63	<b>RO</b> Manual de utilizare	120
<b>CS</b> Návod k použití	8	<b>IT</b> Istruzioni per l'uso	69	<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	125
<b>DA</b> Brugsanvisning	13	<b>KK</b> Қолдану туралы нұсқаулары	75	<b>SK</b> Návod na používanie	131
<b>DE</b> Benutzerinformation	18	<b>LT</b> Naudojimo instrukcija	81	<b>SL</b> Navodila za uporabo	136
<b>EL</b> Οδηγίες Χρήσης	25	<b>LV</b> Lietošanas instrukcija	86	<b>SQ</b> Udhëzimet për përdorim	141
<b>EN</b> User Manual	31	<b>MK</b> Упатство за ракување	91	<b>SR</b> Упутство за употребу	146
<b>ES</b> Manual de instrucciones	36	<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	97	<b>SV</b> Bruksanvisning	152
<b>ET</b> Kasutusjuhend	41	<b>NO</b> Bruksanvisning	103	<b>TR</b> Kullanma Kılavuzu	157
<b>FI</b> Käyttöohje	46	<b>PL</b> Instrukcja obsługi	108	<b>UK</b> Інструкція	162
<b>FR</b> Notice d'utilisation	52	<b>PT</b> Manual de instruções	114	<b>AR</b> دليل المستخدم	172
<b>HR</b> Upute za uporabu	58				

# USER MANUAL



# СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	2
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	3
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	3
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	5
5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	7

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които правят живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за четене, за да извлечете най-доброто.

Посетете нашия уебсайт за:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)


## ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ


Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер.

Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

 Предупреждение / Внимание–Информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ



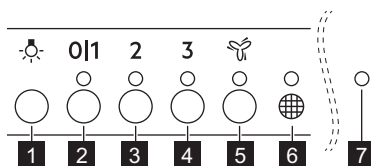
### ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за

Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

## 2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

### 2.1 Преглед на контролния панел



Функция	Описание
<b>1</b> Осветление	Включва и изключва осветлението. Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да включите/изключите функцията на димера.
<b>2</b> Първа скорост / Изкл.	Моторът превключва на първа скорост. Второто натискане изключва уреда.
<b>3</b> Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
<b>4</b> Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.
<b>5</b> Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост. След 5 минути уредът превключва на трета скорост.
<b>6</b> Известие за филтър	Напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен и почистване на филтъра за мазнини.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Индикатор на функцията за управление на аспиратора от плочата. При някои модели символът е наличен на командното табло.

## 3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 3.1 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

<b>0 1</b>	При затопляне на храна; готвене с поставен капак.
<b>2</b>	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или горелки, пържене на слаб огън.
<b>3</b>	При варене и пържене на големи количества храна без капак, готвене върху няколко готварски зони или горелки.



При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност.




Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.

#### За да работите с абсорбаторът,:

1. Натиснете бутона за първа скорост **01**, за да включите уреда.
2. Ако е необходимо, сменете скоростта, като натиснете желания бутон.



Осветлението на аспираторите работи независимо от другите функции на аспиратора. За да осветите повърхността за готвене, натиснете бутона на лампичката . Отворете подвижната част на аспиратора.

За да изключите уреда, натиснете отново бутона за първа скорост **01**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood функция

Това е автоматична функция, свързваща плота към абсорбатора. Плочата и аспираторът разполагат с комуникатор с инфрачервен сигнал. Скоростта на вентилатора се определя автоматично на основата на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове върху плочата. Също така можете да управлявате вентилатора и ръчно, от плота. Функцията може да се активира от панела на плота.



За повече информация относно как се използва функцията вижте потребителското ръководство на плота.

### 3.3 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини. Светодиодният индикатор на филтъра  мига редовно за 30 секунди, ако филтърът за мазнини трябва да се почисти. Светодиодният индикатор на филтъра  мига два пъти в червено на всяка секунда в продължение на 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се смени или почисти.





Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.



Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, задръжте бутона **3** за 3 секунди.

#### За да активирате или деактивирате функцията:


1. За да активирате функцията, задръжте бутона **2** за 3 секунди. Ако функцията е активирана, индикаторът  мига два пъти.
2. За да деактивирате функцията, задръжте бутона **2** за 3 секунди. Ако функцията е деактивирана, индикаторът  мига веднъж.

### 3.4 Дистанционно управление

Уредът е снабден с дистанционно управление.

Първоначално връзката е активирана.

**За да свържете или изключите дистанционното управление:**

1. Изключете уреда.
2. Натиснете  за 3 секунди. Индикаторът на контролния панел мига два пъти, ако функцията е

активирана и веднъж, ако е деактивирана.

## 4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

### 4.1 Бележки относно почистването



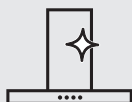
**Препарати за почистване**

**Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.**

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.



**Поддържайте абсорбатора чист.**

Почиствайте уреда и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Следвайте инструкциите за почистване на аксесоарите, когато е включено известието за филтър. Вижте известиявания за Филтъра в главата за ежедневна употреба.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна. Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



**Филтър с активен въглен**

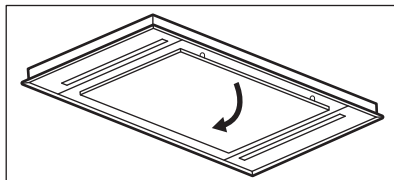
Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини.

### 4.2 Почистване на филтъра за мазнини

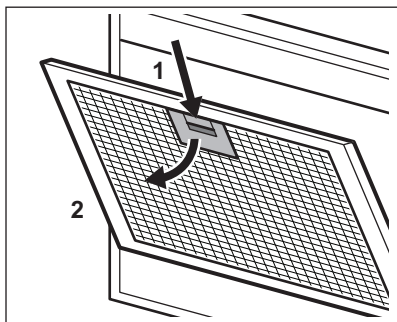
Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

**За да почистите филтъра:**

1. Издърпайте капака, за да го отворите.



2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

5. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

### 4.3 Почистване на филтъра с активен въглен - по избор



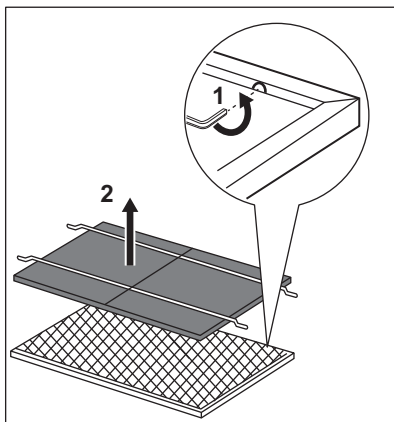
Вижте листовката, предоставена с филтъра.

За да извадите филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.

Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.

2. Отстранете скобите, които придържат основата на филтъра (1), след което и самата основа (2).



3. Измийте леглото на филтъра в гореща вода, без препарат, или използвайте съдомиялна.



Настройте съдомиялната машина без да използвате препарат за изплакване или други препарати. В съдомиялната не трябва да има чинии.

4. Оставете основата на филтъра да изсъхне или използвайте фурна.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасност от изгаряния!  
Вижте главата за безопасност в ръководството за употреба на фурната.

Настройте фурната на 10 минути на максимална температура до 60°C.


5. За монтиране на филтъра изпълнете стъпките в обратен ред. Филтърът трябва да е напълно изсъхнал, за да се монтира обратно в уреда.


Сменяйте леглото на филтъра на всеки 2 години или при повреда на плата.

### 4.4 Смяна на лампата

Този уред се доставя с LED лампа и отделна контролна кутия (задвижващ механизъм на светодиода). Тези части могат да се подменят само от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

## 5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	8
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....	9
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	9
4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	11
5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	12

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nespíš nenajdete. Aby vám sloužil co nejlépe, stačí věnovat pár minut čtení.

Navštivte naše webové stránky:



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Zaregistrujte svůj spotřebič a získajte lepší servis:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Nákup příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

V případě kontaktování našeho autorizovaného servisního střediska mějte u sebe následující údaje: Model, PNC, sériové číslo.

Tyto informace naleznete na typovém štítku.

 Varování / Důležité bezpečnostní informace

 Všeobecné informace a rady

 Informace o ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE



### VAROVÁNÍ!

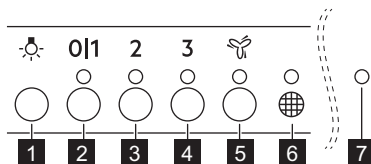
pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatná příručce s



## 2. POPIS SPOTŘEBIČE

### 2.1 Přehled ovládacího panelu





	Funkce	Popis
1	Osvětlení	Zapíná a vypíná osvětlení. Stisknutím a podržením na 3 sek. zapnete/vypnete funkci stmívače.
2	První nastavení otáček / vypnuto	Motor se přepne na první úroveň otáček. Druhé stisknutí vypne spotřebič.
3	Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
4	Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.
5	Maximální otáčky	Motor se přepne na maximální úroveň otáček. Po 5 minutách se spotřebič přepne na třetí rychlost.
6	Upozornění na výměnu filtru	Upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru.
7	Hob <sup>2</sup> Hood	Ukazatel funkce ovládání odsavače par z varné desky. U některých modelů je na ovládacím panelu symbol.

## 3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 3.1 Používání odsavače par



Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

0 1	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
2	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
3	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti.

-  Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.

#### **Jak uvést do provozu odsavač par, :**


1. Spotřebič zapnete stisknutím prvního tlačítka otáček **011**.
2. V případě potřeby změňte otáčky stisknutím příslušného tlačítka.

-  Světlo odsavače par funguje nezávisle na ostatních funkcích. Chcete-li osvětlit varnou plochu, stiskněte tlačítko osvětlení . Chcete-li změnit intenzitu světla, stiskněte tlačítko nepřetržitě.

Spotřebič vypnete opětovným stisknutím prvního tlačítka nastavení otáček **011**.



### **3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkce**


Jedná se o automatickou funkci, která spojí varnou desku s odsavačem par. Jak varná deska, tak odsavač par jsou vybaveny infračerveným vysílačem. Rychlost ventilátoru se řídí automaticky na základně nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby na varné desce. Ventilátor lze také prostřednictvím varné desky ovládat ručně. Funkci lze zapnout z panelu varné desky.


-  Další informace o použití funkce najdete v návodu k použití varné desky.

### **3.3 Upozornění na výměnu filtru**

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění

uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud je nutné vyčistit tukový filtr, LED kontrolka filtru  pravidelně bliká po dobu 30 sekund. Pokud LED kontrolka filtru  bliká dvakrát za sekundu po dobu 30 sekund, je nutné vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr.


-  Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.

-  Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.


Funkci resetujte stisknutím tlačítka **3** na 3 sekundy.

#### **Zapnutí nebo vypnutí funkce:**

1. Funkci zapnete stisknutím tlačítka **2** na 3 sekundy.

Je-li funkce zapnutá, kontrolka  dvakrát zabliká .

2. Funkci vypnete stisknutím tlačítka **2** na 3 sekundy.


Je-li funkce vypnutá, kontrolka  jednou blikne .

### **3.4 Dálkové ovládání**

Spotřebič se dodává s dálkovým ovládáním.

Připojení je zapnuté již z výroby.

#### **Zapnutí nebo vypnutí dálkového ovládání:**

1. Vypněte spotřebič.
2. Na tři sekundy stiskněte  . Kontrolka na ovládacím panelu zabliká dvakrát, když je funkce zapnutá, a jednou, když je vypnutá.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 4.1 Poznámky k čištění



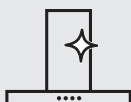
**Čistící prostředky**

#### **Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.**

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnou a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.



**Odsavač par udržujte vždy čistý**

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.

Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění příslušenství. Viz část Upozornění filtru v kapitole Denní používání.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.



**Uhlíkový filtr**

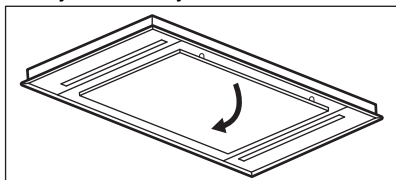
Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru.

### 4.2 Čištění tukového filtru

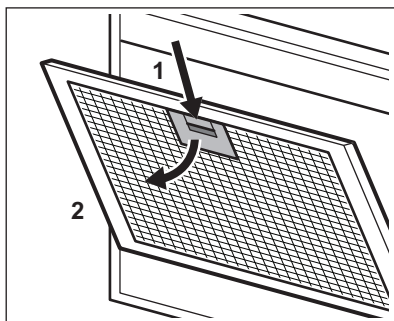
Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

#### **Čištění filtru:**

1. Vytažením kryt otevřete.



2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte. Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.
4. Filtry očistěte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.

**i** Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

5. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

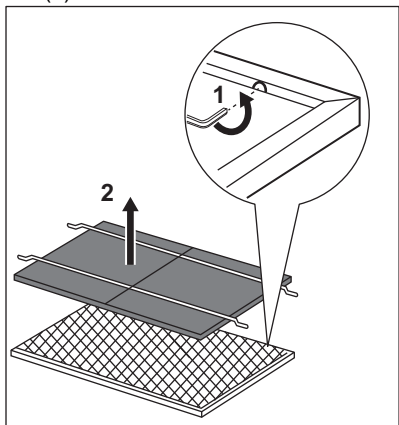
V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

### 4.3 Čištění uhlíkového filtru – volitelné

**i** Viz příbalový leták dodaný s filtrem.

Vyjmutí filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.
2. Demontujte úchytky uchycující filtrační lože (1) a poté i filtrační lože (2).



3. Filtrační lože omyjte v horké vodě bez použití čisticího prostředku nebo použijte myčku nádobí.

**i** Myčku nádobí nastavte bez použití leštidel nebo jakýchkoliv jiných mycích prostředků. Myčku nesmíte naplnit nádobím.

4. Nechte filtrační lože oschnout nebo použijte troubu.



#### **VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí popálení! Viz kapitola „Bezpečnost“ v návodu k použití trouby.

Nastavte troubu na 10 minut při maximální teplotě 60 °C.


5. Pro instalaci filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí. Filtr musí být před vložením zpět do spotřebiče zcela suchý.


Filtrační lože měňte každé 2 roky, nebo pokud je tkanina poškozená.

### 4.4 Výměna žárovky

Tento spotřebič je dodáván s kontrolkou LED a samostatným ovládním (ovladač LED). Tyto díly může vyměnit pouze technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

## 5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION.....	13
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	14
3. DAGLIG BRUG.....	14
4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	16
5. MILJØHENSYN.....	17

## TIL PERFEKTE RESULTATER

Tak, fordi du valgte dette AEG-produkt. Vi har skabt det for at give dig upåklagelig ydeevne i mange år med innovative teknologier, som gør livet lettere – funktioner, som du måske ikke finder på almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores hjemmeside for at:



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Registrér dit produkt for at få bedre service:  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)




Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data klar, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.

Oplysningerne findes på typeskiltet.

 Advarsel/forsigtig-sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og råd

 Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

## 1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION



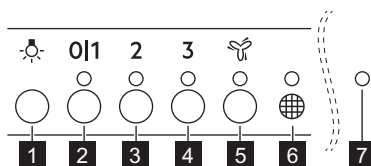
### ADVARSEL!

Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for

sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

## 2. PRODUKTBESKRIVELSE

### 2.1 Oversigt over betjeningspanel





Funktion	Beskrivelse
<b>1</b> Lys	Tænder og slukker lyset. Tryk og hold nede i 3 sek. for at tænde/slukke for lydæmperfunktionen.
<b>2</b> Første hastighed / slukket	Motoren skifter til det første hastighedsniveau. Andet tryk slukker for apparatet.
<b>3</b> Anden hastighed	Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
<b>4</b> Tredje hastighed	Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.
<b>5</b> Maksimal hastighed	Motoren skifter til det maksimale hastighedsniveau. Efter 5 minutter skifter apparatet til tredje hastighed.
<b>6</b> Filtermeddelelse	Minder brugeren om at udskifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indikator for funktionen til at styre emhætten fra koge-sektionen. For nogle modeller findes symbolet på betjeningspanelet.

## 3. DAGLIG BRUG

### 3.1 Brug af emhætten



Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

<b>0 1</b>	Opvarmning af mad og tilberedning med gryder med låg på.
<b>2</b>	Tilberedning af mad i gryder med låg på på flere koge-zoner eller blus, let stegning.
<b>3</b>	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, madtilberedning på flere koge-zoner eller blus.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, megen fugt.

-  Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter madlavningen.

#### For at betjene emhætten,:


1. Tryk på den første hastighedsknap **0|1** for at tænde apparatet.
2. Hvis det er nødvendigt, skiftes hastigheden ved at trykke på den ønskede knap.

-  Emhættens lys fungerer uafhængigt af andre emhættefunktioner. Tryk på lysknappen for at tænde  kogepladen. For at ændre lysintensiteten skal du trykke på knappen uafbrudt.

Sluk for enheden ved igen at trykke på den første hastighedsknap **0|1**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funktion


Det er en avanceret automatisk funktion, som forbinder kogesektionen til en særlig emhætte. Både kogesektionen og emhætten har en infrarød signalkommunikator. Blæserens hastighed defineres automatisk på baggrund af funktionens indstilling og temperaturen af det varmeste kogegrej på kogesektionen. Du kan også betjene blæseren manuelt fra kogesektionen. Funktionen aktiveres fra komfurpanelet.


-  Nærmere oplysninger om kogesektionen finder du i den tilhørende brugsvejledning.

### 3.3 Filtermeddelelse

Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre



fedtfilteret. Filterets LED-indikator  blinker regelmæssigt i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal rengøres. Filterets LED-indikator  blinker to gange i sekundet i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.

-  Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

-  Se afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

Funktionen nulstilles ved at trykke på knappen **3** i 3 sekunder.


#### Sådan slås funktionen til eller fra:

1. Funktionen aktiveres ved at trykke på knappen **2** i 3 sekunder. Hvis funktionen er aktiveret, blinker indikatoren  to gange.
2. Funktionen deaktiveres ved at trykke på knappen **2** i 3 sekunder. Hvis funktionen er deaktiveret, blinker indikatoren  én gang.

### 3.4 Fjernstyring

Apparatet leveres med fjernbetjening. Forbindelsen er oprindeligt aktiveret.

#### Sådan tilsluttes eller frakobles fjernbetjeningen:

1. Sluk apparatet.
2. Tryk på  i 3 sekunder. Lampen på kontrolpanelet blinker to gange, hvis funktionen er aktiveret, og én gang, hvis den er deaktiveret.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

### 4.1 Bemærkninger om rengøring

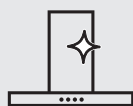


#### Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan nogle dele af apparatet blive varmt. For at undgå pletter skal apparatet køles ned og tørres med ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.



**Hold emhætten  
ren**

Rengør apparatet og fedtfiltere hver måned. Rengør indersiden og fedtfilterene omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan forårsage brand.

Følg instruktionerne til rengøring af tilbehøret, når filtermeddelelsen er tændt. Se Filtermeddelelse i kapitlet om daglig brug.

Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine.

Opvaskemaskinen skal være indstillet til en lav temperatur og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.



**Kulfilter**

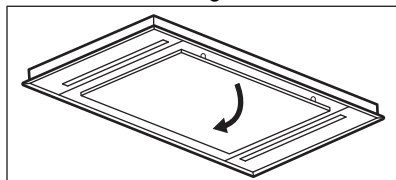
Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterene rengøres.

### 4.2 Rengøring af fedtfilteret

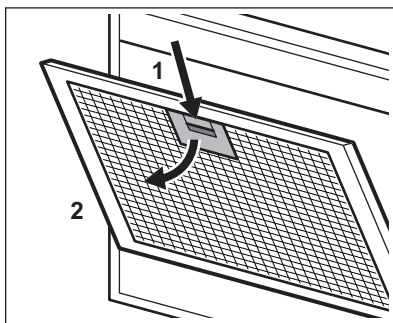
Filterne er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

**Sådan rengøres filteret:**

1. Træk i afdækningen for at åbne den.



2. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Vip forsiden af filteret let nedad (2), og træk.
4. Rengør filterne med en svamp med ikke-skurrende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.



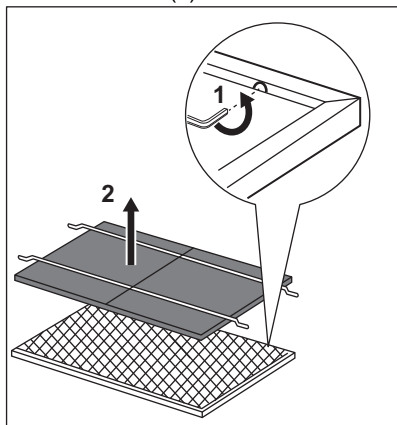
- i** Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.
5. Filtrene monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.
- Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

### 4.3 Rengøring af kulfilteret - valgfrit

- i** Se den folder, der fulgte med filteret.

Sådan fjernes filteret:

1. Fjern fedtfilterene fra apparatet. Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".
2. Fjern klemmerne, der holder filterbunden (1), og derefter filterbunden (2).



3. Skyl filterbunden i varmt vand uden brug af vaskemiddel eller brug opvaskemaskinen.

- i** Indstil opvaskemaskinen til ikke at bruge afspændingsmidler eller andre rengøringsmidler. Opvaskemaskinen må ikke fyldes med tallerkener.

4. Lad filterbunden tørre, eller brug en ovn.



#### **ADVARSEL!**

Risiko for forbrændinger! Se sikkerhedskapitlet i brugervejledningen til ovnen.


Stil ovnen til 10 minutter på maks. 60°C.


5. For at installere filteret skal du udføre disse trin i omvendt rækkefølge. Filteret skal være helt tørt, inden du sætter det på plads i apparatet. Udskift filterbunden hvert andet år, eller hvis materialet er ødelagt.

### 4.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat leveres med en LED-lampe og separat kontroludstyr (LED-driver). Disse dele må kun udskiftes af en tekniker. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

## 5. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

# INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....	18
2. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	19
3. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	19
4. REINIGUNG UND PFLEGE.....	21
5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG.....	23

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um das Beste aus ihm herauszuholen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrieren Sie Ihr Produkt, um einen erstklassigen Service zu erhalten:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Um Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDENDIENST UND SERVICE

Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden: Modell, PNC, Seriennummer.

Die Daten finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

## 1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE



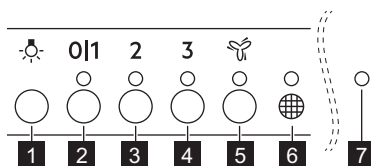
### WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate

Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

## 2. GERÄTEBESCHREIBUNG

### 2.1 Überblick – Bedienfeld



	Funktion	Beschreibung
<b>1</b>	Lampe	Schaltet die Beleuchtung ein und aus. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Dimmerfunktion ein-/auszuschalten.
<b>2</b>	Erste Geschwindigkeit / Aus	Der Motor schaltet auf die erste Drehzahlstufe. Bei einer zweiten Betätigung wird das Gerät ausgeschaltet.
<b>3</b>	Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.
<b>4</b>	Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.
<b>5</b>	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die maximale Drehzahl. Nach 5 Minuten schaltet das Gerät auf die dritte Geschwindigkeit.
<b>6</b>	Filterbenachrichtigung	Sie werden daran erinnert, den Aktivkohlefilter zu wechseln bzw. diesen und den Fettfilter zu reinigen.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood	Anzeige der Funktion zur Steuerung der Dunstabzugshaube vom Kochfeld. Bei einigen Modellen befindet sich das Symbol auf dem Bedienfeld.

## 3. TÄGLICHER GEBRAUCH

### 3.1 Verwenden der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit der Tabelle unten.

<b>0 1</b>	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
<b>2</b>	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.

**3**

Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.



Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit.



Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.




Weitere Informationen zur Nutzung der Funktion finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Kochfelds.

### Bedienen der Abzugshaube:

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die erste Geschwindigkeitstaste **0|1**.
2. Bei Bedarf ändern Sie die Geschwindigkeit durch Drücken der entsprechenden Taste.



Das Abzugshaubenlicht arbeitet unabhängig von anderen Abzugshaubenfunktionen. Um die Kochfläche zu beleuchten, drücken Sie auf die Schaltfläche für das Licht . Öffnen Sie die Haubenschublade.



Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die erste Geschwindigkeitstaste **0|1** erneut.

### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood Funktion

Diese automatische Funktion verbindet das Kochfeld mit einer Dunstabzugshaube. Das Kochfeld und die Dunstabzugshaube kommunizieren mit Hilfe von Infrarotsignalen. Die Drehzahl des Lüfters wird automatisch eingestellt. Sie richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des heißesten Kochgeschirrs auf dem Kochfeld. Sie können das Gebläse auch manuell auf dem Bedienfeld des Kochfelds einstellen. Die Funktion kann vom Bedienfeld des Kochfelds aktiviert werden.

### 3.3 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen.

Die Filter-LED-Anzeige  blinkt regelmäßig für 30 Sekunden, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss. Die LED-Anzeige  blinkt 30 Sekunden lang zweimal pro Sekunde, wenn der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden muss.





Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.



Siehe „Reinigen des Kohlefilters“ oder „Austauschen des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Zum Zurücksetzen der Funktion halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **3** gedrückt.

#### **Ein- oder Ausschalten der Funktion:**


1. Zum Einschalten der Funktion halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **2** gedrückt. Wenn die Funktion eingeschaltet ist, blinkt die Anzeige  zweimal.
2. Zum Ausschalten der Funktion halten Sie 3 Sekunden lang die Taste **2** gedrückt. Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, blinkt die Anzeige  einmal.

### 3.4 Fernbedienung

Das Gerät wird mit einer Fernbedienung geliefert.

Die Verbindung ist werkseitig aktiviert.

**Ein- oder Ausschalten der Fernbedienung:**

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Halten Sie  3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige auf dem Bedienfeld blinkt zweimal, wenn die Funktion eingeschaltet und einmal, wenn sie ausgeschaltet ist.

## 4. REINIGUNG UND PFLEGE

### 4.1 Hinweise zur Reinigung



**Reinigungsmittel**

#### **Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.**

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



**Halten Sie die Dunstabzugshaube sauber.**

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung des Zubehörs, wenn die Filterbenachrichtigung eingeschaltet ist. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden.

Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



**Kohlefilter**

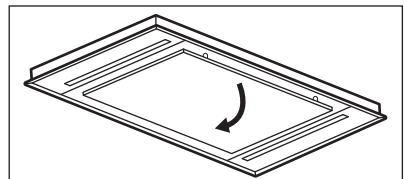
Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters.

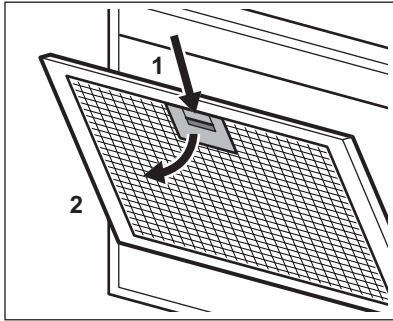
### 4.2 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

**Reinigen des Filters:**

1. Ziehen Sie an der Abdeckung, um sie zu öffnen.
2. Drücken Sie den Griff der Befestigungsklammer an der Filterblende unterhalb der Dunstabzugshaube (1).





3. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehen Sie ihn heraus.

Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.

4. Reinigen Sie die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder in der Spülmaschine.



Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolgen Sie die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Wiederholen Sie ggf. die Schritte für alle Filter.

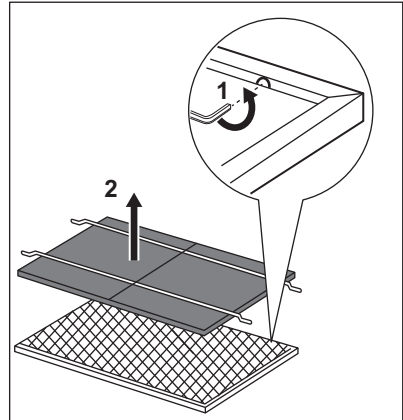
### 4.3 Reinigen des Kohlefilters – optional



Siehe Packungsbeilage, die mit dem Filter geliefert wird.

Filter ausbauen:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus.  
Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.
2. Entfernen Sie die Klammern, mit denen das Filterbett (1) befestigt ist, und anschließend das Filterbett (2).



3. Waschen Sie das Filterbett mit heißem Wasser ohne Zugabe von Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler.



Stellen Sie den Geschirrspüler ein, ohne Klarspülmittel oder andere Reinigungsmittel zu verwenden. Füllen Sie kein Geschirr in den Geschirrspüler.

4. Lassen Sie das Filterbett trocknen oder trocknen Sie es im Backofen.



#### **WARNING!**

Verbrennungsgefahr! Siehe Sicherheitskapitel in der Bedienungsanleitung des Backofens.

Stellen Sie den Backofen auf 10 Minuten mit einer Höchsttemperatur von 60 °C ein.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Der Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder in das Gerät eingesetzt wird.

Tauschen Sie das Filterbett alle 2 Jahre oder bei Schäden am Tuch aus.

### 4.4 Austauschen der Lampe

Dieses Gerät wird mit einer LED-Lampe und separatem Steuergerät (LED-Treiber) geliefert. Diese Teile können nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe

unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

## 5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

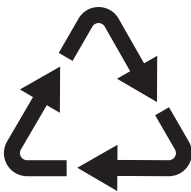
### Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

### Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll

sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

### Rücknahmepflichten der Vertreter in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für

Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien**

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von

Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	25
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	26
3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	26
4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	28
5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	30

## ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν AEG. Το έχουμε δημιουργήσει για να σας παρέχουμε τέλεια απόδοση για πολλά χρόνια, με καινοτόμες τεχνολογίες που βοηθούν να απλοποιείτε τη ζωή σας – δυνατότητες που μπορεί να μην βρείτε σε συνηθισμένες συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Καταχωρίσετε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Αγοράστε αξεσουάρ, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ


Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, PNC, Αριθμός σειράς.

Μπορείτε να βρείτε τις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

 Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



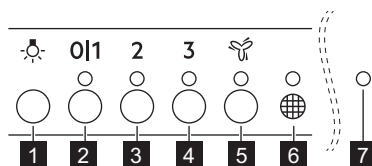
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις

Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### 2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



Λειτουργία	Περιγραφή
<b>1</b> Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τους λαμπτήρες. Πιέστε παρατεταμένα το για 3 δευτ. για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τη λειτουργία dimmer.
<b>2</b> Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
<b>3</b> Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.
<b>4</b> Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.
<b>5</b> Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή μεταβαίνει στην τρίτη ταχύτητα.
<b>6</b> Ειδοποίηση φίλτρου	Σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Ένδειξη της λειτουργίας για τον έλεγχο του απορροφητήρα από τις εστίες. Για ορισμένα μοντέλα, το σύμβολο υπάρχει στο χειριστήριο.

## 3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

### 3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

<b>0 1</b>	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
<b>2</b>	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.

**3**

Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.



Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία.




Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.

### Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Πιέστε το πρώτο κουμπί ταχύτητας **0|1** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Αν χρειαστεί, αλλάξτε την ταχύτητα πιέζοντας το επιθυμητό κουμπί.



Ο φωτισμός του απορροφητήρα λειτουργεί ανεξάρτητα από τις άλλες λειτουργίες του απορροφητήρα. Για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος πατήστε το κουμπί φωτισμού . ανοίξτε το συρτάρι του απορροφητήρα.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε πάλι το πρώτο κουμπί ταχύτητας **0|1**.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood λειτουργία

Είναι μια αυτόματη λειτουργία η οποία συνδέει τις εστίες με έναν απορροφητήρα. Τόσο οι εστίες όσο και ο απορροφητήρας διαθέτουν πομποδέκτη υπέρυθρου σήματος. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται αυτόματα με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους στις εστίες. Μπορείτε επίσης να χειριστείτε τον ανεμιστήρα χειροκίνητα με τη χρήση των εστιών. Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί από το χειριστήριο των εστιών.



Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της μονάδας εστιών.

## 3.3 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σάς υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη LED φίλτρου  αναβοσβήνει τακτικά για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη LED  αναβοσβήνει με χρώμα δύο φορές κάθε δευτερόλεπτο για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί το φίλτρο άνθρακα.





Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμού του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».



Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».

Για επαναφορά της λειτουργίας πιέστε το κουμπί **3** για 3 δευτερόλεπτα.

### Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας:


1. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, πιέστε το κουμπί **2** για 3 δευτερόλεπτα.  
Εάν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, η ένδειξη  αναβοσβήνει δύο φορές.
2. Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας, πιέστε το κουμπί **2** για 3 δευτερόλεπτα.  
Εάν απενεργοποιηθεί η λειτουργία, η ένδειξη  αναβοσβήνει μία φορά.

## 3.4 Τηλεχειριστήριο

Η συσκευή παρέχεται με ένα τηλεχειριστήριο.

Η σύνδεση είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή.

#### Για τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του τηλεχειριστηρίου:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Πατήστε το  για 3 δευτερόλεπτα.

Η ένδειξη στο χειριστήριο αναβοσβήνει δύο φορές αν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη και μία φορά αν είναι απενεργοποιημένη.

## 4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

### 4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό



#### Προϊόντα Καθαρισμού

#### Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



#### Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό των αξεσουάρ όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στην ενότητα ειδοποίησης Φίλτρου στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων. Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



#### Φίλτρο άνθρακα

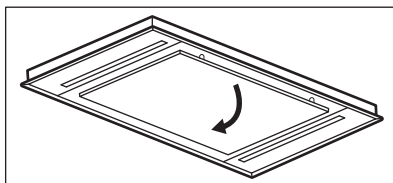
Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους.

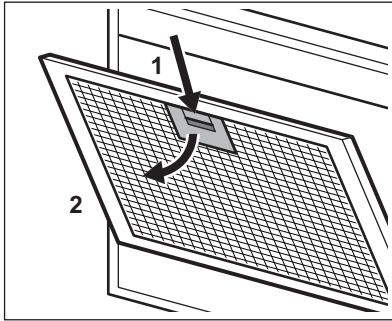
### 4.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

#### Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε το κάλυμμα για να το ανοίξετε.
2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).





3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με mild λειαντικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

5. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

### 4.3 Καθάρισμα του φίλτρου άνθρακα -προαιρετικό



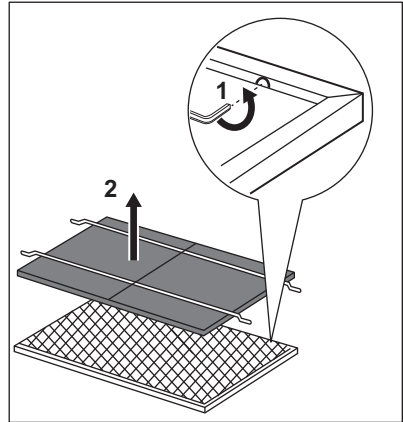
Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το φίλτρο.

Για να αφαιρέσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Αφαιρέστε τα κλιπ που συγκρατούν το φίλτρο (1) και κατόπιν το φίλτρο (2).



3. Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό νερό χωρίς τη χρήση απορρυπαντικού ή χρησιμοποιήστε το πλυντήριο πιάτων.



Ρυθμίστε το πλυντήριο πιάτων χωρίς τη χρήση λαμπρυντικού ή άλλων απορρυπαντικών. Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να είναι γεμάτο με πιάτα.

4. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει ή χρησιμοποιήστε έναν φούρνο.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
Ανατρέξτε στο κεφάλαιο για την ασφάλεια στο εγχειρίδιο χρήστη του φούρνου.

Ρυθμίστε τον φούρνο για 10 λεπτά στη μέγιστη θερμοκρασία των 60°C.

5. Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο, εκτελέστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά. Το φίλτρο θα πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως προτού το τοποθετήσετε πάλι στη συσκευή.


Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε 2 έτη ή όταν το ύφασμα έχει υποστεί ζημιά.


### 4.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Αυτή η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED και ξεχωριστό χειριστήριο (τροφοδοτικό LED). Τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε

βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

## 5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

# CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....	31
2. PRODUCT DESCRIPTION.....	32
3. DAILY USE.....	32
4. CARE AND CLEANING.....	34
5. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....	35

## FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:  
**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Register your product for better service:  
**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

Subject to change without notice.

## 1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION



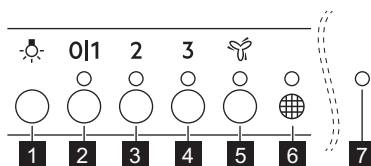
### WARNING!

Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety

Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

### 2.1 Control panel overview




Function	Description
<b>1</b> Lamp	Turns the lights on and off. Press and hold for 3 sec. to switch on/off the dimmer function.
<b>2</b> First speed / Off	The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
<b>3</b> Second speed	The motor switches to second speed level.
<b>4</b> Third speed	The motor switches to third speed level.
<b>5</b> Maximum speed	The motor switches to maximum speed level. After 5 minutes appliance switches to third speed.
<b>6</b> Filter notification	Reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indicator of the function to control hood from hob. For some models the symbol is present on the control panel.


## 3. DAILY USE

### 3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.



<b>0 1</b>	While heating up food, cooking with covered pots.
<b>2</b>	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
<b>3</b>	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity.



-  It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.

### To operate the hood:


1. Press the first speed button **0|1** to switch on the appliance.
2. If needed, change the speed by pressing the desired button.

-  The hoods light works independently to other hood functions. To illuminate the cooking surface press the light button . To change the light intensity press the button continuously.

To turn off the appliance press the first speed button **0|1** again.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood function


It is an automatic function which connects the hob with a hood. Both the hob and the hood have an infrared signal communicator. Speed of the fan is defined automatically on basis of mode setting and temperature of the hottest cookware on the hob. You can also operate the fan using the hob manually. The function can be activated from panel of the hob.


-  For more information how to use the function refer to the hob user manual.

## 3.3 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease

filter. The filter LED indicator  blinks regularly for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The filter LED indicator  blinks twice per every second for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced or cleaned.


-  Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.

-  Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.


To reset the function press the button **3** for 3 seconds.

### To activate or deactivate function:

1. To activate function press the button **2** for 3 seconds.

If the function is activated, the indicator  flashes two times.

2. To deactivate function press the button **2** for 3 seconds.


If the function is deactivated, the indicator  flashes once.

## 3.4 Remote-control

The appliance is supplied with a remote-control.

The connection is originally enabled.

### To connect or disconnect remote-control:

1. Switch off the appliance.
2. Press the  for 3 seconds.

The indicator on control panel flashes twice if function is enabled and once if disabled.

## 4. CARE AND CLEANING

### 4.1 Notes on cleaning



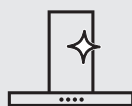
**Cleaning Agents**

**Do not use abrasive detergents and brushes.**

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.



**Keep the hood clean**

Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Follow the instructions for cleaning the accessories when filter notification is on. Refer to Filter notification in daily use chapter.

Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle.

The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.



**Charcoal filter**

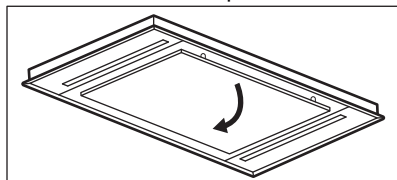
The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter.

### 4.2 Cleaning the grease filter

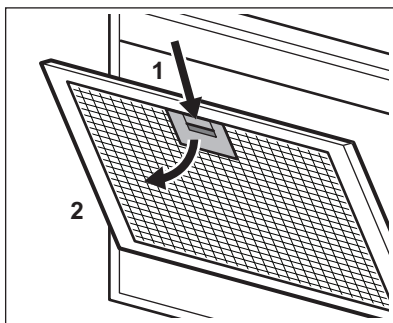
Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

**To clean the filter:**

1. Pull the cover to open it.



2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull.
4. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.

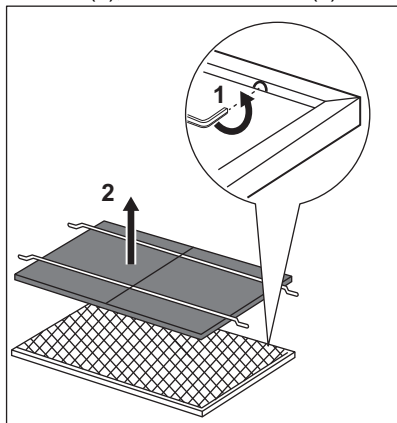
- i** The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.
5. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order. Repeat the steps for all filters if applicable.

### 4.3 Cleaning the charcoal filter - optional

- i** Refer to the leaflet provided with the filter.

To remove the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance. Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.
2. Remove the clips holding the filter bed (1), then the filter bed (2).



3. Wash the filter bed in hot water without using detergent or use a dishwasher.

- i** Set the dishwasher without using rinse aids or any other detergents. The dishwasher cannot be filled with dishes.

4. Leave the filter bed to dry or use an oven.



#### **WARNING!**

Risk of burns! Refer to safety chapter in oven user manual.

Set the oven for 10 minutes in the maximum temperature of 60°C.


5. To install the filter, perform the steps in reverse order. The filter has to be fully dried before installing it back into appliance.

Replace the filter bed every 2 years or when the cloth is damaged.

### 4.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp and separate control gear (LED driver). These parts can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

## 5. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

# CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....	36
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	37
3. USO DIARIO.....	37
4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	39
5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....	40

## PARA UNOS RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por elegir este producto AEG. Lo hemos creado para brindarle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que lo ayudan a simplificar la vida, características que quizás no encuentre en los electrodomésticos comunes. Dedique unos minutos a leer este documento para sacarle el máximo partido.

Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Comprar accesorios, artículos de consumo y piezas de recambio originales para su aparato:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ATENCIÓN AL CLIENTE Y SERVICIO

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Cuando se ponga en contacto con nuestro Centro de servicio técnico, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles: Modelo, código numérico del producto (PNC), número de serie.

La información se encuentra en la placa de características.

 Advertencia / Precaución - Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información relativa al medioambiente

Salvo modificaciones.

## 1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN



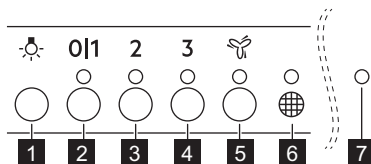
### ADVERTENCIA!

Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener

información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 2.1 Vista general del panel de mandos




Función	Descripción
<b>1</b> Bombilla	Enciende y apaga las luces. Mantenga pulsado durante 3 segundos para activar/desactivar la función del atenuador.
<b>2</b> Primera velocidad/ Apagada	El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
<b>3</b> Segunda velocidad	El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
<b>4</b> Tercera velocidad	El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
<b>5</b> Velocidad máxima	El motor cambia al nivel de velocidad máximo. Después de 5 minutos, el aparato cambia a la tercera velocidad.
<b>6</b> Notificación del filtro	Recuerde cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indicador de la función para controlar la campana desde la placa. Para algunos modelos, el símbolo está presente en el panel de control.

## 3. USO DIARIO

### 3.1 Uso de la campana



Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

<b>0 1</b>	Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.
<b>2</b>	Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
<b>3</b>	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad.

-  Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de cocinar.

#### Para utilizar la campana:


1. Pulse el botón de la primera velocidad **01** para encender el aparato.
2. Si es necesario, cambie la velocidad pulsando el botón deseado.

-  La luz de la campana funciona de forma independiente de otras funciones. Para iluminar la superficie de cocción, pulsa el botón de la luz . Para cambiar la intensidad de la luz, pulse el botón continuamente.

Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón de la primera velocidad **01**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood función


Es una función automática que conecta la placa de cocción con una campana. La placa de cocción y la campana tienen un comunicador de señales infrarrojas. La velocidad del ventilador se determina automáticamente según el ajuste del modo que se usa y la temperatura del utensilio de cocina más caliente en la placa de cocción. También puede operar manualmente el ventilador desde la placa de cocción. La función se puede activar desde el panel de la placa de cocción.


-  Para más información sobre cómo utilizar esta función, consulte el manual del usuario de la placa de cocción.

### 3.3 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro



de grasa. El indicador LED del filtro  parpadea constantemente en durante 30 segundos si es necesario limpiar el filtro de grasa. El indicador LED del filtro  parpadea en dos veces por segundo durante 30 segundos si es necesario cambiar o limpiar el filtro de carbón.

-  Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo de mantenimiento y limpieza.

-  Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, mantenga pulsado el botón **3** durante 3 segundos.

#### Para activar o desactivar la función:


1. Para activar la función, mantenga pulsado el botón **2** durante 3 segundos.  
Si la función está activada, el indicador  parpadea dos veces.
2. Para desactivar la función, mantenga pulsado el botón **2** durante 3 segundos.  
Si la función está desactivada, el indicador  parpadea en una vez.

### 3.4 Mando a distancia

El aparato se suministra con un mando a distancia.

La conexión está activada originalmente.

#### Para conectar o desconectar el mando a distancia:

1. Apagar el aparato.
2. Pulse  durante 3 segundos. El indicador del panel de control parpadea dos veces si la función está activada y una vez si está desactivada.

## 4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### 4.1 Notas sobre la limpieza



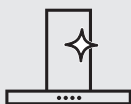
**Agentes limpiadores**

**No use detergentes y cepillos abrasivos.**

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.

Limpie las manchas con un detergente suave.



**Mantenga la campana limpia**

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Siga las instrucciones de limpieza de los accesorios cuando la notificación del filtro esté activada. Consulte el capítulo Notificación de filtros en el uso diario.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas.

El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



**Filtro de carbón**

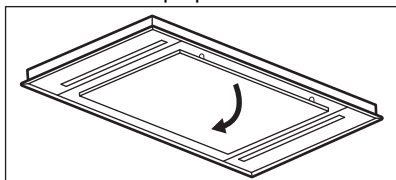
El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa.

### 4.2 Limpieza del filtro de grasa

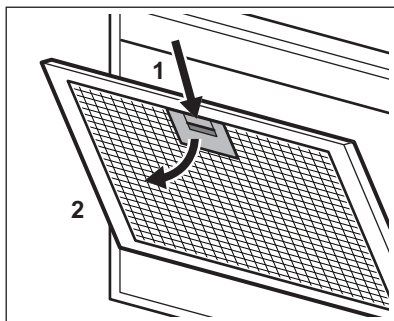
Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

**Para limpiar el filtro:**

1. Tire de la tapa para abrirla.



2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.
4. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.

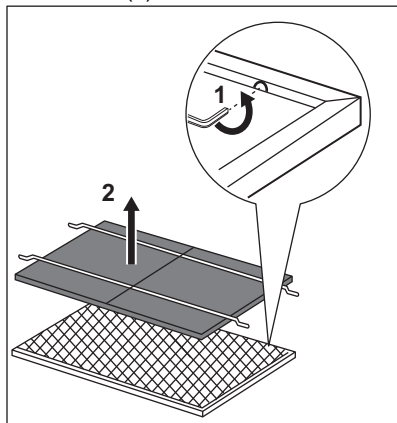
- i** El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.
5. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.
- Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

### 4.3 Limpieza del filtro de carbón: opcional

- i** Consulte el folleto suministrado con el filtro.

Para quitar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. Quite los clips que sujetan el lecho filtrante (1) y, a continuación, el lecho filtrante (2).



3. Lave el lecho filtrante con agua caliente sin usar detergente o lavavajillas.
- i** Ponga el lavavajillas sin abrillantador ni ningún detergente. El lavavajillas no se puede llenar de platos.
4. Deje que el lecho filtrante se seque o use un horno.



**ADVERTENCIA!**  
¡Riesgo de quemaduras!  
Consulte el capítulo sobre seguridad del manual de usuario del horno.


Ponga el horno durante 10 minutos a una temperatura máxima de 60 °C.


5. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso. El filtro debe secarse completamente antes de volver a instalarlo en el aparato. Reemplace el lecho filtrante cada 2 años o cuando el paño esté dañado.

### 4.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED y un accesorio de control separado (controlador LED). La sustitución de estas piezas debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

## 5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos

marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



# SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	41
2. TOOTE KIRJELDUS.....	42
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	42
4. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	44
5. JÄÄTMEKÄITLUS.....	45

## PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname, et valisite selle AEG toote. Töötasime selle välja, et saaksite palju aastaid nautida laitmatuid tulemusi, ning lisaime elu lihtsustavaid uuenduslikke funktsioone, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada. Külastage meie veebisaiti, kust leiate



Nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)




Paremaks teeninduseks registreerige oma toode aadressil  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Ostke oma seadmele lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi aadressil  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KLIENDITEENINDUS JA HOOLDUS

Alati tuleb kasutada originaalvaruosi.  
Volitatud teeninduskeskusesse pöördumisel peaksid teil olema varuks alljärgnevad andmed: mudel, PNC, seerianumber.  
Teave on toodud andmeplaadil.

 Hoiatused / Ettevaatusabinõud – ohutusteave

 Üldine teave ja vihjed

 Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

## 1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE



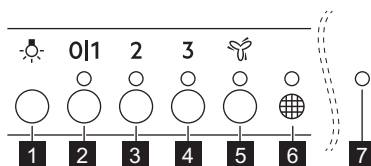
### HOIATUS!

Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt.

Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

## 2. TOOTE KIRJELDUS

### 2.1 Juhtpaneeli ülevaade





Funktsioon	Kirjeldus
<b>1</b>	Lamp Lülitab tuled sisse ja välja. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all dimmeri funktsiooni sisse/välja lülitamiseks.
<b>2</b>	Esimene kiirus / Väljas Mootor lülitub esimesele kiirustasemele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
<b>3</b>	Teine kiirus Mootor lülitub teisele kiirusele.
<b>4</b>	Kolmas kiirus Mootor lülitub kolmandale kiirusele.
<b>5</b>	Maksimumkiirus Mootor lülitub maksimaalsele kiirusele. 5 minuti pärast lülitub seade kolmandale kiirusele.
<b>6</b>	Filtri märguanne Tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter tuleb puhastada.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Pliidiplaadilt õhupuhasti juhtimise funktsiooni indikaator. Mõne mudeli puhul on sümbol juhtpaneelil.

## 3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

### 3.1 Õhupuhasti kasutamine



Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.

<b>0 1</b>	Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.
<b>2</b>	Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.
<b>3</b>	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus.

-  Soovitatav on jätta pärast küpsetamist õhupuhasti tööle ligikaudu 15 minutiks.

### Õhupuhasti kasutamiseks:


1. Vajutage esimese kiiruse nuppu **01**, et seade sisse lülitada.
2. Vajaduse korral muutke kiirust, vajutades sobivat nuppu.

-  Õhupuhasti valgusti on teistest funktsioonidest sõltumatu. Keeduala vajutage valgustuse nuppu . Valgustuse intensiivsuse muutmiseks vajutage nuppu pidevalt.

Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti esimest kiirusenuppu **01**.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funktsioon


See on automaatne funktsioon, mis ühendab pliidi õhupuhastiga. Nii pliidil kui ka õhupuhastil on infrapuna-signaalkommunikaator. Ventilaatori kiirus määratakse automaatselt valitud režiimi ja pliidil oleva kõige kuumema nõu temperatuuri alusel. Ventilaatorit saate pliidil kasutada ka käsitsi. Funktsiooni saab aktiveerida pliidi paneelilt.


-  Lisateavet funktsiooni kasutamise kohta leiate pliidi kasutusjuhendist.

## 3.3 Filtri märguanne

Filtrihoiatus tuletab meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada. Kui rasvafiltrit tuleb



puhastada  vilgub filtri LED-indikaator regulaarselt 30 sekundit. Kui söefiltrit tuleb vahetada või puhastada  vilgub filtri LED-indikaator kaks korda sekundis 30 sekundi jooksul.

-  Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

-  Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks vajutage nuppu **3** 3 sekundit.

### Funktsiooni:


1. Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nuppu **2** 3 sekundit. Kui funktsioon on sisse lülitatud, siis indikaator  vilgub kaks korda.
2. Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage nuppu **2** 3 sekundit. Kui funktsioon on välja lülitatud, siis indikaator  vilgub üks kord.

## 3.4 Kaugjuhtimine

Seadme juurde kuulub ka kaugjuhtimispuult.

Ühendus on algselt lubatud.

**Kaugjuhtimispuuldi ühendamiseks või väljalülitamiseks:**

1. Lülitage seade välja.
2. Vajutage 3 sekundit . Kui funktsioon on lubatud, vilgub juhtpaneeli sümbol kaks korda ning kui keelatud, siis üks kord.

## 4. PUHASTUS JA HOOLDUS

### 4.1 Märkused puhastamise kohta

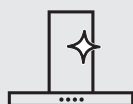


#### Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.



**Hoidke õhupuhasti puhtana**

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.

Kui filtri hoiatus põleb, järgige tarvikute puhastamise juhiseid. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis lgapäevane kasutamine.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas.

Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.



**Söefilter**

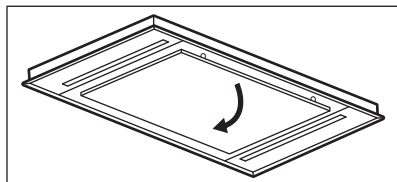
Söefiltri küllastumisaeg muutub sõltuvalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise regulaarsusest.

### 4.2 Rasvafiltri puhastamine

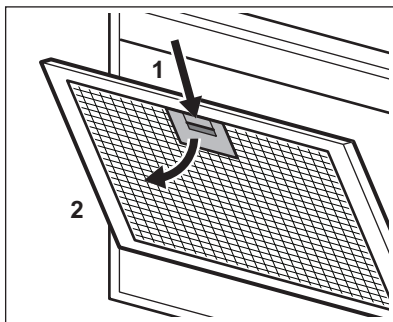
Filtrite paigaldamisel on vastaspoole kasutatud klambreid ja tihvte.

**Filtri puhastamiseks:**

1. tõmmake katet, et see eemaldada.



2. Vajutage kinnitusklambri hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuhasti all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake. Korra ke kahte esimest toimingut kõigi filtrite puhul.
4. Puhastage filtriid nõudepesumasinas või mitte-abrasiivse toimega pesuaines niisutatud käsnaaga.

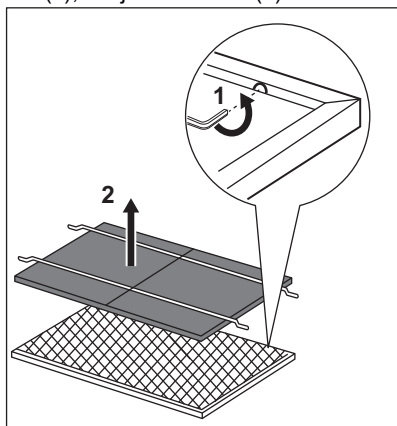
- i** Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.
5. Filtrite taastpaigaldamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.  
Korrake samme kõigi filtrite puhul, kui see on asjakohane.

### 4.3 Söefiltri puhastamine valikuline

- i** Sellekohane teave on filtriga kaasneval infolehel.

Filtri eemaldamine:

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltrid. Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.
2. Eemaldage filtrit hoidvad klambrid (1), seejärel filter ise (2).



3. Peske filtrit kuumas vees, kasutamata pesuvahendit ega nõudepesumasinat.

- i** Seadke nõudepesumasin töövalmis, kasutamata loputus- või pesuvahendeid. Nõudepesumasinat ei tohi täita nõudega.

4. Jätke filter kuivama või kasutage ahju.



#### **HOIATUS!**

Põletusohu! Vt vastavat jaotist ahju kasutusjuhendis.

Seadke ahi 10 minutiks sisse ja valige maksimaalne temperatuur 60°C.


5. Filtri paigaldamiseks teostage toimingud vastupidises järjekorras. Enne paigaldate filtri seadmesse tagasi, peab see olema täielikult kuivanud.


Asendage filter iga 2 aasta järel või siis, kui riie on kahjustatud.

### 4.4 Lambi vahetamine

Sellel seadmel on LED-lamp ja eraldi juhtseade (LED-draiver). Need komponendid tohib välja vahetada ainult tehnik. Mis tahes tõrgete korral vaadake peatüki "Ohutusjuhised" alalõiku "Hooldus".

## 5. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

# SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	46
2. TUOTEKUVAUS.....	47
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	47
4. HOITO JA PUHDISTUS.....	49
5. YMPÄRISTÖNSUOJELU.....	50

## TÄYDELLISIÄ TULOKSIA

Kiitos, kun valitsit tämän AEG-tuotteen. Olemme luoneet sen antamaan sinulle moitteettoman suorituskyvyn monien vuosien ajan innovatiivisilla tekniikoilla, jotka helpottavat elämää – nämä ovat ominaisuuksia, joita et ehkä löydä tavallisista laitteista. Käytä muutama minuutti aikaasi lukeaksesi, kuinka saat kaiken kaiken hyödyn irti laitteesta.

Vieraile verkkosivullamme:



Saat käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmäärittäysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Rekisteröi tuotteesi saadaksesi parempaa huoltoa:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Osta laitteeseesi lisävarusteita, kulutustuotteita ja alkuperäisiä varaosia:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ASIAKASPALVELU


Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme: Malli, PNC-tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

 Varoitus / Varoimi- ja turvallisuustietoja

 Yleistietoa ja vinkkejä

 Ympäristönsuojelutietoja

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## 1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET



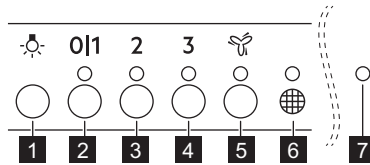
### VAROITUS!

Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue

## 2. TUOTEKUVAUS

### 2.1 Ohjauspaneelin yleisnäkymä




Toiminto	Kuvaus
<b>1</b>	Lamppu Kytkee valot päälle ja pois päältä. Kytke valonsäädin päälle/pois päältä painamalla ja pitämällä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.
<b>2</b>	Ensimmäinen nopeustaso / Pois päältä Moottori kytkeytyy ensimmäiselle nopeustasolle. Toinen painallus kytkee laitteen pois päältä.
<b>3</b>	Toinen nopeustaso Moottori kytkeytyy toiselle nopeustasolle.
<b>4</b>	Kolmas nopeustaso Moottori kytkeytyy kolmannelle nopeustasolle.
<b>5</b>	Enimmäisnopeus Moottori kytkeytyy enimmäisnopeustasolle. Viiden minuutin kuluttua laite siirtyy kolmannelle nopeustasolle.
<b>6</b>	Suodatinilmoitus Muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Toiminnon merkkivalo liesituulettimen ohjaamiseksi keittotasosta. Joissakin malleissa symboli on käyttöpaneelissa.

## 3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

### 3.1 Liesituulettimen käyttö


Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

<b>0 1</b>	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
<b>2</b>	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
<b>3</b>	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri määrä kosteutta ilmaan.

- i** Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanvalmistuksen jälkeen.

### Liesituulettimen käyttäminen:

1. Kytke laite päälle painamalla ensimmäistä nopeuspainiketta **0|1**.
2. Muuta nopeutta tarvittaessa painamalla haluamaasi painiketta.

- i** Liesituulettimen valo toimii itsenäisesti muihin liesituulettimen toimintoihin nähden. Kun haluat valaista keittoaluetta, paina valopainiketta . Muuta valon voimakkuutta painamalla painiketta jatkuvasti.

Sammuta laite painamalla ensimmäistä nopeuspainiketta **0|1** uudelleen.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood -toiminto


Kyseessä on automaattitoiminto, joka yhdistää keittotason liesituulettiimeen. Sekä keittotasossa että liesituulettimessa on infrapunasignaalin viestin. Puhaltimen nopeus säätyy automaattisesti tilasetuksen ja keittotasolla olevan kuumimman keittoastian lämpötilan mukaan. Puhallinta voidaan säätää myös keittotasosta manuaalisesti. Toiminto voidaan kytkeä toimintaan keittotason paneelista.


- i** Lisätietoa toiminnon käyttämisestä löytyy keittotason käyttöohjeesta.

## 3.3 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai

puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.

Suodattimen LED-merkkivalo  vilkkuu säännöllisesti 30 sekunnin ajan, jos rasvasuodatin on puhdistettava.

Suodattimen LED-merkkivalo  vilkkuu kahdesti sekunnissa 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodatin on vaihdettava tai puhdistettava.


- i** Katso luku "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".

- i** Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".


Nollaa toiminto painamalla painiketta **3** kolmen sekunnin ajan.

### Kyke toiminto päälle tai pois päältä:

1. Kytke toiminto päälle painamalla painiketta **2** 3 sekunnin ajan.

Jos toiminto on käytössä, merkkivalo  vilkkuu kaksi kertaa.

2. Kytke toiminto pois päältä painamalla painiketta **2** 3 sekunnin ajan.


Jos toiminto on pois käytöstä, merkkivalo  vilkkuu kerran.

## 3.4 Kaukosäätö

Laitteen mukana toimitetaan kaukosäädin.

Yhteys on oletuksena käytössä.

### Kaukosäätimen yhdistäminen tai yhteyden poistaminen:

1. Kytke laite pois toiminnasta.
2. Paina -painiketta 3 sekunnin ajan. Käyttöpaneelin merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa, jos toiminto on toiminnassa ja kerran, jos toiminto on pois toiminnasta.



## 4. HOITO JA PUHDISTUS

### 4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia



**Puhdistusai-  
neet**

#### **Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.**

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.



**Pidä liesituule-  
tin puhtaana.**

Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden jäämien kertyminen saattaa aiheuttaa tulipalon.

Kun suodattimen hälytys aktivoituu, noudata lisävarusteiden puhdistusohjeita. Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa.

Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla.

Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.



**Hiiisuodatin**

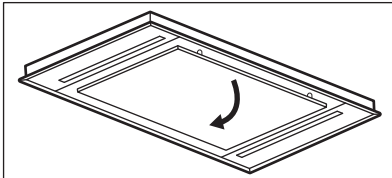
Hiiisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan.

### 4.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

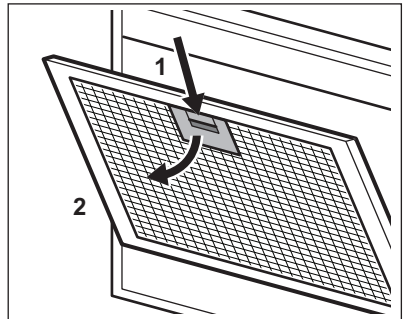
Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

#### **Puhdistaaksesi suodattimen**

1. vedä kansi auki.



2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen. Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.
4. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

- Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

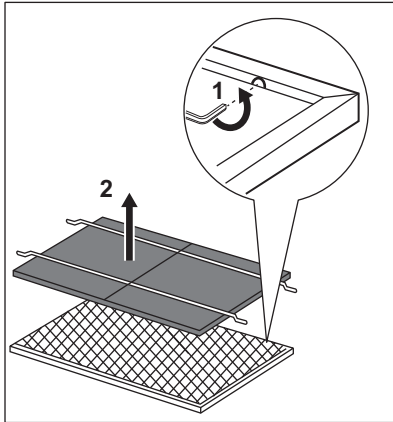
### 4.3 Hiilisuodattimen puhdistaminen – lisävaruste



Tutustu suodattimen mukana toimitettuun esitteeseen.

Suodattimen irrottaminen:

- Irrota rasvasuodattimet laitteesta. Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".
- Poista suodattimen alustan pidikkeet (1) ja sen jälkeen suodattimen alusta (2).



## 5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä

- Pese suodattimen alusta kuumalla vedellä ilman pesuainetta tai astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneessa ilman huuhtelukirkastetta tai muita pesuaineita. Älä täytä astianpesukonetta astioilla.

- Anna suodattimen alustan kuivua tai käytä uunia.



#### **VAROITUS!**

Palovammojen vaara! Katso uunin ohjekirjan turvallisuutta koskeva luku.

Aseta uuni toimintaan 10 minuutin ajaksi 60 °C maksimilämpötilalla.

- Asenna suodatin noudattamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Suodattimen on annettava kuivua kokonaan ennen kuin se asennetaan takaisin laitteeseen.

Vaihda suodattimen alusta 2 vuoden välein, tai kun kangas on vaurioitunut.

### 4.4 Lampun vaihtaminen

Tähän laitteeseen kuuluu LED-valo ja erillinen ohjauslaite (LED-muuntaja). Nämä osat saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen

kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

# TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....	52
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	53
3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	53
4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	55
5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	57

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pendant de nombreuses années, en intégrant des technologies innovantes vous simplifiant la vie – fonctions que vous ne trouverez peut-être pas sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Consultez notre site pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE


N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Consignes de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

Sous réserve de modifications.

## 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION



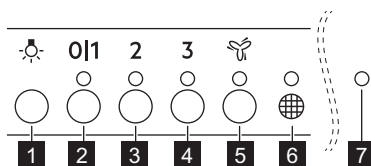
### AVERTISSEMENT!

Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des

informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

## 2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 2.1 Vue d'ensemble du bandeau de commande



Fonction	Description
<b>1</b> Éclairage	Allume et éteint les lumières. Appuyez et maintenez enfoncée pendant 3 secondes pour activer/désactiver la fonction de variateur d'intensité.
<b>2</b> Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe au premier niveau de vitesse. Une deuxième pression éteint l'appareil.
<b>3</b> Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
<b>4</b> Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.
<b>5</b> Vitesse maximale	Le moteur passe au niveau de vitesse maximal. Au bout de 5 minutes, l'appareil passe à la troisième vitesse.
<b>6</b> Notification du filtre	Rappel de changement ou de nettoyage du filtre à charbon et de nettoyage du filtre à graisse.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Voyant de la fonction de commande de la hotte depuis la table de cuisson. Pour certains modèles, le symbole est présent sur le panneau de commande.

## 3. UTILISATION QUOTIDIENNE

### 3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

<b>0 1</b>	Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
<b>2</b>	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
<b>3</b>	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.



Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité.




Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

#### Pour utiliser la hotte :

1. Appuyez sur la touche de la première vitesse **01** pour mettre en fonctionnement l'appareil.
2. Si nécessaire, modifiez la vitesse en appuyant sur la touche souhaitée.



L'éclairage de la hotte fonctionne indépendamment des autres fonctions de la hotte. Pour éclairer la surface de cuisson appuyez sur le bouton d'éclairage . Pour modifier l'intensité lumineuse, appuyez sur le bouton en continu.

Pour mettre à l'arrêt l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche de la première vitesse **01**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood fonction

Il s'agit d'une fonction automatique permettant de relier la table de cuisson à une hotte. La table de cuisson et la hotte disposent toutes les deux d'un communicateur de signal infrarouge. La vitesse du ventilateur est définie automatiquement d'après le réglage du mode et la température du récipient le plus chaud se trouvant sur la table de cuisson. Vous pouvez également activer le ventilateur manuellement, depuis la table de cuisson. La fonction peut être activée depuis le bandeau de commande de la table de cuisson.



Pour plus d'informations sur l'utilisation de la fonction, reportez-vous à la notice d'utilisation de la table de cuisson.

### 3.3 Notification du filtre

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse. Le voyant LED du filtre  clignote régulièrement pendant 30 secondes si le filtre à graisse doit être nettoyé. Le voyant LED du filtre  clignote deux fois par seconde pendant 30 secondes si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.



Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».




Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».


Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur la touche **3** pendant 3 secondes.

#### Pour activer ou désactiver la fonction :

1. Pour activer la fonction, appuyez sur la touche **2** pendant 3 secondes.

Si la fonction est activée, le voyant  clignote 2 fois.

2. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche **2** pendant 3 secondes.


Si la fonction est désactivée, le voyant  clignote 1 fois.

### 3.4 Télécommande

L'appareil est fourni avec une télécommande.

La connexion est initialement activée.

#### Pour connecter ou déconnecter la télécommande :

1. Éteignez l'appareil.
2. Appuyez sur  pendant 3 secondes.

Le voyant du bandeau de commande clignote deux fois si la fonction est activée et une fois si elle est désactivée.

## 4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### 4.1 Remarques concernant le nettoyage



**Agent nettoyant**

**N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.**

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.



**Maintenez la hotte propre.**

Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Suivez les instructions de nettoyage des accessoires lorsque la notification du filtre se déclenche. Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle. Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



**Filtre à charbon**

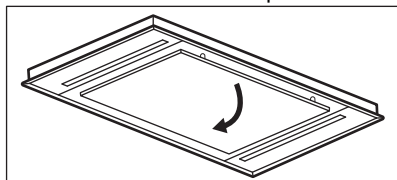
Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

### 4.2 Nettoyage du filtre à graisse

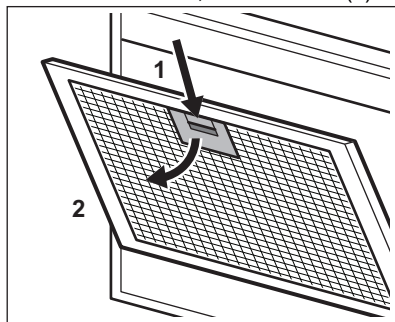
Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

**Pour nettoyer le filtre :**

1. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.



2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.



Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

### 4.3 Nettoyage du filtre à charbon - optionnel



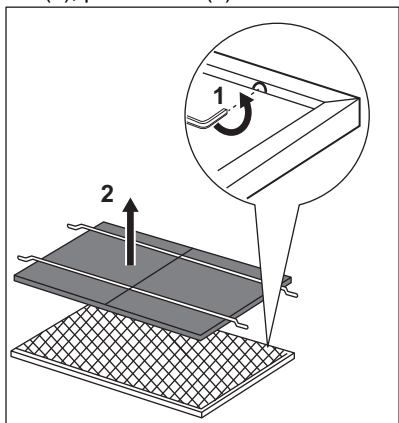
Reportez-vous à la notice livrée avec le filtre.

Pour retirer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Retirez les pinces maintenant le filtre (1), puis le filtre (2).



3. Lavez le filtre sous l'eau chaude, sans utiliser de détergent, ou lavez-le au lave-vaisselle.



Réglez le cycle du lave-vaisselle sans aucun détergent ni liquide de rinçage. Le lave-vaisselle ne doit pas contenir de vaisselle.

4. Laissez le filtre sécher ou utilisez un four.



#### **AVERTISSEMENT!**

Risque de brûlures !  
Reportez-vous au chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation du four.

Réglez le four pendant 10 minutes à la température maximale de 60 °C.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse. Le filtre doit être complètement sec avant de le réinstaller dans l'appareil.


Remplacez la mousse filtrante tous les 2 ans, ou dès qu'elle est endommagée.


### 4.4 Remplacement de l'ampoule

Cet appareil est fourni avec une lampe LED et un équipement de contrôle séparé (pilote LED). Ces pièces peuvent uniquement être remplacées par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».



# 5. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

**FR** Concerne la France uniquement :

**FR** Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON    À DÉPOSER EN MAGASIN    À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

 OU  OU 

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....	58
2. OPIS PROIZVODA.....	59
3. SVAKODNEVNA UPORABA.....	59
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	61
5. BRIGA ZA OKOLIŠ.....	62

## ZA SAVRŠENE REZULTATE

Hvala vam na odabiru ovog AEG proizvoda. Proizveli smo ga tako da dugo godina besprijekorno radi, primjenom inovativnih tehnologija koje olakšavaju život - funkcije koje možda nećete pronaći kod običnih uređaja. Odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste iz njega izvukli ono najbolje.

Posjetite naše internetske stranice:



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kupite dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KORISNIČKA SLUŽBA I SERVIS

Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servis trebate imati sljedeće podatke: Model, PNC, serijski broj.

Podaci se mogu naći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

## 1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE



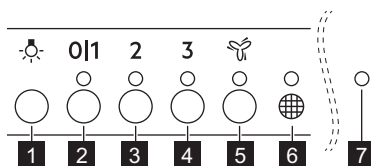
### UPOZORENJE!

sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o

## 2. OPIS PROIZVODA

### 2.1 Pregled upravljačke ploče





Funkcija	Opis
<b>1</b> Žarulja	Uključuje i isključuje svjetla. Pritisnite i držite na 3 sek za uključivanje/isključivanje funkcije regulatora rasvjetе.
<b>2</b> Prva brzina / Isključeno	Motor se prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
<b>3</b> Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
<b>4</b> Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.
<b>5</b> Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine. Nakon 5 minuta uređaj se prebacuje na treću brzinu.
<b>6</b> Obavijest o filteru	Podsjetnik na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indikator funkcije za upravljanje napom s ploče za kuhanje. Kod nekih modela simbol se nalazi na upravljačkoj ploči.

## 3. SVAKODNEVNA UPORABA

### 3.1 Uporaba nape



Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.

<b>0 1</b>	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.
<b>2</b>	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
<b>3</b>	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, visoka vlažnost.

-  Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.

### Za upravljanje napom:


1. Pritisnite tipku prve brzine **0|1** kako biste uključili uređaj.
2. Ako je potrebno, promijenite brzinu pritiskom na željenu tipku.

-  Svjetlo nape radi neovisno o ostalim funkcijama nape. Za osvjetljavanje površine za kuhanje pritisnite tipku za svjetlo . Za promjenu intenziteta svjetla pritisnite tipku kontinuirano više puta.

Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite tipku prve brzine **0|1**.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkcija


To je automatska funkcija koja povezuje ploču za kuhanje s kuhinjskom napom. I ploča za kuhanje i kuhinjska napa imaju komunikaciju preko infracrvenog signala. Brzina ventilatora automatski se definira na temelju postavke načina rada i temperature najtoplijeg posuđa na ploči za kuhanje. Ventilator možete koristiti i uz ručnu uporabu ploče za kuhanje. Funkcija se može uključiti s kontrolne ploče na ploči za kuhanje.


-  Za više informacija o uporabi funkcije, pogledajte korisnički priručnik ploče.

## 3.3 Obavijest o filteru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra

za masnoću. LED indikator filtra redovito  bljeska 30 sekundi ako je filter za masnoću potrebno očistiti. LED indikator filtra  bljeska dva puta svake sekunde tijekom 30 sekundi ako je filter s ugljenom potrebno zamijeniti ili očistiti.


-  Pogledajte čišćenje filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.

-  Pogledajte čišćenje ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.


Za resetiranje funkcije pritisnite tipku **3** na 3 sekunde.

### Za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije:

1. Za uključivanje funkcije pritisnite tipku **2** na 3 sekunde.

Ako je funkcija uključena, indikator  treperi dva puta.

2. Za isključivanje funkcije pritisnite tipku **2** na 3 sekunde.


Ako je funkcija isključena, indikator  bljeska jednom.

## 3.4 Daljinski upravljač

Uređaj se isporučuje s daljinskim upravljačem.

Veza je izvorno omogućena.

### Da biste povezali ili isključili daljinski upravljač:

1. Isključite uređaj.
2.  držite pritisnut 3 sekunde. Indikator na upravljačkoj ploči trepće dvaput ako je funkcija omogućena i jednom ako je onemogućena.

## 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 4.1 Napomene za čišćenje



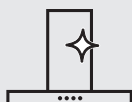
Sredstva za čišćenje

#### Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.



Redovito čistite napu

Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Kada je obavijest o filtru uključena, slijedite upute za čišćenje dodatka. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.

Filtri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa.

Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.



Filtar s ugljenom

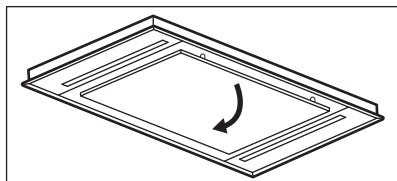
Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću.

### 4.2 Čišćenje filtra za masnoću

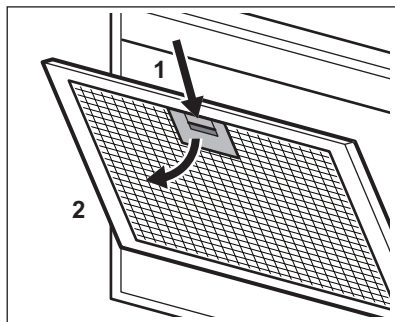
Filtri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

#### Za čišćenje filtra:

1. Povucite poklopac da biste ga otvorili.



2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.
4. Očistite filtre pomoću spužve s neabrazivnim deterdžentima ili u perilici posuđa.

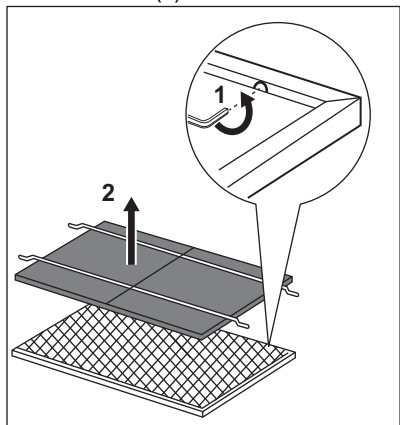
- i** Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.
5. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom. Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

### 4.3 Čišćenje filtra s ugljenom - opcionalno


- i** Pogledajte uputu isporučenu s filtrom.

Za uklanjanje filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Uklonite kopče koje drže filter (1), a zatim filter (2).



## 5. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

3. Filtar operite u vrućoj vodi bez uporabe deterdženta ili u perilici posuđa.

- i** Postavite perilicu posuđa za rad bez uporabe sredstva za ispiranje ili bilo kojeg drugog deterdženta. Perilica ne može biti napunjena posuđem.

4. Ostavite filter da se osuši ili koristite pećnicu.



#### **UPOZORENJE!**

Opasnost od opekline!  
Pogledajte poglavlje o sigurnosti u korisničkom priručniku pećnice.


Pećnicu postavite na 10 minuta na maksimalnu temperaturu od 60 °C.

5. Za instaliranje filtra, ponovite korake obrnutim redoslijedom. Prije ugradnje nazad u uređaj filter se mora potpuno osušiti.

Zamijenite filter svake 2 godine ili kad je tkanina oštećena.

### 4.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj isporučuje se sa LED žaruljom i odvojenim upravljačkim uređajem (LED upravljački program). Ove dijelove može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

# TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	63
2. TERMÉKLEÍRÁS.....	64
3. NAPI HASZNÁLAT.....	64
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	66
5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	68

## A TÖKÉLETES VÉGEREDMÉNY ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy ezt az AEG készüléket választotta. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra az alábbiakért:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Tartozékok, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok kéznél legyenek: Típus, PNC (termékszám), sorozatszám.

Az információk az adattáblán találhatóak.

 Figyelem / Vigyázat – Biztonsági információk

 Általános információk és tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS



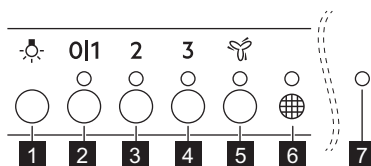
### FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt

Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS

### 2.1 A kezelőpanel áttekintése



Funkció	Leírás
<b>1</b>	Lámpa Be- és kikapcsolja a világítást. A fényerő-szabályozó funkció be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig.
<b>2</b>	Első sebesség / Ki A motor az első sebességfokozatra kapcsol. A második gombnyomás kikapcsolja a készüléket.
<b>3</b>	Második sebesség A motor a második sebességfokozatba kapcsol.
<b>4</b>	Harmadik sebesség A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
<b>5</b>	Maximális sebesség A motor maximális sebességfokozatra kapcsol. 5 perc elteltével a készülék harmadik sebességre kapcsol.
<b>6</b>	Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés A figyelmeztetés emlékeztet a szén-szűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére.
<b>7</b>	Hob²Hood A páraelszívó főzőlapról történő vezérlésére szolgáló funkció visszajelzője. Egyes modelleknél a szimbólum a kezelőpanelen látható.

## 3. NAPI HASZNÁLAT

### 3.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

<b>0 1</b>	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
<b>2</b>	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
<b>3</b>	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.





Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom.




A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.

#### A páraelszívó üzemeltetése :

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg az első sebességfokozati gombot **0|1**.
2. Ha szükséges, a megfelelő gomb megnyomásával módosítsa a sebességfokozatot.



A páraelszívó világítása a páraelszívó többi funkciójától függetlenül működik. A főzőfelület megvilágításához nyomja meg a világítás gombot . A fényerősség módosításához tartsa nyomva folyamatosan a gombot.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét az első sebességfokozati gombot **0|1**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkció

Ez egy automatikus funkció, mely a főzőlapot összekapcsolja a páraelszívóval. A főzőlap és a páraelszívó is infravörös jelekkel kommunikál. A ventilátor sebességét a készülék automatikusan határozza meg a beállított üzemmód és a főzőlapon levő legmelegebb főzőedény alapján. A ventilátor kézzel is irányítható a főzőlapról. A funkció a főzőlap kezelőpaneljéről kapcsolható be.



A funkció használatára vonatkozó további tájékoztatásért lapozza fel a főzőlap használati utasítását.

### 3.3 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére. A szűrő LED jelzője  30 másodpercig felváltva színnel villog, ha a zsírszűrőt meg kell tisztítani. A szűrő LED jelzője  30 másodpercen keresztül másodpercenként kétszer villog színnel, ha a szénszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.



Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.




Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.


A funkció nullázásához tartsa nyomva a **3** gombot 3 másodpercig.

#### Funkció aktiválásához vagy deaktiválásához:

1. A funkció bekapcsolásához tartsa nyomva a **2** gombot 3 másodpercig.

A funkció aktiválásakor a  ikon kétszer felvillan színnel.

2. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a **2** gombot 3 másodpercig.

A funkció kikapcsolásakor a  ikon egyszer felvillan színnel.


### 3.4 Távvezérlő

A készülék távvezérlővel együtt kerül szállításra.

A csatlakozás gyárilag engedélyezett.

#### A távvezérlő csatlakoztatása és leválasztása:




1. Kapcsolja ki a készüléket.

2. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig.  
A kezelőpanelen a visszajelző két alkalommal felvillan, ha a funkció

engedélyezve van, és egy alkalommal villan fel, ha a funkció le van tiltva.

## 4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### 4.1 Megjegyzések a tisztítással kapcsolatban

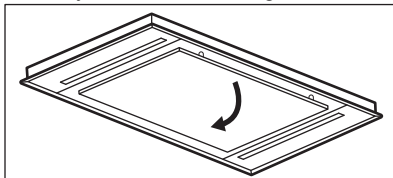
 <p><b>Tisztítószer</b></p>	<p><b>Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószer</b> és súrolókefét. A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.</p> <hr/> <p>Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörölvél.</p> <hr/> <p>A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.</p>
 <p><b>Tartsa tisztán a páraelszívót.</b></p>	<p>A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsiradékotól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat. Kövesse a tartozékok tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.</p> <hr/> <p>A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók. A mosogatógépben alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.</p>
 <p><b>Szénszűrő</b></p>	<p>A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.</p>

### 4.2 A zsírszűrő tisztítása

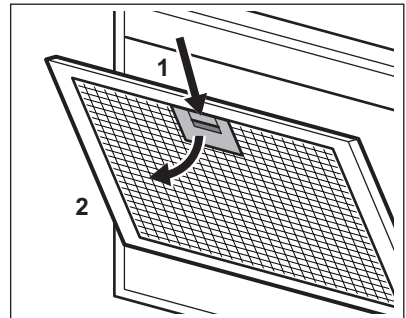
A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

**A szűrő tisztítása:**

1. Kinyitáshoz húzza meg a burkolatot.



2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki. Ismétlje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.

**i** A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

5. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismétlje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

### 4.3 A szénzsűrő tisztítása - opcionális

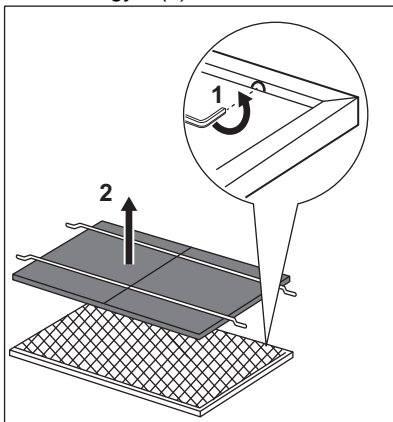
**i** Lásd a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

A szűrő eltávolítása:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.

Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.

2. Távolítsa el a szűrőágyat tartó rögzítőkapcsokat (1), majd a szűrőágyat (2).



3. Mossa ki a szűrőágyat meleg vízben, mosogatószer nélkül, vagy használjon mosogatógépet.

**i** Öblítőszer és bármely egyéb mosogatószer nélkül használja a mosogatógépet. A mosogatógépbe ne pakoljon edényeket.

4. Hagyja a szűrőágyat megszáradni, vagy szárítsa meg egy sütőben.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

Égésveszély! Olvassa el a sütő kezelési útmutatójának Biztonság c. fejezetét.

Állítsa a sütőn az időtartamot 10 percre, maximum 60 °C hőmérséklet mellett.


5. A szűrő visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el a lépéseket. A szűrőt teljesen szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.


A szűrőágyat két évente cserélje, vagy ha a szövete megsérült.

### 4.4 A lámpa cseréje

Ezt a készüléket LED-lámpával és külön vezérlőegységgel (LED-meghajtó) szállítjuk. Ezeket az alkatrészeket kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

## 5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....	69
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	70
3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....	70
4. PULIZIA E CURA.....	72
5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....	73

## PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

Visitate il nostro sito web per:



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ASSISTENZA CLIENTI E ASSISTENZA TECNICA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta il nostro Centro di Assistenza Autorizzato, accertarsi di avere a disposizione i dati seguenti: Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

 Avvertenza/Attenzione - Importanti Informazioni per la sicurezza

 Informazioni generali e suggerimenti

 Informazioni ambientali

Con riserva di modifiche.

## 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



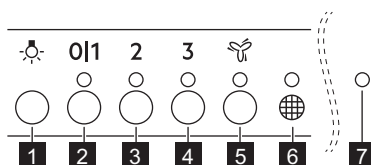
### AVVERTENZA!

Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle

istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1 Panoramica del pannello di controllo




Funzione	Descrizione
<b>1</b> Lampadina	Accende e spegne le luci. Tenere premuto per 3 secondi per attivare/disattivare la funzione variatore d'intensità.
<b>2</b> Prima velocità / Off	Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
<b>3</b> Seconda velocità	Il motore passa al secondo livello di velocità.
<b>4</b> Terza velocità	Il motore passa al terzo livello di velocità.
<b>5</b> Velocità massima	Il motore passa al livello di velocità massimo. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura passa alla terza velocità.
<b>6</b> Notifica del filtro	Ricorda di cambiare o pulire il filtro al carbone e pulire il filtro antigrasso.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Spia della funzione di controllo della cappa dal piano cottura. Per alcuni modelli il simbolo è presente sul pannello di controllo.

## 3. UTILIZZO QUOTIDIANO

### 3.1 Uso della cappa



Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

<b>0 1</b>	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
<b>2</b>	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
<b>3</b>	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità.

-  Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.

### Per far funzionare la cappa:


1. Premere il primo tasto rapido **011** per accendere l'apparecchiatura.
2. Se necessario, modificare la velocità premendo il tasto desiderato.

-  La luce della cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni della cappa. Per illuminare la superficie di cottura, premere il tasto luce . Per modificare l'intensità della luce, premere ininterrottamente il pulsante.

Per spegnere l'apparecchiatura, premere di nuovo il tasto **011** della prima velocità.


## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funzione


È una funzione automatica che collega il piano di cottura a una cappa. Sia il piano cottura che la cappa dispongono di un comunicatore di segnale a infrarossi. La velocità della ventola viene definita automaticamente sulla base delle impostazioni della modalità e della temperatura della pentola più calda sul piano cottura. È anche possibile mettere in funzione la ventola usando il piano di cottura manualmente. La funzione può essere attivata dal pannello del piano di cottura.


-  Per ulteriori informazioni su come utilizzare la funzione, consultare il manuale utente del piano di cottura.


## 3.3 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro

antigrasso. La spia a LED del filtro  lampeggia regolarmente per 30 secondi se è necessario pulire il filtro antigrasso.

La spia a LED del filtro  lampeggia due volte al secondo per 30 secondi se il filtro al carbone deve essere sostituito o pulito.


-  Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro antigrasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.

-  Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro al carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.


Per ripristinare la funzione, premere il tasto **3** per 3 secondi.

### Per attivare o disattivare la funzione:

1. Per attivare la funzione, premere il tasto **2** per 3 secondi.

Se la funzione è attiva, la spia  lampeggia due volte.

2. Per disattivare la funzione, premere il tasto **2** per 3 secondi.

Se la funzione è disattivata, la spia  lampeggia una volta.

## 3.4 Telecomando

L'apparecchiatura è fornita con un telecomando.

La connessione è originariamente abilitata.

### Per connettere o disconnettere il telecomando:

1. Spegnere l'apparecchiatura.
2. Premere  per 3 secondi.

L'indicatore sul pannello di controllo lampeggia due volte se la funzione è abilitata e una volta se è disabilitata.

## 4. PULIZIA E CURA

### 4.1 Note sulla pulizia



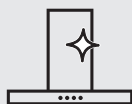
Agenti di pulizia

#### Non utilizzare detersivi e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detersivo delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detersivo delicato.



Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

Seguire le istruzioni per la pulizia degli accessori quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.

I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie. La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



Filtro al carbone

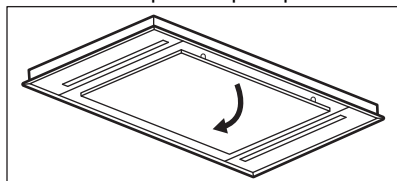
Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso.

### 4.2 Pulizia del filtro antigrasso

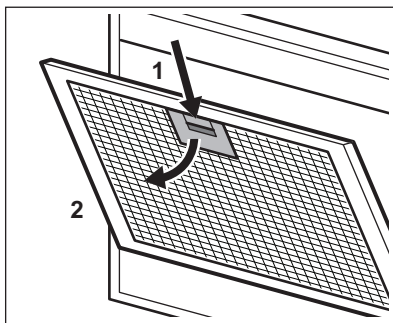
I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

#### Per pulire il filtro:

1. Tirare il coperchio per aprirlo.



2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.



4. Pulire i filtri con una spugna con detersivi non abrasivi o in lavastoviglie.

**i** La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

5. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso. Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

### 4.3 Pulizia del filtro al carbone, opzionale

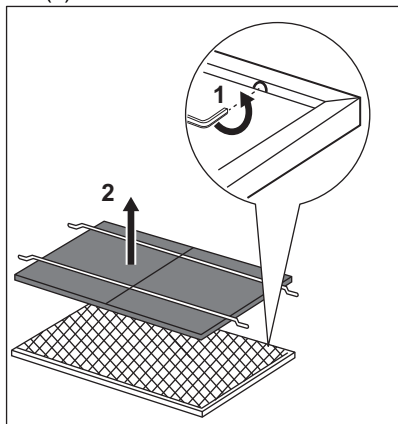
**i** Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

Per rimuovere il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura.

Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.

2. Rimuovere le clip che trattengono il letto filtrante (1), quindi il letto filtrante (2).



3. Lavare il letto filtrante in acqua calda senza usare detersivi o usare una lavastoviglie.

**i** Impostare la lavastoviglie senza brillantante o altri detersivi. La lavastoviglie non può essere riempita con i piatti.

4. Lasciare asciugare il letto filtrante o usare un forno.



#### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scottature! Fare riferimento al capitolo "Sicurezza" nel libretto di istruzioni.

Impostare il forno per 10 minuti alla temperatura massima di 60 °C.


5. Per installare il filtro, eseguire i passaggi nell'ordine inverso. Il filtro dovrà essere completamente asciutto prima di reinstallarlo nell'apparecchiatura.

Sostituire il letto del filtro ogni 2 anni o quando il panno è danneggiato.


### 4.4 Sostituzione della lampadina

Questa apparecchiatura è dotata di una spia LED e un ingranaggio di controllo separato (driver LED). Questi componenti possono essere sostituiti solo da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

## 5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a

proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  
 insieme ai normali rifiuti domestici.  
Portare il prodotto al punto di riciclaggio

più vicino o contattare il comune di  
residenza.

## МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	75
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....	76
3. ӨРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	76
4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	78
5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	80

## МІНСІЗ НӘТИЖЕЛЕР АЛУ ҮШІН

Осы AEG өнімін таңдағаныңызға рақмет. Біз оны сізге көп жылдарға мінсіз өнімділікті беру үшін жасадық. Инновациялық технологиялар өмірді жеңілдетеді. Мұндай мүмкіндіктерді кәдімгі құрылғыларда таба алмайсыз. Оның артықшылықтарын барынша пайдалану үшін бірнеше минут жұмсауыңызды сұраймыз.

Мынау үшін веб-сайтымызға кіріңіз:



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Жақсырақ қызмет алу үшін өніміңізді тіркеңіз:  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Құрылғыңыз үшін аксессуарларды, шығын материалдарын және қосалқы бөлшектерді сатып алыңыз:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ТҰТЫНУШЫЛАРҒА ҚОЛДАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Өрқашан түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Өкілетті қызмет көрсету орталығымызға хабарласқанда, мына деректердің болуын қамтамасыз етіңіз: Үлгі, PNC, сериялық нөмір. Бұл ақпаратты техникалық деректер тақтайшасынан табуға болады.

 Ескерту/сақтық-қауіпсіздік туралы ақпарат

 Жалпы ақпарат пен кеңестер

 Қоршаған орта туралы ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## 1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ



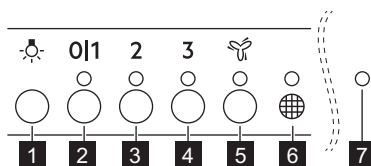
### ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздікке және орнатуға қатысты ақпаратқа арналған кітапшадан

қауіпсіз орнату туралы нұсқаулықты қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе оған қызмет көрсету алдында қауіпсіздік туралы тарауларды мұқият оқып шығыңыз.

## 2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

### 2.1 Басқару панеліне шолу



Функция	Сипаттамасы
<b>1</b> Шам	Шамдарды қосады және өшіреді. Диммерді қосу/өшіру үшін 3 секунд басып тұрыңыз.
<b>2</b> Бірінші жылдамдық/Өшірулі	Мотор бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басылса, құрылғы өшеді.
<b>3</b> Екінші жылдамдық	Мотор екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
<b>4</b> Үшінші жылдамдық	Мотор үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
<b>5</b> Максималды жылдамдық	Мотор ең үлкен жылдамдық деңгейіне ауысады. 5 минуттан кейін құрылғы үшінші жылдамдыққа ауысады.
<b>6</b> Сүзгі туралы хабарландыру	Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.
<b>7</b> Hob²Hood	Ауа тартқышты плитадан басқару функциясының индикаторы. Кейбір модельдердің басқару тақтасында таңба болады.

## 3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

### 3.1 Ауа тартқыш құралды пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

<b>0 1</b>	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
<b>2</b>	Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
<b>3</b>	Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.



Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп.




Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.

**ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:**

1. Құрылғыны қосу үшін бірінші жылдамдық түймесін **011** басыңыз.
2. Керек болса, қажетті түймешікті басып, жылдамдықты өзгертіңіз.



Түтін шығарғыштың шамы басқа түтін шығарғыш функцияларынан тәуелсіз жұмыс істейді. Әзірлеу бетін жарықтандыру үшін мынаны шам түймесін басыңыз . Шам қарқындылығын өзгерту үшін түймені үздіксіз басып тұрыңыз.

Құрылғыны сөндіру үшін бірінші жылдамдық түймешігін **011** қайта басыңыз.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood функциясы



Бұл пешті ауа тартқыш құралға жалғайтын автоматты функция. Пеш пен ауа тартқыш құрал екеуі де инфрақызыл сигнал коммуникаторымен жабдықталған. Желдеткіштің жылдамдығы режим параметрі мен пештің үстіндегі ең ыстық ыдыстың температурасы бойынша автоматты түрде анықталады. Сондай-ақ пешті қолмен басқарып ауа тартқышты қоса аласыз. Бұл функцияны пештің панелі арқылы іске қосуға болады.



Функцияны пайдалануға қатысты толық ақпаратты пеш үстінің пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

## 3.3 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.

Май сүзгісін тазалау керек болса,  ЖШД индикаторы 30 секунд бойы жүйелі түрде түсте жыпылықтайды. Көмір сүзгісін ауыстыру немесе тазалау керек болса, сүзгінің  ЖШД индикаторы 30 секунд бойы секунд сайын екі рет түсте жыпылықтайды.



«Күтім көрсету және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.




Күтім мен тазалау тарауында көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру туралы қараңыз.


Функцияны қалпына келтіру үшін **3** түймесін 3 секунд бойы басыңыз.

**Функцияны белсендіру немесе ажырату үшін:**

1. Функцияны белсендіру үшін **2** белгісін 3 секунд бойы басыңыз.

Егер функция белсендірілсе,  индикаторы түсте екі рет жыпылықтайды.

2. Функцияны ажырату үшін **2** түймесін 3 секунд бойы басыңыз.


Егер функция ажыратылса,  индикаторы түсте бір рет жыпылықтайды.

## 3.4 Қашықтан басқару құралы

Құрылғы қашықтан басқару құралымен жабдықталған.

Әдетте қосылып тұрады.

Қашықтан басқару құралын қосу немесе ажырату үшін:

1. Құрылғыны өшіріңіз.
2.  белгішесін 3 секунд басыңыз.

Басқару панелінің индикаторы функция қосулы болса екі рет, өшірулі болса бір рет жыпылықтайды.

## 4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

### 4.1 Тазалау туралы ескертпелер



Жуғыш заттар

**Абразивті жуғыш заттарды және щеткаларды пайдаланбаңыз.**

Құрылғының бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.

Әзірлеуден кейін құрылғының кейбір бөліктері қызуы мүмкін. Дақтарды болдырмау үшін құрылғыны салқындатып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



Түтін шығарғышты таза ұстаңыз

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз. Ішіндегі және май сүзгілеріндегі майды мұқият тазалаңыз. Жиналған май немесе басқа қалдық өртке әкелуі мүмкін.

Сүзгі туралы хабарландыру қосулы кезде аксессуарларды тазалау туралы нұсқауларды орындаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы «Сүзгі туралы хабарландыру» бөлімін қараңыз.

Май сүзгілерін ыдыс жуу машинасында жууға болады. Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Көмір сүзгісі

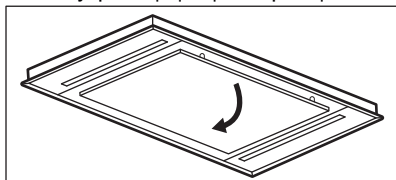
Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады.

### 4.2 Май сүзгісін тазалау

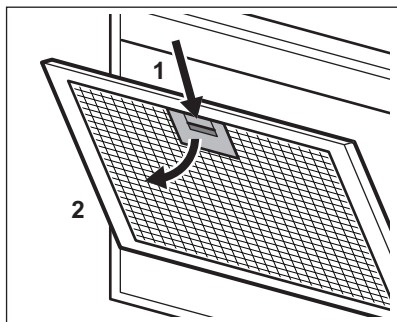
Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

**Сүзгіні тазалау үшін:**

1. Ашу үшін қақпақты тартыңыз.



2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтеңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз.



Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

5. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

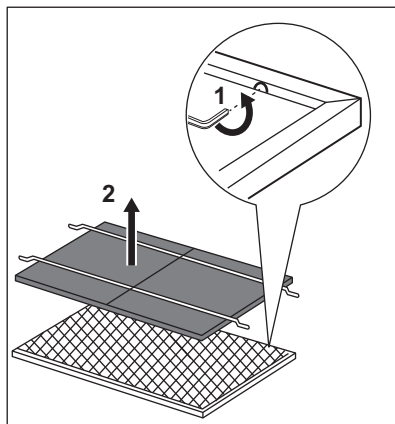
### 4.3 Көмір сүзгісін тазалау — міндетті емес



Сүзгімен бірге берілген парақшаны қараңыз.

Сүзгіні шығарып алу үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз. Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.
2. Сүзгі тағанын (1) ұстайтын қысқыштарды, содан кейін сүзгі тағанын (2) шығарып алыңыз.



3. Сүзгі тағанын жуғыш затты қолданбай ыстық сумен немесе ыдыс-аяқ жуғыш машинада жуыңыз.



Ыдыс жуғыш машинада шайғыш және басқа да жуғыш заттарды қолданбайтын параметрді орнатыңыз. Ыдыс жуғыш машинаны ыдыс-аяқтармен толтыруға болмайды.

4. Сүзгі тағанын кебуге қалдырыңыз немесе пешті пайдаланыңыз.



#### ЕСКЕРТУ!

Күйіп қалу қаупі бар! Пештің пайдалану нұсқаулығындағы қауіпсіздік тарауын қараңыз.

Пешті 60°C максималды температураға 10 минутқа орнатыңыз.

5. Сүзгіні орнату үшін қадамдарды керісінше орындаңыз. Сүзгіні құрылғыға орнатпас бұрын толығымен кептіру керек.


Сүзгі тағанын 2 жыл сайын немесе шүберегі зақымдалған кезде ауыстырыңыз.


### 4.4 Шамды ауыстыру

Бұл құрылғы ЖШД шамымен және бөлек іске қосу құралымен (ЖШД драйвері) жабдықталған. Бұл бөлшектерді техник қана ауыстыра алады. Ақаулық орын алған жағдайда

"Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы  
"Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

## 5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян

келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.



# TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	81
2. GAMINIO APRAŠYMAS.....	82
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	82
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	84
5. APLINKOS APSAUGA.....	85

## PUIKIEMS REZULTATAMS

Ačiū, kad pasirinkote šį AEG gaminį. Mes jį sukūrėme taip, kad nepriekaištingai veiktų daugelį metų – jame naudojamos pažangios technologijos ir naudingos unikalios funkcijos, kurios palengvins jūsų kasdienybę. Skirkite kelias minutes šiai instrukcijai perskaityti, kad pasinaudotumėte visais joje pateiktais patarimais. Apsilankykite mūsų interneto svetainėje.



Čia rasite naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikdžių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Užregistruokite savo gaminį ir naudokitės papildomomis paslaugomis:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Jūsų prietaisui skirtų priedų, nusidėvinčių ir originalių atsarginių dalių ieškokite čia:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)


## KLIENTŲ APTARNAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į įgaliojimą aptarnavimo centrą įsitinkinkite, kad galite nurodyti šią informaciją: prietaiso modelis, PNC, serijos numeris.

Šią informaciją galima rasti techninių duomenų plokštėje.

 Įspėjimo / perspėjimo ir saugos informacija

 Bendroji informacija ir patarimai

 Aplinkosaugos informacija

Galimi pakeitimai.

## 1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS



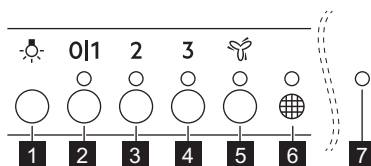
### ĮSPĖJIMAS!

Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje.

Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

## 2. GAMINIO APRAŠYMAS

### 2.1 Valdymo skydelio apžvalga





Funkcija	Aprašymas
<b>1</b>	Lemputė Įjungia ir išjungia apšvietimą. Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte / išjungtumėte pritemdymo funkciją.
<b>2</b>	Pirmas greitis / išjungta Variklis persijungia į pirmąjį greitį. Antruoju paspaudimu prietaisą išjungs site.
<b>3</b>	Antras greitis Įsijungia antras ventiliatoriaus greitis.
<b>4</b>	Trečias greitis Įsijungia trečias ventiliatoriaus greitis.
<b>5</b>	Didžiausias greitis Variklis persijungia į didžiausią greitį. Po 5 minučių prietaisas persijungs į trečią greitį.
<b>6</b>	Įspėjimas dėl filtro Primena, kad reikia pakeisti arba atnaujinti anglies filtrą ar išvalyti riebalų filtrą.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Garų rinktuvo valdymo kaitlentės valdymo funkcijos indikatorius. Kai kuriuose modeliuose šis simbolis naudojamas valdymo skydelyje.

## 3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

### 3.1 Garų rinktuvo naudojimas



Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

<b>0 1</b>	Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.
<b>2</b>	Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepage ant nedidelės kaitros.
<b>3</b>	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminate ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgmės.

-  Baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiančią maždaug 15 minučių.

#### Jei norite naudoti :


1. Norėdami įjungti prietaisą paspauskite pirmojo greičio mygtuką **01**.
2. Jeigu norite pakeisti greitį, paspauskite atitinkamą mygtuką.

-  Gartraukio apšvietimas veikia nepriklausomai nuo kitų gartraukio funkcijų. Jei norite įjungti maisto gaminimo paviršiaus apšvietimą, paspauskite apšvietimo mygtuką . Norėdami pakeisti apšvietimo intensyvumą palaikykite nuspaužę mygtuką.

Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite pirmojo greičio mygtuką **01**.



### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkcija


Tai automatinė funkcija, kuri sujungia kaitlentę su gartraukiu. Viryklė ir gartraukis turi infraraudonųjų spindulių signalų perdavimo-priėmimo sistemas. Ventilatoriaus sukimosi greitis priklauso nuo pasirinkto režimo ir ant viryklės esančio labiausiai įkaitusio indo temperatūros. Ventilatorių galite valdyti ir rankomis, reguliuodami kaitlentėje. Funkciją galima aktyvinti kaitlentės skydelyje.


-  Daugiau informacijos, kai naudoti funkciją rasite kaitlentės naudotojo vadove.

### 3.3 Įspėjimas dėl filtro

Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų

filtrą. Kai ateina laikas išvalyti riebalų filtrą, LED indikatorius  reguliariai mirksi 30 sekundžių. Kai ateina laikas išvalyti riebalų filtrą, LED indikatorius  mirksi 30 sekundžių, po du kartus per sekundę.


-  Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

-  Anglies filtro valymas ir keitimas aprašyti skyriuje „Valymas ir priežiūra“.


Jeigu norite atkurti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę **3** mygtuką.

#### Norėdami įjungti arba išjungti funkciją:

1. Jeigu norite įjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę **2** mygtuką.

Jeigu funkcija įjungta, indikatorius  sumirksės du kartus.

2. Jeigu norite išjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę **2** mygtuką.


Jeigu funkcija išjungta,  indikatorius sumirksės vieną kartą.

### 3.4 Nuotolinio valdymo pultas

Prietaisas pateikiamas su nuotolinio valdymo pultu.

Paprastai prijungimas yra aktyvus.

#### Norėdami prijungti arba atjungti nuotolinio valdymo pultą:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Spauskite  3 sekundes. Jeigu funkcija yra aktyvi, valdymo skydelio indikatorius sumirksės du kartus, o jeigu neaktyvi – vieną kartą.

## 4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### 4.1 Pastabos dėl valymo



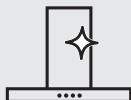
#### Valymo priemonės

##### Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepėčių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.



#### Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.

Kai įsijungia filtro pranešimas, laikykitės priedų valymo instrukcijų. Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje.

Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.



#### Anglies filtras

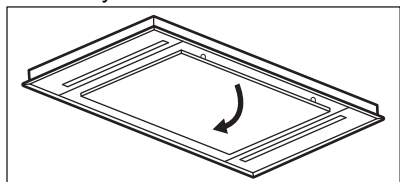
Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gamtinimo tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo.

### 4.2 Riebalų filtro valymas

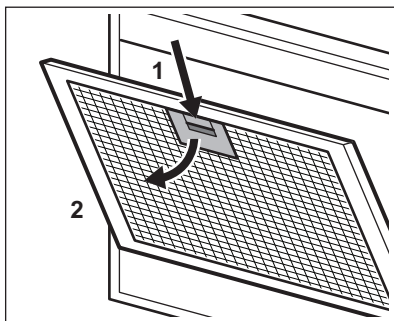
Filtrai yra pritvirtinti fiksumais kitoje pusėje.

#### Norėdami išvalyti filtrą:

1. patraukite dangtelį, kad jį atidarytumėte.



2. Paspauskite ant riebalų filtro esančių fiksumų (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2) ir patraukite. Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.
4. Filtrus išplaukite švelnia kempine ir neutraliu plovikliu arba indaplovėje.

- i** Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.
5. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka.

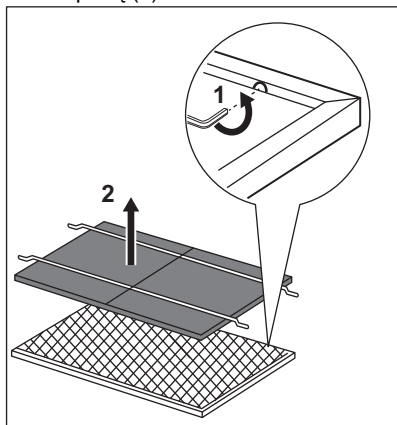
Jei reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais.

### 4.3 Anglies filtro valymas, pasirenkamas

- i** Žr. su filtru pateiktą informacinį lapelį.

Norėdami išimti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso. Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.
2. Nuimkite filtro korpusą prilaikančius spastukus (1), po to patį filtro korpusą (2).



3. Išplaukite filtro korpusą karštame vandenyje be ploviklio arba plaukite indaplovėje.

- i** Nustatykite indaplovę, nenaudodami skalavimo priemonių ar kitų ploviklių. Indaplovėje neturi būti indų.

4. Palikite filtro korpusą išdžiūti arba džiovinkite orkaitėje.



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Nusideginimo pavojus!  
Orkaitės naudotojo vadove žr. saugos skyrių.

Nustatykite orkaitę veikti 10 minučių ne didesne kaip 60 °C temperatūra.


5. Norėdami sumontuoti filtrą atlikite tuos pačius veiksmus atvirkštine tvarka. Prieš montuojant filtrą reikia visiškai išdžiovinti.


Keiskite filtro korpusą kas 2 metus arba jei pažeidžiamas audinys.

### 4.4 Lemputės keitimas

Šis prietaisas tiekiamas su LED indikatoriumi ir atskiru valdymo elementu (LED tvarkykle). Šias dalis keisti gali tik kvalifikuotas specialistas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

## 5. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

# SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	86
2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	87
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	87
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	89
5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU.....	90

## NEVAINOJAMIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG izstrādājumu! Esam to radījuši, lai nodrošinātu nevainojamu izpildi daudzu gadu garumā, izmantojot inovatīvas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi — iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes tam, lai izlasītu šo materiālu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, lai:



saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī traucējummeklēšanas, servisa un remonta informāciju:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



reģistrētu savu ierīci labāka servisa saņemšanai:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



iegādātos savai ierīcei papildpiederumus, vienreizējas lietošanas materiālus un oriģinālās rezerves daļas:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KLIENTU APKALPOŠANA UN SERVISS

Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

Sazinoties ar mūsu pilnvaroto servisa centru, nodrošiniet, lai jums būtu pieejami šādi dati: modelis, PNC, sērijas numurs.

Šī informācija ir norādīta uz datu plāksnītes.

 Uzmanību / drošības informācija

 Vispārīga informācija un ieteikumi

 Ar vidi saistīta informācija

Izmaiņu tiesības rezervētas.

## 1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA



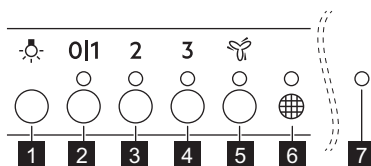
### BRĪDINĀJUMS!

rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas

## 2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

### 2.1 Vadības paneļa pārskats





Funkcija	Apraksts
<b>1</b>	Lampa Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu. Nospiediet un turiet nospiestu 3 sekundes, lai ieslēgtu/izslēgtu gaismas regulēšanas funkciju.
<b>2</b>	Pirmais ātrums / izslēgts Motors pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiešana otrā reizi ieslēdz ierīci.
<b>3</b>	Otrais ātrums Motora darbība pārslēdzas uz otro ātrumu.
<b>4</b>	Trešais ātrums Motora darbība pārslēdzas uz trešo ātrumu.
<b>5</b>	Maksimālais ātrums Motors pārslēdzas uz maksimālo ātrumu. Pēc 5 minūtēm ierīce pārslēdzas uz trešo ātrumu.
<b>6</b>	Filtra paziņojums Atgādina nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Funkcijas indikators tvaika nosūcēja kontrolei no plīts virsmas. Dažiem modeļiem simbols ir norādīts vadības panelī.

## 3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

### 3.1 Tvaika nosūcēja lietošana



Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

<b>0 1</b>	Ēdiena uzkaršēšanas laikā, gatavojot ar nasegtiem katliem.
<b>2</b>	Gatavojot ar nasegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.
<b>3</b>	Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.
	Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis.

-  Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas beigām.

### Lai lietotu nosūcēju:


1. Nospiediet pirmā ātruma taustiņu **O11**, lai ieslēgtu ierīci.
2. Ja nepieciešams, mainiet darbības ātrumu, nospiežot vēlamo taustiņu.

-  Nosūcēja apgaismojums darbojas neatkarīgi no pārējām nosūcēja funkcijām. Lai izgaismotu gatavošanas virsmu, nospiediet apgaismojuma pogu . Lai mainītu apgaismojuma spilgtumu, ilgi turiet nospiestu taustiņu.

Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet pirmā ātruma taustiņu **O11**.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkcija


Tā ir automātiska funkcija, kas savieno plīts virsmu un tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla komunikācijas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts automātiski, par pamatu ņemot režīma iestatījumu un uz plīts izvietotā karstākā ēdiena gatavošanas trauka temperatūru. Ventilatoru var arī darbināt manuāli, izmantojot plīts virsmu. Funkciju ar arī aktivizēt no plīts virsmas paneļa.


-  Vairāk par funkcijas lietošanu skatiet plīts virsmas lietošanas pamācībā.

## 3.3 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles



filtru un notīrīt tauku filtru. Filtra LED indikators  regulāri mirgo 30 sekundes, ja ir jāiztīra tauku filtrs. Filtra LED indikators  mirgo divreiz katru sekundi 30 sekundes ilgi, ja ir jānomaina vai jāiztīra ogles filtrs.

-  Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.

-  Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomainīšanu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.

Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu taustiņu **3** 3 sekundes.

### Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju:


1. Lai aktivizētu funkciju, turiet nospiestu taustiņu **2** 3 sekundes. Ja šī funkcija ir aktivizēta, filtra indikators  mirgo divas reizes.
2. Lai deaktivizētu funkciju, turiet nospiestu taustiņu **2** 3 sekundes. Ja šī funkcija ir deaktivizēta, indikators  iemirdzas vienu reizi.

## 3.4 Tālvadības pults

Ierīce ir aprīkota ar tālvadības pulti.

Savienojums ir oriģināli iespējots.

### Lai pievienotu vai atvienotu tālvadības pulti:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Nospiediet  3 sekundes. Indikators vadības panelī nomirgo divas reizes, ja funkcija ir iespējota, un vienu reizi – ja atspējota.



## 4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

### 4.1 Piezīmes par tīrīšanu



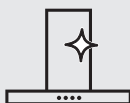
Tīrīšanas līdzekļi

**Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.**

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



Tūriet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tāuku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Ja filtra paziņojums ir aktivēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz piederumu tīrīšanu. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā "Ikdienas lietošana".

Tāuku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls.

Tāuku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



Ogles filtrs

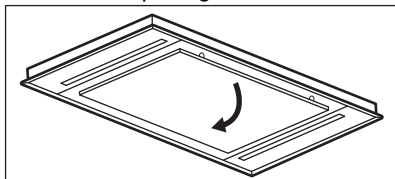
Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tāuku filtra tīrīšanas biežuma.

### 4.2 Tāuku filtra tīrīšana

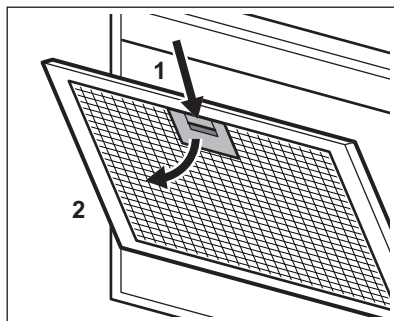
Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

#### Filtra tīrīšana

1. Pavelciet pārsegu, lai to atvērtu.



2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad pavelciet. Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.
4. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.

**i** Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

5. Lai ievietotu filtrus atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgrieztā kārtībā.

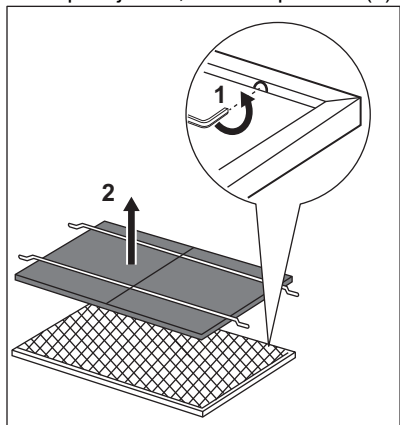
Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

### 4.3 Ogles filtra tīrīšana — izvēles

**i** Skatīt informāciju brošūrā, kas iekļauta filtra komplektācijā.

Filtra izņemšana

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet šīs nodaļas sadaļu “Tauku filtra tīrīšana”.
2. Noņemiet filtra pamatni (1) fiksējošos stiprinājumus, tad filtra pamatni (2).



3. Nomazgājiet filtra pamatni karstā ūdenī, neizmantojot mazgāšanas līdzekli, vai mazgājiet to trauku mazgājamā mašīnā.

**i** Darbiniet trauku mazgājamo mašīnu bez skalošanas palīg līdzekļa vai citiem mazgāšanas līdzekļiem. Trauku mazgājamā mašīnā nedrīkst likt traukus.

4. Ļaujiet filtra pamatnei izžūt vai izmantojiet cepeškrāsni.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

Apdegumu risks! Skatiet cepeškrāsns lietošanas instrukcijā sadaļu par drošību.


Uz 10 minūtēm iestatiet cepeškrāsnij maksimālo temperatūru 60 °C.


5. Lai uzstādītu filtru, veiciet iepriekš izklāstītās darbības apgrieztā secībā. Filtram ir jābūt pilnībā izžuvušam pirms tā ievietošanas atpakaļ ierīcē. Nomainiet filtra pamatni reizi divos gados vai tad, kad ir bojāts audums.

### 4.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED apgaismojumu un atsevišķu vadības bloku (LED regulatoru). Šīs detaļas nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu “Apkope” nodaļā “Drošības norādījumi”.

## 5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

# СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА.....	91
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	92
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	92
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	94
5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА.....	96

## ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој AEG производ. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишна беспрекорна работа, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

Посетете ја нашата страница за да:



Добиете совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Регистрирајте го вашиот производ за подобро сервисирање:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Купувајте дополнителен прибор, потрошни материјали или оригинални резервни делови за вашиот апарат:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИСИРАЊЕ


Ви препорачуваме да користите оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот овластен сервисен центар, погрижете се да ги имате на располагање следниве податоци: Модел, Број на производот, Сериски број.

Информациите можат да се најдат на етикетата со информации.

 Предупредување / Внимание-Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

## 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА



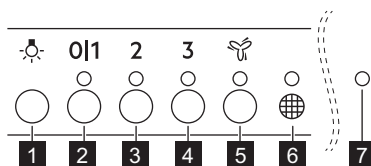
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Погледнете во посебната брошура за упатства за монтажа за безбедносни

информации и монтажа. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред каква било употреба или одржување на апаратот.

## 2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

### 2.1 Преглед на контролната табла



Функција	Опис
<b>1</b>	Светилка Го вклучува и исклучува светлото. Притиснете и задржете го копчето 3 секунди за да ја вклучите/исклучите функцијата за затемнување.
<b>2</b>	Прва брзина/Исклучено Моторот се префрла на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
<b>3</b>	Втора брзина Моторот се префрла на ниво на втора брзина.
<b>4</b>	Трета брзина Моторот се префрла на ниво на трета брзина.
<b>5</b>	Максимална брзина Моторот се префрла на ниво на максимална брзина. По 5 минути, апаратот се префрла на трета брзина.
<b>6</b>	Известување за филтерот Ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии.
<b>7</b>	Hob²Hood Показател за функцијата за контрола на аспираторот од плочата за готвење. За некои модели, симболот е присутен на контролната плоча.

## 3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

### 3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

<b>0 1</b>	Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.
<b>2</b>	Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.

**3**

Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.



Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност.



Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.




За повеќе информации како да ја користите оваа функција, видете го упатството за плочата за готвење.

### За да работите со аспираторот:

1. Притиснете едно од првите копчиња за брзина **01** за да го вклучите апаратот.
2. Доколку е потребно, сменете ја брзината со притискање на саканото копче.





Светилката на аспираторите работи независно од другите функции на аспираторот. За да ја осветлите површината за готвење притиснете го копчето за светло . За да го промените интензитетот на светлото, постојано притискајте го копчето.

За да го исклучите апаратот притиснете го повторно првото копче за брзина **01**.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood функција

Тоа е автоматска функција која ја поврзува плочата за готвење со специјален поклопец. И плочата за готвење и поклопецот имаат инфра-црвен сигнален комуникатор. Брзината на вентилаторот е автоматски одредена врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Исто така можете да работите со вентилаторот рачно од плочата за готвење. Функцијата може да се вклучи од табелата на површината за готвење.

## 3.3 Известување за филтерот

Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии. Показателот за ЛЕД на филтерот  трепка 30 секунди ако филтерот за маснотии мора да се исчисти. Показателот за ЛЕД на филтерот  трепка двапати секоја секунда во текот на 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени или исчисти.





Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.



Видете во делот за чистење на филтерот за јаглен или замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирате функцијата, притиснете го копчето **3** 3 секунди.

### За да активирате или деактивирате функција:


1. За да ја вклучите функцијата, задржете го копчето **2** 3 секунди. Ако функцијата е вклучена, показателот  трепка двапати.
2. За да ја исклучите функцијата, задржете го копчето **2** 3 секунди. Ако функцијата е исклучена, показателот  трепка еднаш.

### 3.4 Далечински управувач

Апаратот се испорачува со далечински управувач.

Врската е овозможена на почеток.

**За да го поврзете или исклучите далечинскиот управувач:**

1. Исклучете го апаратот.
2. Притиснете го  околу 3 секунди. Индикаторот на контролната плоча трепка двапати ако функцијата е вклучена и еднаш ако е оневозможенa.

## 4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

### 4.1 Белешки околу чистењето



**Средства за чистење**

**Не користете абразивни детергенти и четки.**

Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.

Чистете ги дамките со благ детергент.



**Одржувајте ја чиста хаубата**

Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар.

Следете ги упатствата за чистење на додатоците кога известувањето за филтер е вклучено. Погледнете во известување за филтер во поглавјето за секојдневна употреба.

Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови.

Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.



**Филтер за јаглен**

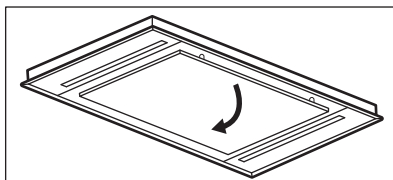
Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии.

### 4.2 Чистење на филтерот за мрснотии

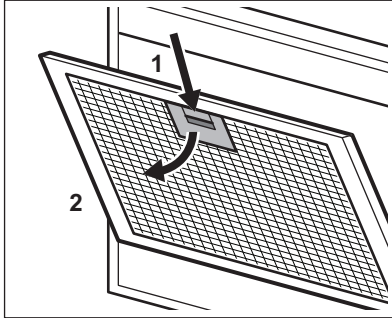
Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

**За да се исчисти филтерот:**

1. Повлечете го капакот за да го отворите.



2. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



3. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

4. Искристите ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.



Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

5. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

### 4.3 Чистење на филтерот за јаглен - незадолжително



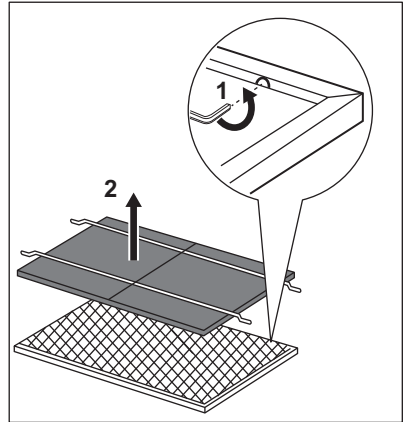
Бидете ја брошурата дадена со филтерот.

За вадење на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот.

Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.

2. Отстранете ги спојките за држење на лежиштето на филтерот (1), а потоа лежиштето за филтерот (2).



3. Измијте го филтерот во топла вода без употреба на детергент или користете машина за миење садови.



Поставете ја машината за миење садови без употреба на средства за плакнење или други детергенти. Машината за миење садови не може да се полни со садови.

4. Оставете го лежиштето на филтерот да се исуши или употребете печка.



#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Ризик од изгореници!  
Погледнете го поглавјето за безбедност во упатството за користење на печката.

Поставете ја печката 10 минути на максимална температура од 60°C.

5. За да го ставите филтерот, извршете ги чекорите во обратен редослед. Филтерот треба целосно да се исуши пред да го поставите повторно во уредот.


Заменете го лежиштето на филтерот на секои 2 години или кога ткаенината е оштетена.


### 4.4 Замена на светилката

Апаратот доаѓа со ЛЕД светилка и посебна опрема за контрола (ЛЕД водилка). Овие делови може да ги замени само техничар. Во случај на

дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

## 5. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не

фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.



# INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....	97
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	98
3. DAGELIJKS GEBRUIK.....	98
4. ONDERHOUD EN REINIGING.....	100
5. MILIEUBESCHERMING.....	102

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat je voor dit AEG-product hebt gekozen. We hebben het gecreëerd om jarenlang onberispelijke prestaties te leveren, met innovatieve technologieën die het leven eenvoudiger maken – functies die je wellicht niet op gewone apparaten aantreft. Neem een paar minuten de tijd om het beste uit het apparaat te halen. Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, service- en reparatie-informatie:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registreer je product voor een betere service:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor je apparaat:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KLANTENSERVICE EN SERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met onze erkende servicedienst, zorg er dan voor dat u de volgende gegevens tot uw beschikking hebt: Model, PNC, serienummer.

De informatie vindt u op het typeplaatje.

 Waarschuwingen en veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

## 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE



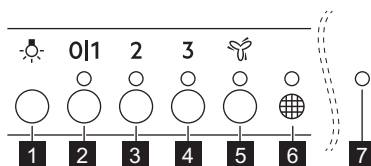
### WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor

veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

## 2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

### 2.1 Overzicht van het bedieningspaneel




functie	Beschrijving
<b>1</b> Lamp	Schakelt de verlichting in en uit. Houd 3 seconden ingedrukt om de dimmerfunctie in of uit te schakelen.
<b>2</b> Eerste snelheid/Uit	De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Door de tweede keer indrukken wordt het apparaat uitgeschakeld.
<b>3</b> Tweede snelheid	De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
<b>4</b> Derde snelheid	De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.
<b>5</b> Maximale snelheid	De motor schakelt over naar het maximumsnelheidsniveau. Na 5 minuten schakelt het apparaat over op de derde snelheid.
<b>6</b> Filtermelding	Herinnert je eraan om de koolstoffilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indicatielampje van de functie om de afzuigkap vanaf de kookplaat te bedienen. Voor sommige modellen is het symbool aanwezig op het bedieningspaneel.


## 3. DAGELIJKS GEBRUIK

### 3.1 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.



<b>0 1</b>	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
<b>2</b>	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.

<b>3</b>	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid.

 Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken aan te laten staan.

#### Om de kap:


1. Druk op de eerste snelheidsknop **011** om het apparaat in te schakelen.
2. Wijzig indien nodig de snelheid door op de gewenste knop te drukken.

 Het lampje van de afzuigkap werkt onafhankelijk van andere afzuigkapfuncties. Druk op de kookoppervlak te verlichten . Om de lichtintensiteit te wijzigen, druk je voortdurend op de knop.



Om het apparaat uit te schakelen druk je nogmaals op de eerste snelheidsknop **011**.


### 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood-functie

Het is een automatische functie die de kookplaat op een afzuigkap aansluit. Zowel de kookplaat als de afzuigkap hebben een infraroodontvanger. Snelheid van de ventilator wordt automatisch bepaald op basis van modusinstelling en temperatuur van de heetste pan op de kookplaat. U kunt de ventilator van de kookplaat ook handmatig bedienen. De functie kan worden geactiveerd vanaf het paneel van de kookplaat.

 Voor meer informatie over het gebruik van de kookplaat raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de kookplaat.

### 3.3 Filtermelding

Het filteralarm herinnert je eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen. De LED-indicator van het filter  knippert regelmatig gedurende 30 seconden als het vetfilter moet worden gereinigd. De LED-indicator van het filter  knippert tweemaal per seconde gedurende 30 seconden als het koolstoffilter moet worden vervangen of gereinigd.


 Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

 Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als je de functie wilt resetten, houd je de knop **3** 3 seconden ingedrukt.

#### Om de functie in of uit te schakelen:

1. Houd de **2**-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om de -functie te activeren.

Als de functie is geactiveerd, knippert het filterpictogram  twee keer.

2. Als je de functie wilt deactiveren, houd je de knop **2** 3 seconden ingedrukt.

Als de functie is gedeactiveerd, knippert het filterpictogram  één keer.

### 3.4 Afstandsbediening

Het apparaat is voorzien van een afstandsbediening.

De verbinding is oorspronkelijk ingeschakeld.




### Om de afstandsbediening aan te sluiten of los te koppelen:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Druk de  3 seconden in.

Het controlelampje op het bedieningspaneel knippert twee keer als de functie is ingeschakeld en één keer als deze is uitgeschakeld.

## 4. ONDERHOUD EN REINIGING

### 4.1 Opmerkingen over de reiniging

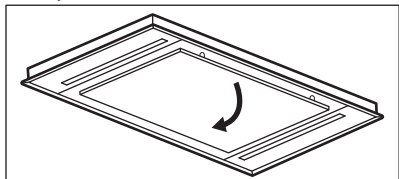
 <p>Reinigingsmid- delen</p>	<p><b>Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.</b></p> <p>Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.</p> <hr/> <p>Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.</p> <hr/> <p>Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.</p>
 <p>Houd de kap schoon</p>	<p>Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.</p> <p>Volg de instructies voor het reinigen van de accessoires wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".</p> <hr/> <p>U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen. De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.</p>
 <p>Houtskoolfilter</p>	<p>De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter.</p>

### 4.2 De vetfilter reinigen

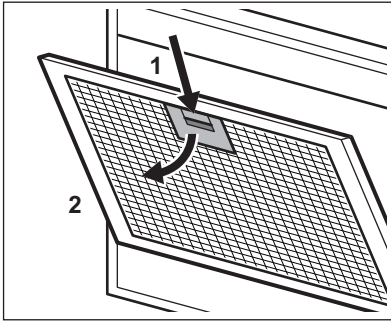
Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

#### De filter reinigen:

1. Trek aan het deksel om het te openen.



2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens. Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.
4. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.

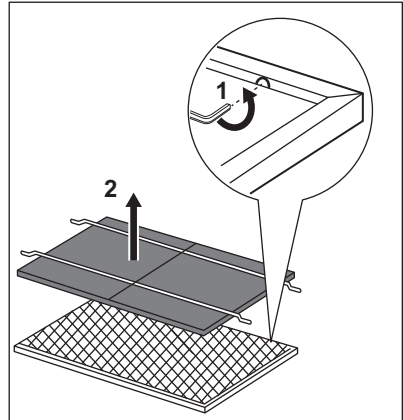
- i** De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.
- 5. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen. Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

### 4.3 De koolfilter reinigen - optioneel

- i** Raadpleeg de bijsluiter bij het filter.

De filter verwijderen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Verwijder de klemmen die het filterbed (1) vasthouden en vervolgens het filterbed (2).



3. Was het filterbed in warm water zonder reinigingsmiddel of gebruik een vaatwasser.

- i** Gebruik de vaatwasser zonder spoelhulpmiddelen of andere reinigingsmiddelen. De vaatwasser kan niet gevuld worden met borden.
- 4. Laat het filterbed drogen of gebruik een oven.



#### **WAARSCHUWING!**

Gevaar voor brandwonden!  
Raadpleeg het hoofdstuk over veiligheid in de gebruikershandleiding van de oven.


Zet de oven gedurende 10 minuten op de maximale temperatuur van 60°C.

5. Voer de stappen in omgekeerde volgorde uit om de filter te installeren. De filter moet volledig zijn gedroogd voordat deze weer in het apparaat wordt geïnstalleerd.
- Vervang het filterbed elke 2 jaar of wanneer de doek beschadigd is.

### 4.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een LED-lamp en een apart bedieningsmechanisme (LED-driver). Deze onderdelen kunnen alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

## 5. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

# INNHOOLD

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	103
2. PRODUKTBEKRIVELSE.....	104
3. DAGLIG BRUK.....	104
4. STELL OG RENGJØRING.....	106
5. BESKYTTELSE AV MILJØET.....	107

## FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du valgte dette AEG-produktet. Vi har laget det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere – egenskaper som du kanskje ikke finner på ordinære apparater. Bruk noen minutter på å lese dette, for å få mest mulig ut av den.

Gå inn på nettsiden vår for å:



Få råd om bruk, brosjyrer, hjelp til feilsøking, og informasjon om service og reparasjon:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Registrer produktet for å få bedre service:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til apparatet ditt:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vårt autoriserte servicesenter, må du sørge for at du har følgende opplysninger tilgjengelig: Modell, PNC, serienummer.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

 Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

 Generell informasjon og tips

 Miljøinformasjon

Med forbehold om endringer.

## 1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON



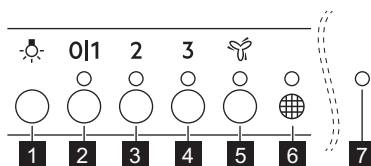
### ADVARSEL!

sikkerhetsinformasjon og installasjon.  
Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for

## 2. PRODUKTBEKRIVELSE

### 2.1 Oversikt over betjeningspanel




Funksjon	Beskrivelse
<b>1</b> Lampe	Slår lysene av og på. Trykk og hold i 3 sekunder for å slå dimmerfunksjonen på/av.
<b>2</b> Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av apparatet.
<b>3</b> Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
<b>4</b> Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.
<b>5</b> Maksimal hastighet	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå. Etter 5 minutter bytter apparatet til tredje hastighet.
<b>6</b> Filterversling	Minner deg på å skifte eller rengjøre kullfilteret og rengjøre fettfilteret.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Indikator for funksjonen som styrer ventilatoren fra platetoppen. På noen modeller vises symbolet på betjeningspanelet.


## 3. DAGLIG BRUK

### 3.1 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.



<b>0 1</b>	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
<b>2</b>	Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere.
<b>3</b>	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet.



-  Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.

### Slik bruker du ventilatoren:


1. Trykk på den første hastighetsknappen **011** for å slå på apparatet.
2. Om ønskelig kan du endre hastigheten ved å trykke tilsvarende knapp.

-  Ventilatorlyset fungerer uavhengig av andre ventilatorfunksjoner. For å lyse opp kokeflaten trykk på lysknappen . Trykk på knappen kontinuerlig for å endre lysstyrken.

For å slå av apparatet, trykker du på knappen for laveste hastighet **011** på nytt.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood-funksjon


Dette er en automatisk funksjon som knytter koketoppen til en ventilator. Både kokeplaten og ventilatoren har en infrarød signalkommunikator. Viftehastigheten defineres automatisk på grunnlag av modusen og temperaturen til de varmeste kokekarene på kokeplaten. Du kan også betjene viften fra koketoppen manuelt. Denne funksjonen kan aktiveres fra betjeningspanelet på koketoppen.


-  For mer informasjon om hvordan du bruker funksjonen, se koketoppens bruksanvisning.


## 3.3 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret. Filterets

LED-indikator  blinker regelmessig i 30 sekunder hvis fettfilteret må rengjøres.

Filterets LED-indikator  blinker to ganger hvert sekund i 30 sekunder hvis kullfilteret må byttes eller rengjøres.


-  Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

-  Les om hvordan du rengjør eller skifter kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

For å nullstille funksjonen, hold **3**-knappen inne i 3 sekunder.

### For å aktivere eller deaktivere funksjonen:

1. For å aktivere funksjonen må du trykke og holde **2**-knappen inne i tre sekunder.

Ikonet  blinker to ganger når funksjonen er aktivert.

2. For å deaktivere funksjonen, må du trykke og holde inne **2**-knappen i tre sekunder.


Indikatoren  blinker én gang når funksjonen er deaktivert.

## 3.4 Fjernkontroll

En fjernkontroll følger med produktet.

Tilkoblingen er opprinnelig aktivert.

### Slik kobler du til eller fra fjernkontrollen:

1. Slå av apparatet.
2. Trykk på  i 3 sekunder. Indikatoren på kontrollpanelet blinker to ganger hvis funksjonen er aktivert og én gang hvis den er deaktivert.

## 4. STELL OG RENGJØRING

### 4.1 Merknader om rengjøring



Rengjørings-  
midler

#### **Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster.**

Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.



Hold ventilato-  
ren ren

Rengjør produktet og smør filtrene én gang i måneden. Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.

Følg instruksjonene for rengjøring av tilbehøret når filtervarselet er på. Se Filtervarsel i kapittelet Daglig bruk.

Fettfiltrene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på apparaters ytelse.



Kullfilter

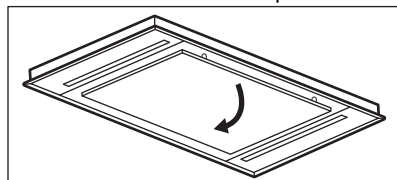
Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret.

### 4.2 Rengjøre fettfilteret

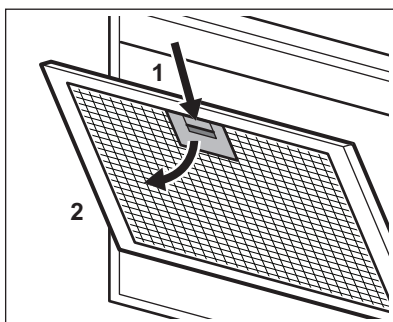
Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

#### **For å rengjøre filteret:**

1. Trekk i dekselet for å åpne det.



2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og dra. Gjenta de to første trinnene for alle filtrene.
4. Vask filtrene ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning, eller bruk oppvaskmaskin.

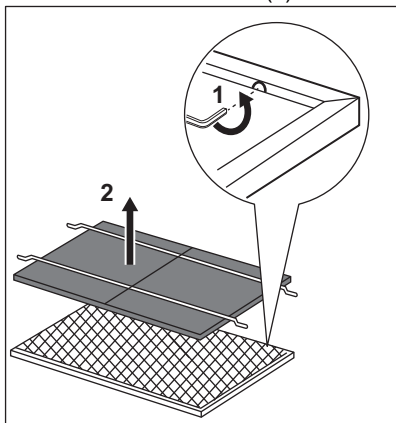
- i** Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på produktets ytelse.
- For å montere filterene tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.
- Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

### 4.3 Slik rengjør du kullfilteret (valgfritt)

- i** Se pakningsvedlegget som følger med filteret.

Slik fjerner du filteret:

- Fjern fettfilterene fra apparatet. Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapittelet.
- Fjern klipsene til filterholderen (1) og deretter filterholderen (2).



- Vask filterholderen i varmt vann (ikke bruk oppvaskmiddel eller oppvaskmaskin).

- i** Still oppvaskmaskinen uten å bruke skyllemidler eller andre oppvaskmidler. Oppvaskmaskinen må ikke fylles med oppvask.

- La filterholderen tørke eller bruk stekeovn.



#### **ADVARSEL!**

Fare for brannskade! Slå opp sikkerhetskapitlet i brukerhåndboken til ovnen.

Still inn en steketid på 10 minutter med maks 60°C.


- For å montere filteret, utfør trinnene i omvendt rekkefølge. Filteret må tørkes helt før det settes tilbake i apparatet.


Skift filterholderen annet hvert år eller når stoffet er skadet.

### 4.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-lampe og separat styreutstyr (LED-driver). Disse delene kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

## 5. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet

 sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

# SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....	108
2. OPIS URZĄDZENIA.....	109
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	109
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	111
5. OCHRONA ŚRODOWISKA.....	113

## Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH

Dziękujemy za wybór produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające życie – nie wszystkie z nich można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia.

Przejdź na naszą witrynę internetową:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Zarejestruj produkt, aby korzystać z lepszej obsługi serwisowej:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Kup akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)


## OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS


Należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych.

Przed kontaktem z autoryzowanym centrum serwisowym należy przygotować poniższe dane: Model, numer produktu, numer seryjny.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI



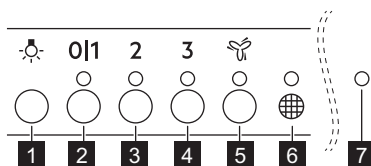
### OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej

broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

## 2. OPIS URZĄDZENIA

### 2.1 Widok panelu sterowania





Funkcja	Opis
<b>1</b>	Lampa Włącza i wyłącza światła. Naciśnij i przez 3 sekundy przytrzymaj aby włączyć/wyłączyć funkcję ściemniacza.
<b>2</b>	Pierwszy bieg wentylatora / Wył. Silnik przełącza się na pierwszy poziom prędkości. Drugie naciśnięcie wyłącza urządzenie.
<b>3</b>	Druga prędkość Włączenie drugiej prędkości silnika.
<b>4</b>	Trzecia prędkość Włączenie trzeciej prędkości silnika.
<b>5</b>	Maksymalna prędkość Silnik przełącza się na maksymalny poziom prędkości. Po 5 minutach urządzenie przełącza się na trzecią prędkość.
<b>6</b>	Powiadomienie o obsłudze filtra Przypomina o wymianie lub oczyszczeniu filtra węglowego oraz oczyszczeniu filtra przeciw tłuszczowemu.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Wskaźnik funkcji sterowania okapem z płyty grzejnej. W niektórych modelach symbol ten umieszczono na panelu sterowania.

## 3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 3.1 Korzystanie z okapu



Sprawdź zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

<b>0 1</b>	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
<b>2</b>	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
<b>3</b>	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, dużo pary.

-  Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.

### Obsługa:


1. Nacisnąć przycisk pierwszej prędkości silnika **011**, aby włączyć urządzenie.
2. W razie potrzeby zmienić prędkość, naciskając odpowiedni przycisk.

-  Oświetlenie okapów działa niezależnie od innych funkcji. Aby podświetlić powierzchnię gotowania, nacisnąć przycisk oświetlenia . Aby zmienić intensywność światła, należy nacisnąć przycisk w sposób ciągły.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć przycisk pierwszej prędkości **011**.



## 3.2 Funkcja Hob<sup>2</sup>Hood


Jest to automatyczna funkcja umożliwiająca połączenie płyty grzejnej ze współpracującym z nią okapem. Zarówno płyta grzejna, jak i okap są wyposażone w układ komunikacji przesyłający sygnały w podczerwieni. Prędkość wentylatora regulowana jest automatycznie na podstawie ustawienia trybu oraz temperatury najmocniej rozgrzanego naczynia na płycie grzejnej. Możliwe jest również ręczne sterowanie okapem za pośrednictwem płyty grzejnej. Funkcję można uruchomić z panelu sterowania płyty grzejnej.


-  Więcej informacji na temat korzystania z funkcji znajduje się w instrukcji obsługi płyty grzejnej.

## 3.3 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra



węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwłuszczowego. Jeśli trzeba oczyścić filtr przeciwłuszczowy, wskaźnik LED filtra  miga regularnie przez 30 sekund. Jeśli trzeba wymienić lub oczyścić filtr węglowy, wskaźnik LED filtra  miga dwa razy na sekundę przez 30 sekund.

-  Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczowego zawarte w rozdziale dotyczącym konserwacji i czyszczenia.

-  Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Aby zresetować funkcję, należy nacisnąć przycisk **3** przez 3 sekundy.

### Aby włączyć lub wyłączyć funkcję:


1. Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk **2** przez 3 sekundy. Włączenie funkcji jest sygnalizowane dwukrotnym mignięciem wskaźnika filtra .
2. Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk **2** przez 3 sekundy. Wyłączenie funkcji jest sygnalizowane jednokrotnym mignięciem wskaźnika .

## 3.4 Pilot zdalnego sterowania

Urządzenie jest wyposażone w pilota zdalnego sterowania.

Połączenie jest domyślnie włączone.

### Aby podłączyć lub odłączyć pilota zdalnego sterowania, należy:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Nacisnąć  przez 3 sekundy. Wskaźnik na panelu sterowania mignie dwukrotnie, jeśli funkcja jest włączona, lub jeden raz, jeśli jest wyłączona.

## 4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia



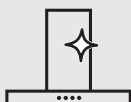
**Środki czyszczące**

**Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.**

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



**Utrzymywanie okapu w czystości**

Czyścić urządzenie i filtry przeciw tłuszczowe raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciw tłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Gdy włączy się powiadomienie dotyczące filtra, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia akcesoriów. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienne użytkowanie”.

Filtry przeciw tłuszczowe można myć w zmywarce.

Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciw tłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



**Filtr węglowy**

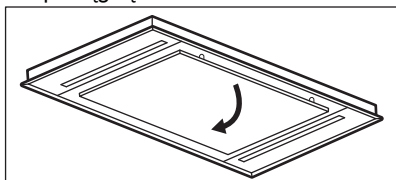
Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciw tłuszczowego.

### 4.2 Czyszczenie filtra przeciw tłuszczowego

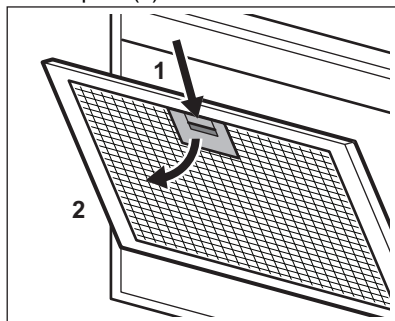
Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

**Czyszczenie filtra:**

1. Aby otworzyć pokrywę, należy ją pociągnąć.



2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

4. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

5. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

### 4.3 Czyszczenie filtra węglowego- wyposażenie opcjonalne



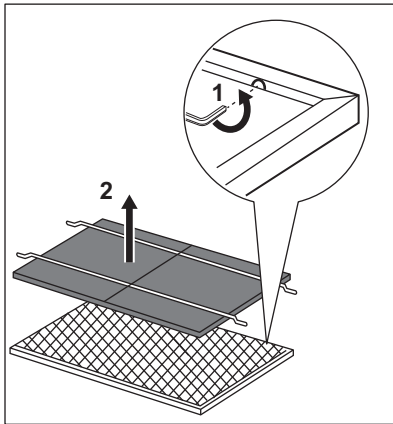
Patrz ulotka dołączona do filtra.

Aby wymontować filtr:

1. Wyjąć filtry przeciwłuszczowe z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwłuszczowego” w tym rozdziale.

2. Wyjąć elementy mocujące wkład filtra (1), a następnie wkład filtra (2).



3. Umyć wkład filtra w gorącej wodzie bez dodatku detergentu lub w zmywarce.



Włączyć w zmywarce cykl zmywania bez płynu nablyszczającego i innych detergentów. Podczas mycia filtra w zmywarce nie powinno być naczyń.

4. Pozostawić wkład filtra do wyschnięcia lub wysuszyć go w piekarniku.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie poparzeniem! Należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.

Włączyć piekarnik na 10 minut z maksymalną temperaturą 60°C.

5. W celu zamontowania filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności. Filtr musi całkowicie wyschnąć przed ponownym zamontowaniem go w urządzeniu.


Wymieniać wkład filtra co 2 lata lub gdy dojdzie do uszkodzenia materiału, z którego jest wykonany.


### 4.4 Wymiana żarówki

Urządzenie jest wyposażone w źródło światła LED i oddzielne elementy sterujące (zasilacz LED). Te części może wymienić wyłącznie technik serwisu. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.



## 5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

# ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	114
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	115
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	115
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	117
5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	118

## PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe proporcionar um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Obter conselhos de utilização, folhetos, resolução de problemas e informações sobre assistência e reparações:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Registe o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Adquira acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Usar sempre peças sobressalentes de origem.

Sempre que contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, assegure que tem disponíveis os dados seguintes: Modelo, PNC, Número de série.

Esta informação encontra-se na placa de identificação.

 **Aviso/Cuidado** – Informações de segurança

 **Informações gerais e sugestões**

 **Informações ambientais**

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## 1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO



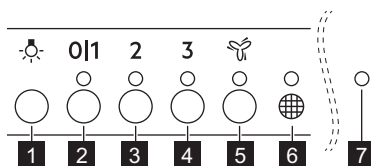
### AVISO!

Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à

Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 2.1 Descrição geral do painel de comandos



Função	Descrição
<b>1</b>	Lâmpada Liga e desliga as luzes. Mantenha premido durante 3 seg. para ligar/desligar a função de regulação de intensidade de luz.
<b>2</b>	Primeira velocidade/ Desligado O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao ser premido pela segunda vez desliga o aparelho.
<b>3</b>	Segunda velocidade O motor muda para o segundo nível de velocidade.
<b>4</b>	Terceira velocidade O motor muda para o terceiro nível de velocidade.
<b>5</b>	Velocidade máxima O motor muda para o nível de velocidade máxima. Após 5 minutos, o aparelho muda para a terceira velocidade.
<b>6</b>	Notificação do filtro Avisa-o que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura.
<b>7</b>	Hob²Hood Indicador da função para controlar o exaustor a partir da placa. Para alguns modelos, o símbolo está presente no painel de controlo.

## 3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

### 3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

<b>0 1</b>	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
<b>2</b>	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
<b>3</b>	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.



Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados.




É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.

### Operar o exaustor:

1. Prima o primeiro botão de velocidade **0|1** para ativar o aparelho.
2. Se necessário, altere a velocidade premindo o botão pretendido.



A luz do exaustor funciona independentemente de outras funções do exaustor. Para iluminar a superfície de cozedura prima o botão da luz . Abra a gaveta do exaustor.

Para desligar o aparelho, prima o botão da primeira velocidade do aparelho **0|1** novamente.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood função



É uma função automática que liga a placa a um exaustor. A placa comunica com o exaustor através de um sinal de infravermelhos. A velocidade da ventoinha é definida automaticamente em função da definição do modo e da temperatura do tacho mais quente na placa. Também é possível controlar manualmente a ventoinha utilizando a placa manualmente. A função pode ser ativada a partir do painel da placa.



Para obter mais informações sobre como utilizar a função, consulte o manual do utilizador da placa.

## 3.3 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura. O

indicador LED do filtro  pisca regularmente durante 30 segundos caso seja necessário limpar o filtro de gordura. O indicador LED do filtro  pisca duas vezes por segundo durante 30 segundos caso seja necessário substituir ou limpar o filtro de carvão.



Consultar a secção sobre a limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre cuidados e limpeza.




Consultar a secção da limpeza ou substituição do filtro de carvão no capítulo cuidados e limpeza.

Premir o botão **3** durante 3 segundos para redefinir a função.

### Como ativar ou desativar a função:

1. Premir o botão **2** durante 3 segundos para ativar a função.

O indicador  pisca duas vezes quando a função for ativada.

2. Tocar no botão **2** durante 3 segundos para desativar a função.


O indicador  pisca uma vez se a função estiver desativada.

## 3.4 Controlo remoto

O aparelho é fornecido com um controlo remoto.

A ligação está originalmente ativada.

### Para ligar ou desligar o controlo remoto:

1. Desligue o aparelho.
2. Prima o símbolo  durante 3 segundos.

O indicador no painel de controlo pisca duas vezes se a função estiver ativada e uma vez se estiver desativada

## 4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### 4.1 Notas sobre a limpeza



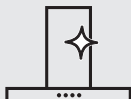
**Agentes de limpeza**

**Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.**

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.



**Mantenha o exaustor limpo**

Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Siga as instruções para limpar os acessórios quando a notificação do filtro estiver ativada. Consulte “Notificação do filtro” no capítulo “Utilização diária”.

Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça.

Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



**Filtro de carvão**

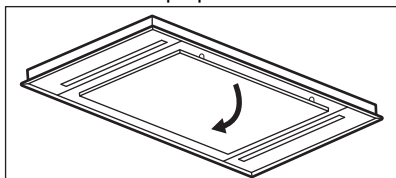
O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhados e da frequência de limpeza do filtro de gordura.

### 4.2 Como limpar o filtro de gordura

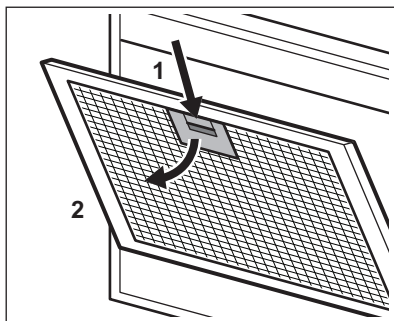
Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

**Como limpar o filtro:**

1. Puxar a tampa para abrir.



2. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor (1).



3. Incliná-lo ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro (2) e depois puxar.

Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.

4. Lavar os filtros com uma esponja e um detergente não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.

**i** Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

5. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa.

Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

### 4.3 Limpar o filtro de carvão - opcional

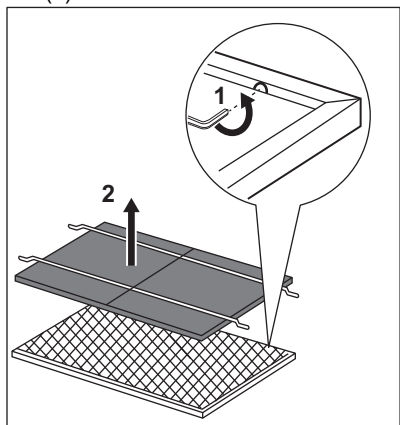
**i** Consulte o folheto fornecido com o filtro.

Para retirar o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho.

Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

2. Remover as molas que fixam a cama do filtro (1), e depois a cama do filtro (2).



3. Lavar a cama do filtro em água quente sem detergente ou lavar numa máquina de lavar loiça.

**i** Definir a máquina de lavar loiça sem produtos de enxaguamento ou outros detergentes. A máquina de lavar loiça não pode estar cheia com loiça.

4. Deixar a cama do filtro secar ou usar um forno.



#### **AVISO!**

Risco de queimaduras!  
Consultar o capítulo de segurança no manual do utilizador do forno.

Definir o tempo do forno para 10 minutos a uma temperatura máxima de 60°C.

5. Para instalar o filtro, efetuar os passos acima pela ordem inversa. O filtro tem que estar completamente seco antes de ser novamente montado no aparelho.

Substituir a cama do filtro cada 2 anos ou quando o pano apresentar danos.


### 4.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED e equipamento de controlo separado (controlador LED). Estas peças apenas podem ser substituídas por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.

## 5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local

ou contacte as suas autoridades municipais.

# CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....	120
2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	121
3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	121
4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	123
5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	124

## PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a oferi performanțe impecabile pentru mulți ani de acum înainte, cu tehnologii inovatoare care vă fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute și să citiți manualul pentru a reține aspectele importante.

Vizitați site-ul nostru pentru:



A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



A vă înregistra produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



A cumpăra accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)


## ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI ȘI SERVICE


Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

Atunci când contactați Centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la dispoziție următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

 Avertisment / Atenție - Informații privind siguranța

 Informații și sfaturi generale

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA



### AVERTISMENT!

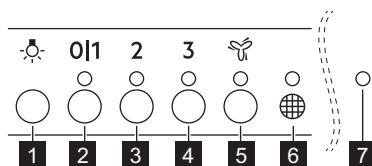
Consultați broșura separată cu Instrucțiunile de instalare pentru Informații

privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranța înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.



## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 2.1 Prezentarea panoului de comandă





Funcție	Descriere
<b>1</b>	Becul Pornește și oprește luminile. Apăsați lung timp de 3 secunde pentru a porni/opri funcția luminozității.
<b>2</b>	Prima turație / Oprit Motorul trece la primul nivel al turației. A doua apăsare oprește aparatul.
<b>3</b>	A doua turație Motorul trece la al doilea nivel al turației.
<b>4</b>	A treia turație Motorul trece la al treilea nivel al turației.
<b>5</b>	Turația maximă Motorul trece la nivelul maxim al turației. După 5 minute, aparatul trece la viteza a treia.
<b>6</b>	Notificare pentru filtru Vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Indicator al funcției de control al hotei de la plită. Pentru unele modele, simbolul este prezent pe panoul de comandă.

## 3. UTILIZAREA ZILNICĂ

### 3.1 Utilizarea hotei



Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

<b>0 1</b>	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
<b>2</b>	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
<b>3</b>	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare.

-  Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.

#### **Pentru a utiliza hota:**


1. Apăsați primul buton pentru turație **O11** pentru a porni aparatul.
2. Dacă este necesar, schimbați turația, apăsând pe butonul dorit.

-  Lumina hotei funcționează independent de alte funcții ale hotei. Pentru a ilumina suprafața de gătire, apăsați butonul de iluminare . Pentru a modifica intensitatea luminii, apăsați butonul în mod continuu.

Pentru a opri aparatul apăsați din nou butonul primei turații **O11**.


### **3.2 Funcția Hob<sup>2</sup>Hood**


Este o funcție automată care conectează plita la o hotă. Atât plita cât și hota au un sistem de comunicare cu semnale în infraroșu. Viteza ventilatorului este stabilită automat în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Ventilatorul se poate comanda și manual de la plită. Funcția poate fi activată de la panoul plitei.


-  Consultați manualul utilizatorului plitei pentru mai multe informații despre utilizarea funcției.


### **3.3 Notificare pentru filtru**

Alarma pentru filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.

Indicatorul LED al filtrului  clipește în mod regulat timp de 30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat.



Indicatorul LED al filtrului  clipește de două ori pe secundă, timp de 30 de secunde, dacă filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.

-  Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijirea și curățarea.

-  Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijirea și curățarea.

Pentru resetarea funcției, apăsați butonul **3** timp de 3 secunde.


#### **Pentru a activa sau dezactiva funcția:**

1. Pentru activarea funcției, apăsați butonul **2** timp de 3 secunde. Dacă funcția este activată, indicatorul filtrului  clipește de două ori.
2. Pentru dezactivarea funcției, apăsați butonul **2** timp de 3 secunde. Dacă funcția este dezactivată, indicatorul  clipește o singură dată.

### **3.4 Telecomanda**

Aparatul este furnizat cu o telecomandă. Conectarea este inițial activată.

#### **Pentru a conecta sau deconecta telecomanda:**

1. Opriți aparatul.
2. Apăsați  timp de 3 secunde. Indicatorul de pe panoul de comandă clipește de două ori dacă funcția este activată și o singură dată dacă aceasta este dezactivată.

## 4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

### 4.1 Observații privind curățarea



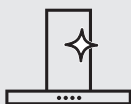
Agenți de curățare

#### Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătarea, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.



Păstrați hota curată

Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu. Respectați instrucțiunile pentru curățarea accesoriilor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.

Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină.

Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



Filtrul de cărbune

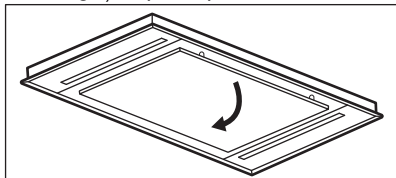
Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime.

### 4.2 Curățarea filtrului de grăsime

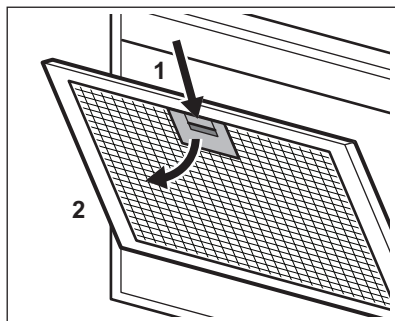
Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

#### Pentru curățarea filtrului:

1. Trageți capacul pentru a-l deschide.



2. Apăsăți mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți. Repetați primii doi pași pentru toate filtrele.
4. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.

**i** Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

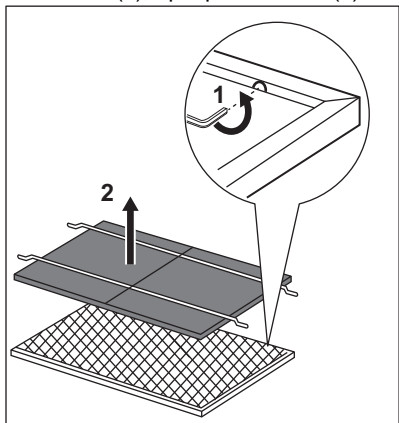
5. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă. Repetați pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

### 4.3 Curățarea filtrului de cărbune - opțional

**i** Consultați broșura furnizată împreună cu filtrul.

Pentru scoaterea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat. Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.
2. Scoateți clemele care țin patul filtrului (1), apoi patul filtrului (2).



3. Spălați patul filtrului cu apă fierbinte fără a folosi detergent sau spălați-l în mașina de spălat vase.

**i** Setati mașina de spălat vase să nu folosească agenți de clătire sau orice alt detergent. Mașina de spălat vase nu se umple cu vase.

4. Lăsați patul filtrului să se usuce sau folosiți un cuptor.



#### **AVERTISMENT!**

Pericol de arsuri! Consultați capitolul privind siguranța din manualul de utilizare al cuptorului.

Setați cuptorul la 10 minute și temperatura maximă de 60 °C.


5. Pentru a instala filtrul, urmați pașii în ordine inversă. Filtrul trebuie să fie uscat complet înainte de a-l pune la loc în aparat.


Înlocuiți patul filtrului la fiecare 2 ani sau când pânza este deteriorată.

### 4.4 Înlocuirea becului

Acest aparat include o lampă LED și un dispozitiv de comandă separat (driver pentru LED-uri). Aceste piese trebuie înlocuite doar de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

## 5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

# СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....	125
2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	126
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	126
4. УХОД И ОЧИСТКА.....	128
5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	130

## ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Этот прибор создан на базе инновационных технологий, оснащен рядом уникальных полезных функций и будет безупречно служить вам долгие годы. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы использовать все возможности устройства в полном объеме. Посетите наш веб-сайт, на котором вы можете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Зарегистрировать свой продукт, чтобы пользоваться расширенными возможностями обслуживания:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**




Приобрести аксессуары, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда используйте оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер. Данная информация приведена на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

## 1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ



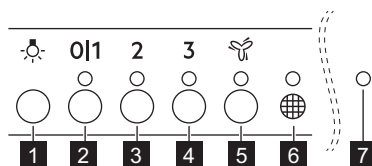
### ВНИМАНИЕ!

Сведения о технике безопасности и установке приведены в отдельном буклете о технике безопасности и установке. Прежде чем производить

любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

## 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### 2.1 Общий вид панели управления



Функция	Описание
<b>1</b>	Лампа освещения Включение и выключение освещения. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд для включения/выключения функции плавной регулировки яркости.
<b>2</b>	Первая скорость / Выкл Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.
<b>3</b>	Вторая скорость Двигатель включается на втором уровне скорости.
<b>4</b>	Третья скорость Двигатель включается на третьем уровне скорости.
<b>5</b>	Максимальная скорость Двигатель включается на максимальный уровень скорости. Через 5 минут работы прибор переключается на третью скорость.
<b>6</b>	Уведомление о замене фильтра Напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жируоулавливающего фильтра.
<b>7</b>	Hob²Hood Индикатор функции, позволяющей управлять вытяжкой с варочной панели. В ряде моделей на панели управления имеется соответствующий символ.

## 3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

<b>0 1</b>	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
<b>2</b>	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких зонах приготовления или конфорках. Жарка малой интенсивности.

**3**

Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких зонах приготовления или конфорках.



Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности.



Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.




Более подробную информацию об использовании данной функции см. в Руководстве пользователя варочной панели.

#### Включение вытяжки,:

1. Для включения прибора нажмите кнопку выбора первого уровня скорости **0|1**.
2. При необходимости измените скорость, нажав требуемую кнопку.



Освещение вытяжки работает независимо от других функций вытяжки. Чтобы включить варочную панель, кнопку освещения . Чтобы изменить интенсивность освещения, нажмите кнопку непрерывно.


Для выключения прибора снова нажмите кнопку первой скорости **0|1**.


### 3.2 Функция Hob<sup>2</sup>Hood

Эта функция с использованием автоматики, связывающей варочную поверхность с вытяжкой. Как варочная панель, так и вытяжка поддерживают соединение через порты инфракрасной связи. Скорость вращения вентилятора задается автоматически в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды на варочной панели. Также имеется возможность ручной регулировки вентилятора при помощи варочной поверхности. Функция включается на панели управления варочной поверхности.

### 3.3 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра.

Светодиодный индикатор фильтра  регулярно мигает в течение 30 секунд, если требуется очистка жирославливающего фильтра.

Светодиодный индикатор фильтра  мигает дважды в секунду в течение 30 секунд, если угольный фильтр необходимо заменить или очистить.



См. раздел «Очистка жирославливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».




См. описание процедуры очистки или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».


Для сброса функции нажмите и удерживайте кнопку **3** в течение трех секунд.

#### Включение или выключение функции:

1. Для включения функции нажмите и удерживайте кнопку **2** в течение 3 секунд.

Если функция включена, индикатор  мигнет два раза.

2. Для выключения функции нажмите и удерживайте кнопку **2** в течение 3 секунд.


Если функция выключена,  индикатор мигнет один раз.

### 3.4 Дистанционное управление

Прибор поставляется с системой дистанционного управления.

По умолчанию дистанционное управление включено.

### Подключение или отключение дистанционного управления

1. Выключите прибор.
2. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд.

Двукратное мигание индикатора на панели управления означает, что функция включена, а однократное — что функция выключена.

## 4. УХОД И ОЧИСТКА

### 4.1 Примечание по очистке



Чистящие средства

#### Не используйте абразивные моющие средства и щетки.

Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.

После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.

Очищайте пятна мягким моющим средством.



Держите вытяжку в чистоте.

Раз в месяц производите очистку прибора и жирулавливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жирулавливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.

При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке аксессуаров. См. «Уведомление о фильтре» в главе «Духовой шкаф - ежедневное использование».

Жирулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.



Угольный фильтр

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жирулавливающего фильтра.

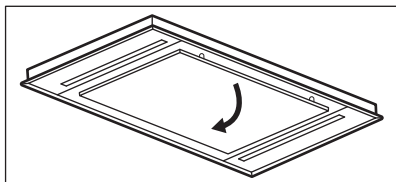


## 4.2 Очистка жирулавливающего фильтра

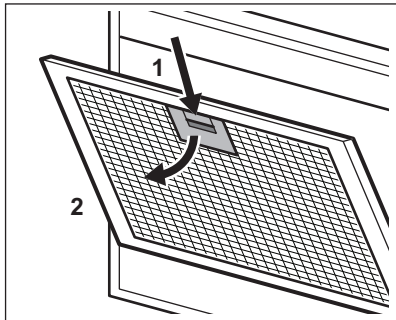
Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

### Очистка фильтра:

1. Для открывания крышки потяните ее.



2. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

4. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.

**i** Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

5. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

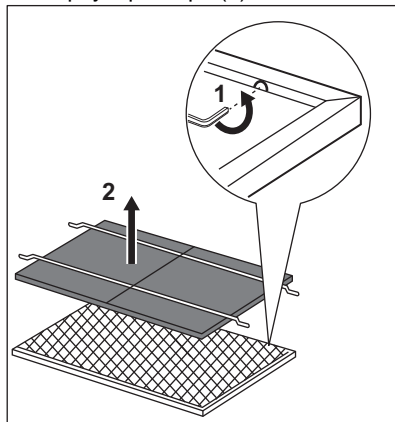
Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

## 4.3 Очистка угольного фильтра (дополнительно)

**i** См. инструкцию по применению, прилагаемую к фильтру.

Для снятия фильтра:

1. Извлеките из прибора жирулавливающие фильтры. См. раздел «Чистка жирулавливающего фильтра» в этой главе.
2. Выньте защелки, удерживающие корпус фильтра (1), а затем и сам корпус фильтра (2).



3. Промойте корпус фильтра горячей водой без моющего средства или воспользуйтесь посудомоечной машиной.

**i** Запустите посудомоечную машину без ополаскивателя и каких-либо моющих средств. При этом запрещается загружать посуду в посудомоечную машину.

4. Подождите, пока корпус фильтра высохнет или воспользуйтесь духовым шкафом.



### **ВНИМАНИЕ!**

Опасность получения ожогов! См. главу «Безопасность» в руководстве пользователя.

Задайте температуру духового шкафа 60 °С и продолжительность работы 10 минут.


5. Для установки фильтра выполните описанные выше шаги в обратном порядке. Перед установкой обратно в прибор фильтр должен быть полностью сухим.


Проводите замену фильтра каждые 2 года; фильтр также следует заменить в случае повреждения ткани.

## **4.4 Замена лампы**

Данный прибор поставляется со светодиодной лампой и отдельным управляющим устройством (светодиодным драйвером). Эти детали могут быть заменены только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

# **5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....	131
2. POPIS VÝROBKU.....	132
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	132
4. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	134
5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	135

## NA DOSIAHNUTIE PERFEKTNÝCH VÝSLEDKOV

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho, aby vám poskytol bezchybný výkon na mnoho rokov, pričom sme použili inovačné technológie, ktoré pomáhajú zjednodušať život – funkcie, ktoré nenájdete u bežných spotrebičov. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie. Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Zaregistrujte si výrobok a využite tak ešte lepší servis:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Pre váš spotrebič si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)


## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Ak potrebujete kontaktovať autorizované servisné stredisko, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Upozornenie / Výstražné a bezpečnostné informácie

 Všeobecné informácie a tipy

 Informácie o životnom prostredí

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA



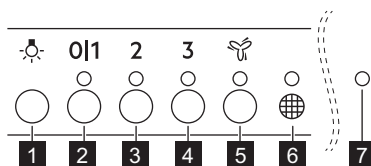
### VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s

inštalačnými pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

## 2. POPIS VÝROBKU

### 2.1 Prehľad ovládacieho panela





Funkcia	Popis
<b>1</b>	Osvetlenie Zapína a vypína osvetlenie. Stlačením a podržaním tlačidla na 3 sekundy zapnete/vypnete funkciu stmievača.
<b>2</b>	Prvá rýchlosť/Vypnuté Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením spotrebič vypnete.
<b>3</b>	Druhá rýchlosť Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
<b>4</b>	Tretia rýchlosť Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.
<b>5</b>	Maximálna rýchlosť Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti. Po 5 minútach sa spotrebič prepne na tretiu rýchlosť.
<b>6</b>	Upozornenie filtra Pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Ukazovateľ funkcie na ovládanie odsávača pár z varného panela. Pri niektorých modeloch sa na ovládacom paneli zobrazí príslušný symbol.

## 3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### 3.1 Používanie odsávača pár



Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

<b>0 1</b>	Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.
<b>2</b>	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
<b>3</b>	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti.

-  Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.

### Ak chcete používať odsávač pár, :


1. Spotrebič zapnite stlačením tlačidla prvej rýchlosti **011**.
2. V prípade potreby zmeňte rýchlosť stlačením želaného tlačidla.

-  Osvetlenie odsávača pár funguje nezávisle od ostatných funkcií odsávača pár. Na osvetlenie varnej plochy stlačte tlačidlo osvetlenia . Ak chcete zmeniť intenzitu osvetlenia, stláčajte tlačidlo neprerzhite.

Ak chcete vypnúť spotrebič, opätovne stlačte tlačidlo prvej rýchlosti **011**.



## 3.2 Funkcia Hob<sup>2</sup>Hood


Je to automatická funkcia spájajúca varný panel s odsávačom pár. Varný panel aj odsávač pár komunikujú infračerveným signálom. Rýchlosť ventilátora sa určuje automaticky podľa nastaveného režimu a teploty najhorúcejšieho riadu na varnom paneli. Ventilátor môžete ovládať aj ručne z varného panela. Túto funkciu môžete zapnúť z ovládacieho panela varného panela.


-  Viac informácií o používaní tejto funkcie nájdete v návode k varnému panelu.

## 3.3 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový

filter, ukazovateľ LED filtra  bude pravidelne blikať 30 sekúnd. Ak treba vymeniť alebo vyčistiť filter s uhlím, ukazovateľ LED filtra  bude blikať dvakrát za sekundu v priebehu 30 sekúnd.


-  Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

-  Pozrite si časť Čistenie uhlíkového filtra alebo Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.


Ak chcete funkciu resetovať, stlačte na 3 sekundy tlačidlo **3**.

### Pre zapnutie alebo vypnutie funkcie:

1. Ak chcete funkciu zapnúť, stlačte na 3 sekundy tlačidlo **2**.

Ak je funkcia zapnutá, ukazovateľ  dvakrát zabliká .

2. Ak chcete funkciu vypnúť, stlačte na 3 sekundy tlačidlo **2**.


Ak je funkcia vypnutá, ukazovateľ  jedenkrát zabliká .

## 3.4 Diaľkové ovládanie

Spotrebič sa dodáva s diaľkovým ovládaním.

Predvolene je zapnuté pripojenie diaľkového ovládania.

### Na pripojenie alebo odpojenie diaľkového ovládania:

1. Vypnite spotrebič.
2. Stlačte symbol  na 3 sekundy. Ukazovateľ na ovládacom paneli zabliká dvakrát, ak je funkcia aktivovaná, a jedenkrát, ak je deaktivovaná.

## 4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

### 4.1 Poznámky k čisteniu



#### Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škrny vyčistíte s miernym čistiacim prostriedkom.



Odsávač pár  
udržiavajte čis-  
tý

Každý mesiac vyčistíte spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistíte vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.

Pri zapnutí alarmu filtra postupujte podľa pokynov na čistenie príslušenstva. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke.

Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus.

Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



Filter s uhlím

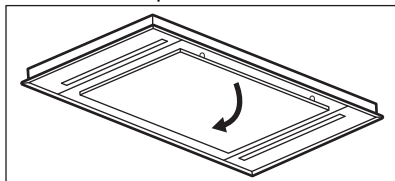
Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra.

### 4.2 Čistenie tukového filtra

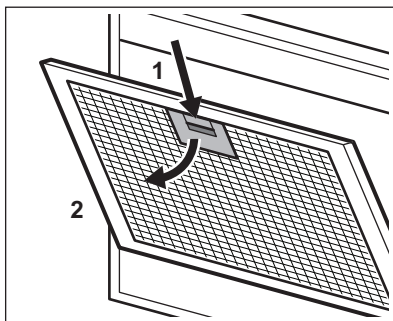
Filtere sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

#### Čistenie filtra:

1. Otvorte ho potiahnutím.



2. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite. Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.
4. Filtre vyčistíte pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu.

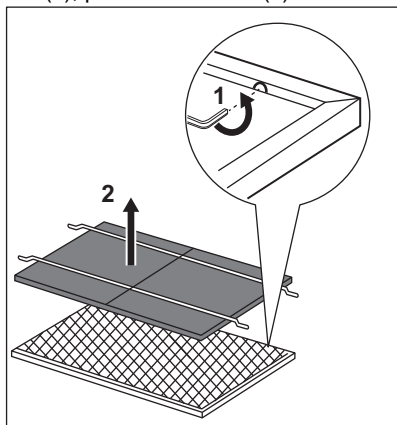
- i** Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.
5. Pri späťnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí. V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

### 4.3 Čistenie uhlíkového filtra – (voliteľné)

- i** Pozrite si leták priložený k filtru.

Vybratie filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Vyberte spony, ktoré držia lôžko filtra (1), potom lôžko filtra (2).



3. Lôžko filtra umyte v horúcej vode bez použitia čistiaceho prostriedku alebo v umývačke riadu.

- i** Umývačku riadu nastavte bez použitia oplachovacích alebo akýchkoľvek iných umývacích prostriedkov. Umývačka nesmie byť naplnená riadom.

4. Lôžko filtra nechajte vyschnúť alebo použite rúru.



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pozrite si kapitolu Bezpečnosť v návode na obsluhu rúry.

Rúru nastavte na 10 minút pri maximálnej teplote 60 °C.


5. Na inštaláciu filtra vykonajte kroky v opačnom poradí. Filter musí byť pred opätovnou inštaláciou do spotrebiča úplne vysušený.


Lôžko filtra vymeňte každé 2 roky alebo keď je tkanina poškodená.

### 4.4 Výmena osvetlenia

Tento spotrebič sa dodáva s osvetlením LED a samostatným ovládacím zariadením (vodič LED). Tieto diely môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

## 5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

# KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	136
2. OPIS IZDELKA.....	137
3. VSAKODNEVNA UPORABA.....	137
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	139
5. SKRIB ZA OKOLJE.....	140

## ZA POPOLNE REZULTATE

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali ta izdelek AEG. Ustvarili smo ga, da bi vam zagotovili dolgoletno brezhibno delovanje z inovativnimi tehnologijami, ki pomagajo poenostaviti življenje – s funkcijami, ki jih ne morete najti pri običajnih napravah. Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje, da ga kar najbolje izkoristite.

Obiščite naše spletno mesto za



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Registrirajte izdelek za večjo uporabnost:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Kupite dodatno opremo, potrošno blago in originalne nadomestne dele za vašo napravo:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## SKRIB ZA STRANKE IN SERVIS


Vedno uporabite samo originalne rezervne dele.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: Model, številka izdelka, serijska številka.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo / varnostne informacije

 Splošni podatki in nasveti

 Informacije o varovanju okolja

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV



### OPOZORILO!

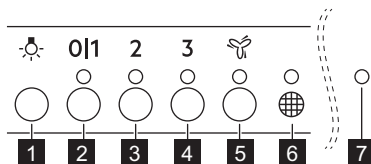
Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev.



## 2. OPIS IZDELKA

### 2.1 Pregled upravljalne plošče





Funkcija	Opis
<b>1</b>	Žarnica Vklopi in izklopi luči. Za vklop/izklop funkcije zatemnitve pritisnite in tri sekunde pridržite.
<b>2</b>	Prva hitrost/Izklop Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
<b>3</b>	Druga hitrost Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
<b>4</b>	Tretja hitrost Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.
<b>5</b>	Največja hitrost Motor se preklopi na najvišjo stopnjo hitrosti. Po petih minutah se naprava preklopi na tretjo hitrost.
<b>6</b>	Opozorilo za filter Opozorilo glede menjave ali čiščenja oglenega filtra in čiščenja maščobnega filtra.
<b>7</b>	Hob <sup>2</sup> Hood Indikator funkcije za nadzor kuhinjske nape s kuhalne plošče. Pri nekaterih modelih je simbol prisoten na upravljalni plošči.

## 3. VSAKODNEVNA UPORABA

### 3.1 Uporaba nape



Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

<b>0 1</b>	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
<b>2</b>	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
<b>3</b>	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti.

-  Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.

### Za upravljanje nape:


1. Pritisnite prvo tipko za hitrost **0|1**, da vklopite napravo.
2. Po potrebi s pritiskom zelene tipke spremenite hitrost.

-  Lučka nape deluje neodvisno od drugih funkcij kuhinjske nape. Za osvetlitev kuhalne površine pritisnite tipko za lučko . Če želite spremeniti intenzivnost osvetlitve, neprekinjeno pritisnite in držite tipko.

Za izklop naprave ponovno pritisnite tipko za prvo hitrost **0|1**.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funkcija


Je samodejna funkcija, ki poveže kuhalno ploščo s kuhinjsko napo. Kuhalna plošča in napa imata komunikator infrardečega signala. Hitrost ventilatorja se nastavi samodejno glede na nastavitev načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhalni plošči. Ventilator lahko upravljate tudi ročno s kuhalne plošče. Funkcijo lahko vklopite s plošče na kuhalni plošči.


-  Za dodatne informacije o uporabi funkcije si oglejte navodila za uporabo kuhalne plošče.

## 3.3 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje

maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, lučka LED filtra  30 sekund utripa . Če je treba zamenjati ali očistiti ogljeni filter, lučka LED filtra 30 sekund  utripa dvakrat na sekundo.


-  Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

-  Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava oglenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.


Za ponastavitev funkcije tri sekunde pritisnite tipko **3**.

### Za aktivacijo ali deaktivacijo funkcije:

1. Za vklop funkcije tri sekunde pritisnite tipko **2**.

Če je funkcija vklopljena, indikator  dvakrat utripne .

2. Za izklop funkcije tri sekunde pritisnite tipko **2**.


Če je funkcija izklopljena, indikator  enkrat utripne .

## 3.4 Daljinski upravljalnik

Naprava ima priložen daljinski upravljalnik.

Povezava je prvotno omogočena.

**Če želite daljinski upravljalnik povezati ali izključiti:**

1. Izklopite napravo.
2. Pritisnite na  za 3 sekunde. Indikator na nadzorni plošči utripa dvakrat, če je funkcija omogočena, in enkrat, če je onemogočena.

## 4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

### 4.1 Opombe o čiščenju



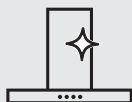
Čistilna sredstva

**Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.**

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatiimi brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.



Napa mora biti čista.

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Ko se vklopi opozorilo za filter, upoštevajte navodila za čiščenje pripomočkov. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.

Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.



Ogleni filter

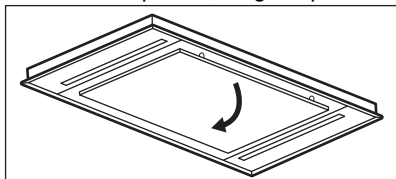
Čas nasičenosti ogljenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra.

### 4.2 Čiščenje maščobnega filtra

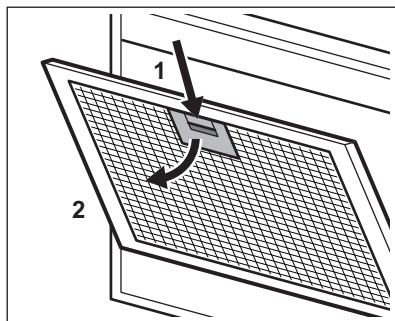
Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

**Za čiščenje filtra:**

1. Povlecite pokrov, da ga odprete.



2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite. Ponovita prva dva koraka za vse filtre.
4. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki niso groba, ali v pomivalnem stroju.

**i** Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

5. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

### 4.3 Čiščenje ogljenega filtra – izbirno

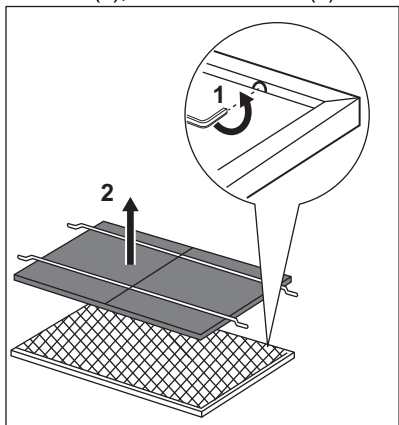
**i** Oglejte si list, priložen filtru.

Za odstranitev filtra:


1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Odstranite sponke, ki držijo ležišče filtra (1), nato ležišče filtra (2).



## 5. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zaboje za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

3. Ležišče filtra očistite pod vročo vodo brez čistilnega sredstva ali ga pomijte v pomivalnem stroju.

**i** Pomivalni stroj nastavite brez sredstva za izpiranje ali drugih pomivalnih sredstev. V pomivalnem stroju ne sme biti posode.

4. Pustite, da se ležišče filtra posuši ali uporabite pečico.



#### **OPOZORILO!**

Nevarnost opeklin! Oglejte si poglavje o varnosti v navodilih za uporabo pečice.


Pečico za deset minut nastavite na najvišjo temperaturo 60 °C.

5. Za namestitev filtra ponovite korake v obratnem zaporedju. Filter mora biti povsem suh, preden ga namestite nazaj v napravo.

Ležišče filtra zamenjajte vsaki dve leti ali ko je tkanina poškodovana.

### 4.4 Zamenjava žarnice

Naprava je opremljena z LED žarnico in ločeno krmilno opremo (LED-gonilnik). Te dele lahko zamenja samo servisni tehnik. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

# PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	141
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	142
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	142
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	144
5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN.....	145

## PËR REZULTATE PERFEKTE

Faleminderit që keni zgjedhur këtë produkt AEG. Ne e kemi krijuar atë për t'ju ofruar performancë të përsosur për shumë vite, me teknologji novatore që ndihmojnë në thjeshtimin e jetës - veçori që mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Kushtojini pak minuta leximit për ta shfrytëzuar sa më mirë. Vizitoni faqen tonë të internetit për:



Të marrë këshilla mbi përdorimin, broshura, informacion rreth zgjidhjes së problemeve, shërbimit dhe riparimit

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



Regjistroni produktin për shërbim më të mirë:

**[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)**



Blini aksesore, pjesë konsumi dhe pjesë origjinale këmbimi për pajisjen:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI NDAJ KLIENTIT

Përdorni gjithmonë pjesë këmbimi origjinale.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të keni në dispozicion të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Ky Informacioni mund të gjendet në pllakën e klasifikimit.

 Paralajmërim / Të dhëna rreth sigurisë dhe kujdesit

 Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

 Të dhëna rreth ambientit

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## 1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI



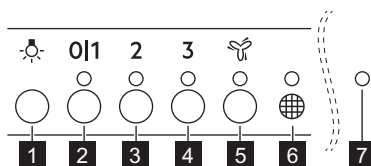
### PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës tjetër "Udhëzimet për instalimin" për "Informacionin e

sigurisë dhe instalimin". Lexoni me kujdes kapitujt e "Sigurisë" përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

## 2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

### 2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit




Funksioni	Përshkrimi
<b>1</b>	Llamba Ndez dhe fik dritat. Shtypeni dhe mbajeni të shtypur për 3 sekonda për të aktivizuar/çaktivizuar funksionin e errësuesit.
<b>2</b>	Shpejtësia e parë / Fikur Motori kalon te niveli i shpejtësisë së parë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
<b>3</b>	Shpejtësia e dytë Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
<b>4</b>	Shpejtësia e tretë Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.
<b>5</b>	Shpejtësia maksimale Motori kalon te niveli i shpejtësisë maksimale. Pas 5 minutash, pajisja kalon tek shpejtësia e tretë.
<b>6</b>	Njoftimi mbi filtrin Ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës.
<b>7</b>	Hob²Hood Tregues i funksionit për të kontrolluar aspiratorin nga pianura. Për disa modele simboli është i pranishëm në panelin e kontrollit.

## 3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

### 3.1 Përdorimi i aspiratorit



Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

<b>0 1</b>	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
<b>2</b>	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
<b>3</b>	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe.

-  Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.

### Për të përdorur aspiratorin:


1. Shtypni butonin e parë të shpejtësisë **011** për të ndezur pajisjen.
2. Nëse është nevoja, ndryshoni shpejtësinë duke shtypur butonin e dëshiruar.

-  Drita e kapuçave punon në mënyrë të pavarur nga funksionet e tjera të kapakut. Për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit shtypni butonin e dritës . Për të ndryshuar intensitetin e dritës, prekni butonin vazhdimisht.

Për të çaktivizuar pajisjen, shtypni sërish butonin e parë të shpejtësisë **011**.


## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood funksioni


Është një funksion automatik i cili lidh pianurën me një aspirator. Si pianura ashtu edhe aspiratori kanë një komunikues me rreze infra të kuqe. Shpejtësia e ventilatorit përcaktohet automatikisht në bazë të cilësimit të regjimit dhe temperaturës së enës më të nxehtë në pianurë. Mund ta përdorni gjithashtu ventilatorin duke përdorur manualisht pianurën. Funksioni mund të aktivizohet nga paneli i pianurës.


-  Për më shumë informacion rreth mënyrës së përdorimit të funksionit, referojuni manualit të përdoruesit për pianurën.


## 3.3 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni

filtrin e yndyrës. Treguesi LED i filtrit  vezullon rregullisht për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet.



Treguesi LED i filtrit  vezullon dy herë për çdo sekondë për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të zëvendësohet ose të pastrohet.

-  Shikoni pastrimin e filtrit të yndyrës në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

-  Shikoni pastrimin e filtrit të karbonit ose ndërrimin e filtrit të karbonit në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

Për të rivendosur funksionin, shtypni butonin **3** për 3 sekonda.


### Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin:

1. Për të aktivizuar funksionin, shtypni butonin **2** për 3 sekonda. Nëse funksioni është i aktivizuar, treguesi  pulson dy herë.
2. Për të çaktivizuar funksionin, shtypni butonin **2** për 3 sekonda. Nëse funksioni është i çaktivizuar, treguesi  vezullon një herë.

## 3.4 Telekomanda

Pajisja është e pajisur me telekomandë. Lidhja fillimisht është e aktivizuar.

### Për të lidhur ose shkëputur telekomandën:

1. Fikni pajisjen.
2. Shtypni  për 3 sekonda. Treguesi në panelin e kontrollit pulson dy herë nëse funksioni është i aktivizuar dhe një herë nëse është i çaktivizuar.

## 4. KUJDESI DHE PASTRIMI

### 4.1 Shënime për pastrimin



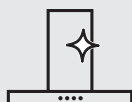
Agjentët e pastrimit

#### Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njoilat, pajisja duhet të lihet të fohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njoilat me një detergjent të butë.



Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr. Ndiqni udhëzimet për pastrimin e aksesorëve kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Shikoni "Njoftimi i filtrit" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje.

Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim të performanca e pajisjes.



Filtri i karbonit

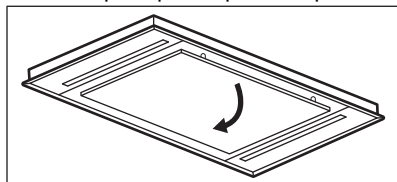
Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës.

### 4.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

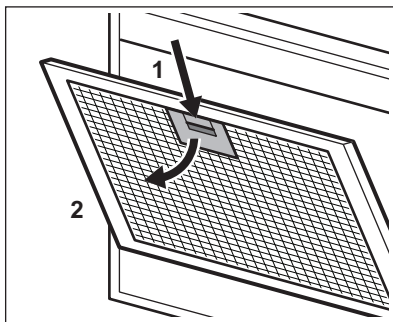
Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

#### Për të hequr filtrin:

1. Tërhiqni kapakun për ta hapur.



2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni. Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.
4. Pastrojeni filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.



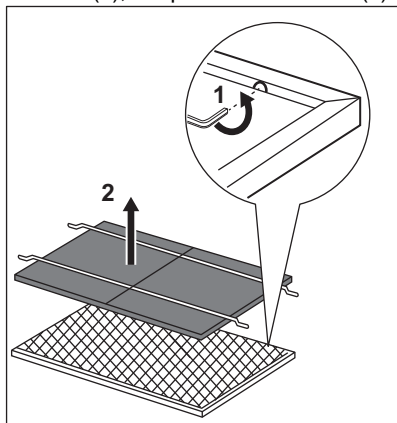
- i** Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.
5. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt. Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

### 4.3 Pastrimi i filtrit të karbonit - opsional

- i** Referojuni broshurës që shoqëron filtrin.

Për të hequr filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja. Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.
2. Hiqni kapëset që mbajnë shtratin e filtrit (1), më pas shtratin e filtrit (2).



3. Lajeni shtratin e filtrit me ujë të ngrohtë pa përdorur detergjent ose përdorni një lavastovilje.

- i** Vendoseni lavastoviljen pa përdorur shkëlqyes apo detergjente të tjera. Lavastovilja nuk mund të mbushet me enë.

4. Lëreni shtratin e filtrit të thahet ose përdorni një furrë.



#### **PARALAJMËRIM!**

Ka rrezik djegieje! Referojuni kapitullit “Siguria” në manualin e përdorimit të furrës.

Vendoseni furrën për 10 minuta në temperaturë maksimale prej 60°C.


5. Për të instaluar filtrin, kryeni hapat në rend të kundërt. Filtri duhet të thahet plotësisht përpara se ta instaloni përsëri në pajisje.


Ndërrojeni shtratin e filtrit çdo 2 vjet ose kur është dëmtuar pëlhura.

### 4.4 Ndërrimi i llambës

Pajisja është e pajisur me një llampë LED dhe me një siguresë të veçantë (përshtatës LED) Këto pjesë mund të ndërrohen vetëm nga tekniku. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

## 5. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

# САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ.....	146
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	147
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	147
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	149
5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	150

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте изабрали овај АЕГ производ. Створили смо га тако да пружа изванредне перформансе током много година рада, уз иновативне технологије које олакшавају живот и функције које нећете наћи код обичних уређаја. Одвојте неколико минута да прочитате како да од њега добијете максимум.

Посетите наш сајт да:



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Региструјте производ ради боље услуге:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:


[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## КОРИСНИЧКА ПОДРШКА И СЕРВИС


Увек користите оригиналне резервне делове.

Када контактирате овлашћени сервисни центар, водите рачуна да код себе имате следеће податке: Модел, број производа, серијски број.

Подаци могу да се пронађу на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез – информације о безбедности

 Опште информације и савети

 Информације о животnoj средини

Задржано право измена.

## 1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ



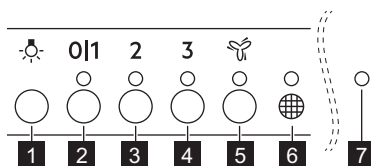
### УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте засебну брошуру с упутствима за инсталацију за

Информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво пролитајте поглавља о безбедности пре било каквог коришћења или одржавања уређаја.

## 2. ОПИС ПРОИЗВОДА

### 2.1 Преглед командне табле





Функција	Опис
<b>1</b>	Лампица Укључује и искључује светла. Притисните и задржите 3 сек. да бисте укључили/искључили функцију пригушивања.
<b>2</b>	Прва брзина/Искључи Мотор прелази на прву брзину. Други притисак искључује уређај.
<b>3</b>	Друга брзина Мотор прелази на другу брзину.
<b>4</b>	Трећа брзина Мотор прелази на трећу брзину.
<b>5</b>	Максимална брзина Мотор прелази на максималну брзину. Након 5 минута уређај прелази на трећу брзину.
<b>6</b>	Обавештење о филтеру Подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити филтер за масноће.
<b>7</b>	Hob²Hood Индикатор функције за контролу аспиратора са плоче за кување. Код неких модела присутан је симбол на командној табли.

## 3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА


### 3.1 Коришћење аспиратора



Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.


<b>0 1</b>	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
<b>2</b>	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
<b>3</b>	Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца.

-  Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.

### За управљање радом аспиратора:


1. Притисните дугме прве брзине  да бисте укључили апарат.
2. По потреби промените брзину притиском на жељено дугме.

-  Светло аспиратора ради независно од његових осталих функција. За осветљавање површине за кување притисните дугме за светло . Да бисте променили интензитет светлости, притискајте дугме узастопно, отворите фиоку аспиратора.

Да бисте искључили уређај, поново притисните дугме прве брзине .



## 3.2 Функција Hob<sup>2</sup>Hood


Ово је аутоматска функција која повезује плочу за кување са аспиратором. И плоча за кување и аспиратор имају комуникатор са инфрацрвеним сигналом. Брзина вентилатора се дефинише аутоматски на основу подешавања режима и температуре најтоплијег посуђа на плочи за кување. Вентилатором можете да управљате и ручно, помоћу плоче за кување. Функција може да се активира са панела плоче за кување.


-  За више информација о томе како се користи ова функција погледајте упутство за употребу плоче за кување.


## 3.3 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити филтер са активним угљем и очистити


филтер за маст. LED индикатор филтера равномерно  трепери 30 секунди ако филтер за масноће мора да се очисти. LED индикатор филтера  трепери двапут у секунди током 30 секунди ако филтер са активним угљем мора да се замени или очисти.


-  Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у поглављу „Нега и чишћење”.


-  Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” или „замена филтера са активним угљем” у поглављу „Нега и чишћење”.


Да ресетујете функцију, притисните дугме  на 3 секунде.

### Да активирате или деактивирате функцију:

1. Додирните  у трајању од 3 секунде да бисте активирали функцију.

Ако је функција активирана, икона  трепери два пута.

2. Да бисте деактивирали функцију, додирните  на 3 секунде.


Ако је функција деактивирана, индикатор  трепери једнапут.

## 3.4 Даљински управљач

Уређај се испоручује са даљинским управљачем.

Веза је првобитно омогућена.

### Да бисте повезали или искључили даљински управљач:

1. Искључите уређај.
2. Притисните  на 3 секунде. Индикатор на командној табли трепери двапут ако је функција омогућена и једном ако је онемогућена.

## 4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### 4.1 Напомене у вези са чишћењем



Средства за чишћење

#### Не користите абразивне детерџенте и четке.

Површину уређаја очистите меком крпом, топлом водом и благим детерџентом.

Након кувања, неки делови уређаја могу бити врели. Да бисте спречили појаву флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом крпом или папирним убрисима.

Флеке очистите благим детерџентом.



Редовно  
чистите аспиратор

Сваког месеца очистите уређај и филтере за маст. Пажљиво очистите унутрашњост и филтере за маст од масноће. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар. Пратите упутства за чишћење прибора кад се појави обавештење о филтеру. Погледајте одељак „Обавештење о филтеру” у поглављу „Свакодневна употреба”.

Филтери за маст могу да се перу у машини за прање посуђа. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.



Филтер са активним угљем

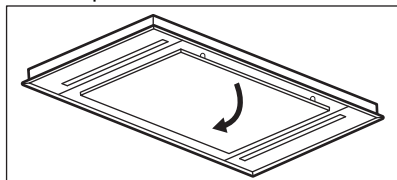
Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће.

### 4.2 Чишћење филтера за маст

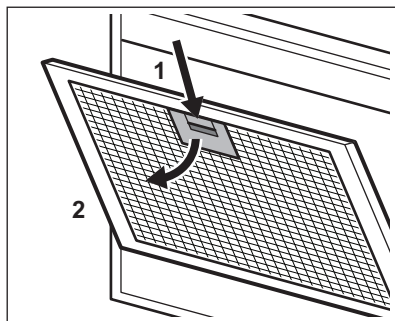
Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

#### Да бисте очистили филтер:

1. Повуците поклопац да бисте га отворили.



2. Притисните ручку стега за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера надолу (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

5. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

### 4.3 Чишћење филтера са активним угљем – опционо



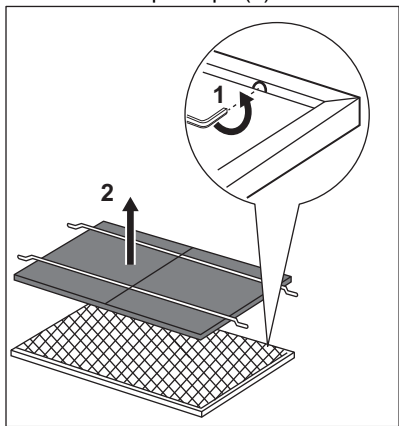
Погледајте летак приложен уз филтер.

Да бисте извадили филтер:


1. Извадите филтере за маст из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у овом поглављу.

2. Скините стеге које држе лежиште филтера (1), а затим и само лежиште филтера (2).



## 5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у

3. Оперите лежиште филтера у топлој води без употребе детерџента или користите машину за прање судова.



Подесите машину за судове на програм који не користи средства за испирање или било какве детерџенте. У машини за судове не сме да буде посуђа.

4. Оставите лежиште филтера да се осуши или користите рерну.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од опекотина! Погледајте поглавље о безбедности у упутству за употребу рерне.

Подесите рерну на 60°C у трајању од 10 минута.


5. Да бисте поново инсталирали филтер, поновите претходне кораке обрнутим редоследом. Филтер мора скроз да се осуши пре враћања у уређај.

Вршите замену лежишта филтера на сваке 2 године или када се тканина оштети.

### 4.4 Замена лампе

Овај уређај има LED сијалицу и засебан управљачки уређај (LED драјвер). Ове делове може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис” у одељку „Упутства о безбедности”.

одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити

животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте

бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

# INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	152
2. PRODUKTBESKRIVNING.....	153
3. DAGLIG ANVÄNDNING.....	153
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	155
5. MILJÖSKYDD.....	156

## FÖR PERFEKTA RESULTAT

Tack för att du valt denna AEG-produkt. Den har utvecklats för att du ska kunna använda den i många år, med innovativa funktioner som gör livet enklare – och som inte finns på alla enklare produkter. Ägna några minuter åt denna beskrivning för att få största möjliga utbyte av produkten.

Besök vår webbplats för att:



få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:

**[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)**



registrera din produkt för bättre service:

**[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)**



köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:


**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Använd alltid originalreservdelar.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar vår auktoriserade serviceverkstad: Modell, artikelnummer, serienummer.

Informationen står på märkplåten.

 Varning/Försiktighet – Säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

## 1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION



### VARNING!

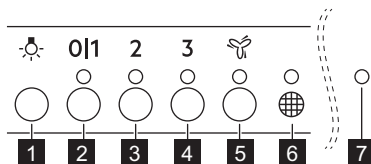
Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation.



## 2. PRODUKTBESKRIVNING

### 2.1 Översikt av kontrollpanelen




	Funktion	Beskrivning
1	Lampa	Tänder och släcker lamporna. Tryck och håll in i 3 sekunder för att aktivera/stänga av dimmerfunktionen.
2	Lägsta hastighet/av	Motorn växlar till den första hastighetsnivån. Andra tryckningen stänger av produkten.
3	Andra hastigheten	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
4	Tredje hastigheten	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.
5	Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå. Efter 5 minuter växlar produkten till tredje hastigheten.
6	Filtermeddelande	Påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret.
7	Hob <sup>2</sup> Hood	Indikator för funktionen för att styra fläkten från hällen. För vissa modeller finns symbolen på kontrollpanelen.

## 3. DAGLIG ANVÄNDNING

### 3.1 Använda fläkten



Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

0 1	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
2	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
3	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt.

-  Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.

### Använda fläkten:


1. Tryck på den första hastighetsknappen **0|1** för att slå på produkten.
2. Vid behov, ändra hastigheten genom att trycka på önskad knapp.

-  Spisfläktens belysning fungerar oberoende av andra funktioner. tryck på belysningsknappen  för att tända belysningen av spishällen. Håll knappen intryckt för att ändra ljusstyrkan.

För att stänga av produkten, tryck på den första hastighetsknappen **0|1** en gång till.



## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood-funktionen


Det är en automatisk funktion som kopplar hällen till en köksfläkt. Både hällen och köksfläkten har en infraröd signalkommunikator. Fläktens hastighet definieras automatiskt med utgångspunkt från lägesinställningen och temperaturen för det hetaste kokkärlet på hällen. Du kan också använda fläkten från hällen manuellt. Funktionen kan aktiveras från hällens kontrollpanel.


-  För mer information om hur man använder funktionen, se hällens användarmanual.

## 3.3 Filtermeddelande

Filtervarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och



rengöra fettfiltret. Filtrets LED-indikator  blinkar regelbundet i 30 sekunder om fettfiltret måste rengöras. LED-indikatorn  blinkar två gånger per sekund i 30 sekunder om kolfiltret måste bytas ut eller rengöras.

-  Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

-  Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

Återställ larmet genom att hålla in knappen **3** i 3 sekunder.

### Så här aktiverar eller avaktiverar du funktionen:


1. Aktivera funktionen genom att trycka in **2** i 3 sekunder. Om funktionen är aktiverad blinkar indikatorn  två gånger.
2. Avaktivera funktionen genom att trycka in **2** i 3 sekunder. Om funktionen är avaktiverad blinkar indikatorn  en gång.

## 3.4 Fjärrkontroll

Produkten är försedd med en fjärrkontroll.

Anslutningen är ursprungligen aktiverad.

### För att ansluta eller koppla från fjärrkontrollen:

1. Stäng av produkten.
2. Tryck på  i tre sekunder. Indikatorn på kontrollpanelen blinkar två gånger om funktionen är aktiverad och en gång om den är avaktiverad.

## 4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

### 4.1 Rengöring



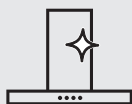
Rengöringsme-  
del

**Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.**

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt diskmedel.



Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettsamling eller andra matrester kan leda till brand.

Följ instruktionerna för rengöring av tillbehören när filtermeddelandet tänds. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.

Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.



Kolfilter

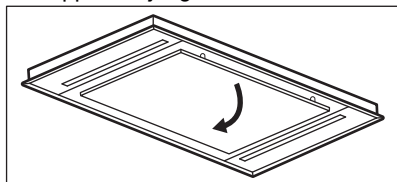
Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret.

### 4.2 Rengöring av fettfiltret

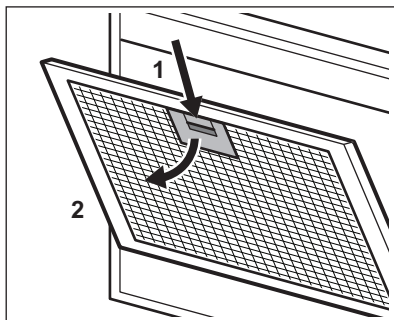
Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

**Rengöring av filtret:**

1. Öppna höljet genom att dra i det.



2. Tryck ner handtaget på monteringsklämmorna på filterpanelen under huven (1).



3. Luta filtrets framkant något nedåt (2) och dra sedan. Upprepa de första två stegen för alla filter.
4. Rengör filtren med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.

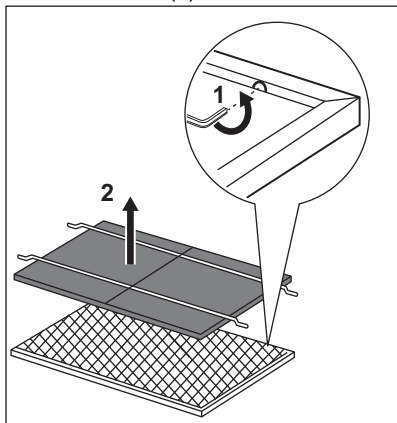
- i** Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.
- Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning.
- Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

### 4.3 Rengöring av kolfiltret (valfritt)


- i** Se broschyren som medföljer filtret.

Så här tar du bort filtret:

- Ta bort fettfiltren från maskinen. Se "Rengöring av fettfiltret" i det här kapitlet.
- Ta bort klämmorna som håller fast filterbädden (1) och sedan filterbädden (2).



## 5. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

- Tvätta filterbädden i varmt vatten utan rengöringsmedel eller använd diskmaskin.

- i** Ställ in diskmaskinen utan att använda spolglans eller diskmedel. Diskmaskinen får inte fyllas med annan disk.
- Låt filterbädden torka i rumstemperatur eller i ugnen.



#### **WARNING!**

Risk för brännskador föreligger! Se kapitlet om säkerhet i ugnens användarhandbok.


Ställ in ugnen på 10 minuter med en temperatur på högst 60 °C.

- Sätt tillbaka filtret enligt ovanstående steg i omvänd ordning. Filtret måste vara helt torrt innan det monteras tillbaka.

Byt ut filterbädden vartannat år eller om den är skadad.

### 4.4 Byte av LED-lampa

Denna maskin levereras med en LED-lampa och separat kontrollidon (LED-drivrutin). Dessa delar kan endast bytas ut av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

# İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	157
2. ÜRÜN TANIMI.....	158
3. GÜNLÜK KULLANIM.....	158
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....	160
5. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER.....	161

## MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız özellikler ve hayatı kolaylaştıran yenilikçi teknolojiler kullanarak size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Ondan en iyi şekilde yararlanmak için okumaya birkaç dakika ayırın.

Aşağıdakiler için web sitemizi ziyaret edin:



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:  
[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Daha iyi servis almak için ürününüzün kaydını yapın:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ


Daima orijinal yedek parçalar kullanın.

Yetkili Servis Merkezimizle görüşmeniz sırasında aşağıdaki verileri elinizin altında bulundurun: Model, PNC, Seri Numarası.

Bu bilgiler, bilgi etiketinde bulunabilir.

 Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri

 Genel bilgiler ve ipuçları

 Çevre ile ilgili bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## 1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ



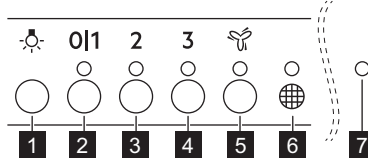
### UYARI!

Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına

bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

## 2. ÜRÜN TANIMI

### 2.1 Kontrol paneline genel bakış




Fonksiyon	Açıklama
<b>1</b> Lamba	Işıkları açar ve kapatır. Karartma fonksiyonunu açmak/kapatmak için 3 saniye basılı tutun.
<b>2</b> İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basıldığında cihaz kapanır.
<b>3</b> İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
<b>4</b> Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
<b>5</b> Maksimum hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer. 5 dakika sonra cihaz üçüncü hıza geçer.
<b>6</b> Filtre bildirim	Karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır.
<b>7</b> Hob <sup>2</sup> Hood	Davlumbazı ocaktan kontrol eden fonksiyonun göstergesi. Bazı modellerde bu sembol, kontrol panelinde bulunur.

## 3. GÜNLÜK KULLANIM

### 3.1 Davlumbazı kullanma


Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

<b>0 1</b>	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
<b>2</b>	Birden fazla pişirme bölgesinde veya brülörde kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
<b>3</b>	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda.

- i** Pişirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

### **davlumbazı çalıştırmak için:**

1. Cihazı çalıştırmak için ilk hız düğmesine **0|1** basın.
2. Gerekirse, istenilen düğmeye basarak hızı değiştirin.

- i** Davlumbaz lambaları diğer davlumbaz özelliklerinden bağımsız olarak çalışır. Pişirme yüzeyini aydınlatmak için ışık düğmesine basın . Işık yoğunluğunu değiştirmek için düğmeye sürekli basın.

Cihazı kapatmak için ilk hız tuşuna **0|1** yeniden basın.



## **3.2 Hob<sup>2</sup>Hood fonksiyonu**

Bu, ocağı bir davlumbaza bağlayan otomatik bir fonksiyondur. Hem ocakta hem de davlumbazda kızıl-ötesi sinyal iletili bulunmaktadır. Fan hızı, ocaktaki en sıcak pişirme kabının mod ayarı ve sıcaklığına göre otomatik olarak belirlenir. Fanı, ocağı kullanarak manüel olarak çalıştırabilirsiniz. Fonksiyon ocağın panelinden etkinleştirilebilir.

- i** Fonksiyonun nasıl kullanılacağı hakkında daha fazla bilgi için ocak kullanma kılavuzuna bakın.

## **3.3 Filtre bildirim**

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır. Yağ filtresinin temizlenmesi gerekiyorsa filtre LED

göstergesi  30 saniye boyunca düzenli olarak yanıp söner. Karbon filtresinin değiştirilmesi veya temizlenmesi gerektiğinde filtre LED göstergesi , 30 saniye boyunca saniyede iki kez yanıp söner.


- i** Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.

- i** Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.


İşlevi sıfırlamak için **3** tuşuna 3 saniye basın.

### **İşlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için:**

1. İşlevi etkinleştirmek için **2** tuşuna 3 saniye basın.

İşlev etkinse gösterge  iki kez yanıp söner.

2. İşlevi devre dışı bırakmak için **2** tuşuna 3 saniye basın.


İşlev devre dışı bırakılırsa gösterge  bir kez yanıp söner.

## **3.4 Uzaktan kumanda**

Cihaz bir uzaktan kumanda ile birlikte verilir.

Bağlantı normal olarak etkindir.

### **Uzaktan kumandayı bağlamak veya ayırmak için:**

1. Cihazı kapatın.
2.  ögesine 3 saniye basın. Kontrol panelindeki gösterge işlev etkinleştirilirse iki kez ve devre dışı bırakılırsa bir kez yanıp söner.

## 4. BAKIM VE TEMİZLİK

### 4.1 Temizleme ile ilgili notlar



#### Temizlik Mad- deleri

#### Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.

Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutulmuş temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.



#### Davumbazı te- miz tutunuz

Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.

Filtre alarmı etkinleştiğinde aksesuarların temizliğiyle ilgili talimatları izleyin. Günlük kullanım bölümündeki Filtre alarmı konusuna bakın.

Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.

Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.



#### Karbon filtre

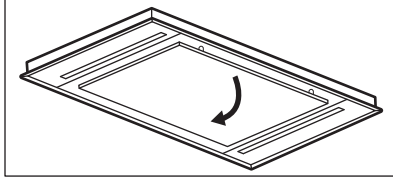
Karbon filtresinin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir.

### 4.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

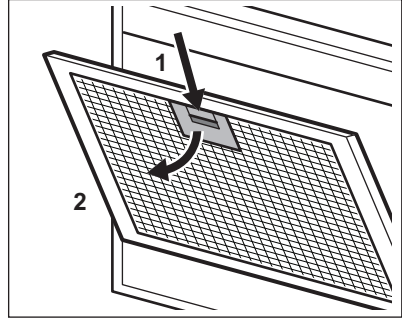
Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

#### Filtreyi temizlemek için:

1. Açmak için kapağı çekin.



2. Davumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin.

Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.

4. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.



**i** Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

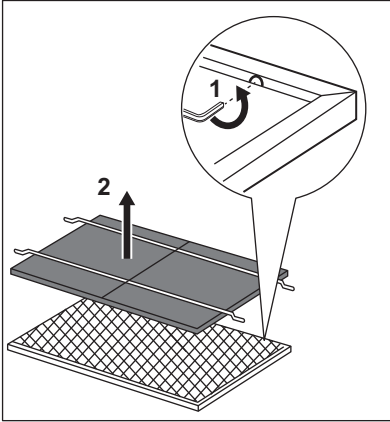
5. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın. Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

### 4.3 Karbon filtresinin temizlenmesi - isteğe bağlı

**i** Filtreyle birlikte gelen broşüre bakın.

Filtreyi çıkarmak için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.
2. Filtre yatağını tutan klipsleri (1), ardından filtre yatağını çıkarın (2).



3. Filtre yatağını deterjan kullanmadan sıcak suda veya bulaşık makinesinde yıkayın.

**i** Parlatici veya deterjan kullanmadan bulaşık makinesini ayarlayın. Bulaşık makinesi bulaşıkla doldurulamaz.

4. Filtre yatağını kurumaya bırakın veya bir fırın kullanın.



#### **UYARI!**

Yanma tehlikesi! Fırın kullanım kılavuzundaki güvenlik bölümüne bakın.

Fırını azami 60°C sıcaklıkta 10 dakikaya ayarlayın.


5. Filtreyi takmak için bu adımları ters sıralamada yapın. Filtrenin cihaza geri takılmadan önce tamamen kurutulması gerekir.


Filtre yatağını her 2 yılda bir veya bez hasar gördüğünde değiştirin.

### 4.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz bir LED lamba ve ayrı bir kumanda (LED sürücü) ile gelir. Bu parçalar yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

## 5. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı

olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....	162
2. ОПИС ВИРОБУ.....	163
3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	163
4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	165
5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....	167

## ДЛЯ ВІДМІННИХ РЕЗУЛЬТАТІВ

Дякуємо, що вибрали цей виріб AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим — такі властивості можна й не знайти у звичайних приладах. Приділіть декілька хвилин, щоби прочитати відомості, які допоможуть використовувати його максимально ефективно.

Відвідайте наш веб-сайт, щоб:



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Придбати аксесуари, витратні матеріали й оригінальні запчастини для вашого приладу:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ


Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, необхідно мати таку інформацію: модель, номер виробу, серійний номер.

Інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.

 Попередження / Важлива інформація про безпеку

 Загальна інформація та рекомендації

 Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.

## 1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ



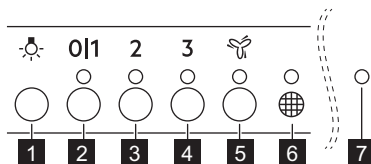
### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті

інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

## 2. ОПИС ВИРОБУ

### 2.1 Огляд панелі керування




Функція	Опис
<b>1</b> Лампа	Увімкнення та вимкнення освітлення. Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд, щоб увімкнути або вимкнути функцію димера.
<b>2</b> Перша швидкість / Вимк.	Двигун перемикається на першу швидкість. Друге натиснення вимикає прилад.
<b>3</b> Друга швидкість	Двигун перемикається на другу швидкість.
<b>4</b> Третя швидкість	Двигун перемикається на третю швидкість.
<b>5</b> Максимальна швидкість	Двигун перемикається на максимальну швидкість. Через 5 хвилин прилад перемикається на третю швидкість.
<b>6</b> Повідомлення про фільтр	Нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра.
<b>7</b> Hob²Hood	Індикатор функції керування витяжкою з варильної поверхні. Для деяких моделей на панелі керування присутній символ.

## 3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

### 3.1 Користування витяжкою


Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

<b>0 1</b>	Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
<b>2</b>	Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
<b>3</b>	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість.

- i** Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.

#### Для керування витяжкою:

1. Натисніть кнопку першої швидкості **01**, щоб увімкнути прилад.
2. Якщо потрібно, змініть швидкість, натиснувши бажану кнопку.

- i** Підсвітка витяжки працює незалежно від інших функцій витяжки. Щоб підсвітити варильну поверхню, натисніть кнопку освітлення . Щоб змінити інтенсивність підсвітки, натискайте кнопку безперервно.

Щоб вимкнути прилад, знову натисніть кнопку першої швидкості **01**.



### 3.2 Nov<sup>2</sup>Hood Функція

Це автоматична функція, яка з'єднує варильну поверхню з витяжкою. Варильна поверхня та витяжка мають інфрачервоні приймачі. Швидкість вентилятора визначається автоматично залежно від обраного режиму та температури найгарячішого посуду на варильній поверхні. Можна також керувати вентилятором вручну з варильної поверхні. Функцію можна вмикати з панелі варильної поверхні.

- i** Докладну інформацію щодо використання цієї функції наведено в інструкції з використання варильної поверхні.

### 3.3 Сповіднення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра. Світлодіодний

індикатор фільтра регулярно  блимає протягом 30 секунд, якщо потрібно очистити жировий фільтр. Світлодіодний індикатор двічі в секунду  блимає протягом 30 секунд, якщо потрібно замінити чи очистити вугільний фільтр.


- i** Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

- i** Див. пункт «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».


Щоб скинути функцію, натисніть кнопку **3** і утримуйте протягом 3 секунд.

#### Увімкнення або вимкнення функції:

1. Щоб активувати функцію, натисніть кнопку **2** і утримуйте протягом 3 секунд.

У разі увімкнення функції індикатор  блимає двічі.

2. Щоб вимкнути функцію, натисніть кнопку **2** і утримуйте протягом 3 секунд.


У разі вимкнення функції індикатор  блимає один раз.

### 3.4 Пульт дистанційного управління

Прилад оснащений дистанційним управлінням.

З'єднання увімкнено за промовчанням.

#### Для підключення або відключення дистанційного управління:

1. Вимкніть прилад.
2. Натисніть  протягом 3 секунд. Індикатор на панелі управління блимає двічі, якщо функція увімкнена, і один раз, якщо її вимкнено.

## 4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

### 4.1 Примітки щодо чищення

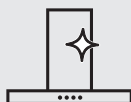


Засоби для чищення

**Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.** Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.



Тримайте вистяжку чистою

Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння.

Якщо світиться попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкцій з очищення аксесуарів. Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині.

Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



Вугільний фільтр

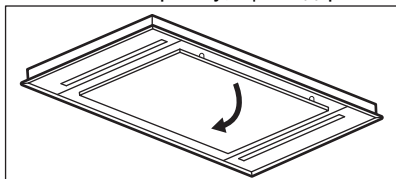
Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра.

### 4.2 Очищення жирового фільтра

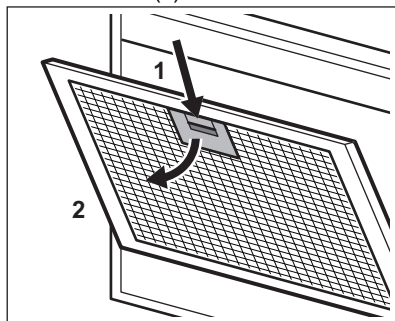
Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

**Щоб очистити фільтр, виконайте наведені нижче дії.**

1. Потягніть кришку, щоб відкрити її.



2. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть.

Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

4. Очистіть фільтри губкою з неабразивними мийними засобами або вимийте в посудомийній машині.

**i** Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

5. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку.

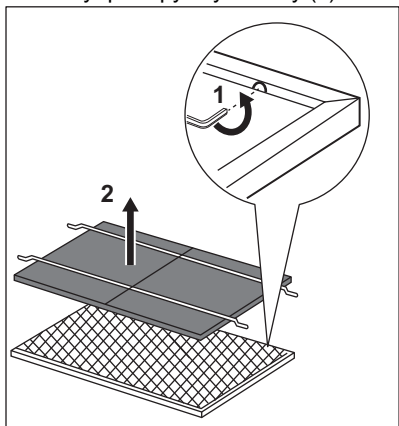
Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

### 4.3 Очищення вугільного фільтра (необов'язково)

**i** Див. буклет, що постачається з фільтром.

Щоб зняти фільтр, виконайте наведені нижче дії.

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.
2. Зніміть затискачі, що утримують фільтруючу основу (1), а потім саму фільтруючу основу (2).



3. Промийте фільтруючу основу під гарячою водою без мийних засобів або вимийте її в посудомийній машині.

**i** У посудомийну машину не потрібно додавати ополіскувач або інші мийні засоби. У посудомийній машині не має бути посуду.

4. Зачекайте, поки фільтруюча основа висохне самостійно або висушіть її в духовій шафі.



#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Небезпека отримання опіку! Див. розділ «Інформація щодо безпеки» в інструкції з експлуатації духової шафи.

Установіть у духовій шафі температуру не більше 60 °C на 10 хвилин.


5. Щоб установити фільтр, повторіть усі кроки у зворотному порядку.


Перед встановленням фільтра на місце він має повністю висохнути. Замінюйте фільтруючу основу кожні 2 роки або в разі пошкодження тканини.

### 4.4 Заміна лампи

Цей прилад оснащено світлодіодною лампою й окремим регулювальним механізмом (світлодіодним драйвером). Ці деталі може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

## 5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



#### 4.4 استبدال المصباح

هذا الجهاز مزود بمصباح LED وترس تحكم منفصل (محرك LED). لا يمكن استبدال هذه الأجزاء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

5. تركيب الفلتر، اتبع الخطوات بالترتيب العكسي. يجب تجفيف الفلتر تماما قبل تركيبه مرة أخرى في الموقد. استبدل طبقة الترشيح مرة كل سنتين أو عندما يتلف نسيج القماش.

#### 5. المخاوف البيئية

غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسئولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . ضع الأغطية في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع



تختلف مدة نقع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون.



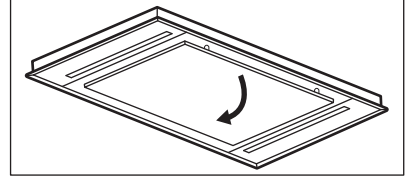
فلتر دقائق الفحم

## 4.2 تنظيف فلتر الدهون

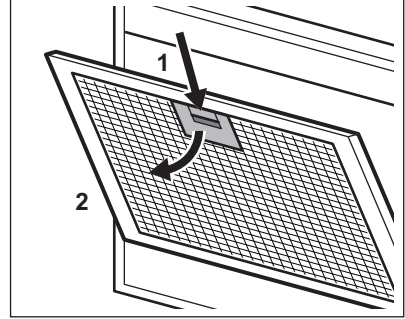
يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

1. اسحب الغطاء لفتحه.



2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).



3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم اسحبه.

كرر الخطوتين السابقتين مع جميع الفلاتر.  
4. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام قطعة إسفنج ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الصحون.

يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

5. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوتين السابقتين بالترتيب العكسي. كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

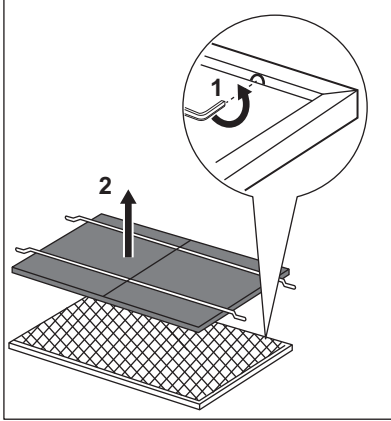
## 4.3 تنظيف فلتر الفحم - اختياري

راجع النشرة المرفقة مع الفلتر.



لإزالة الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الجهاز. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. قم بإزالة المشابك التي تثبت طبقة الترشيح (1)، ثم إزالة طبقة الترشيح (2).



3. اغسل طبقة الترشيح في ماء ساخن دون استخدام منظفات أو اغسله في غسالة الصحون.

قم بإعداد غسالة الأطباق على ألا يشمل الغسيل الشطف أو وجود منظفات. ولا يجوز ملء الغسالة بالأطباق.

4. اترك طبقة الترشيح حتى تجف أو استخدم الفرن.



**تحذير**  
خطر الإصابة بحروق! ارجع إلى فصل السلامة في دليل مستخدم الفرن.

اضبط الفرن لمدة 10 دقائق في أقصى درجة حرارة والتي تبلغ 60 درجة مئوية.

راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.



راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.



يعمل مصباح الغطاء بشكل مستقل عن وظائف الغطاء الأخرى. لإضاءة المصباح ، اضغط على زر المصباح. لتغيير شدة الضوء اضغط الزر باستمرار.



لإيقاف تشغيل الموقد، اضغط على زر السرعة الأولى 01 مرة أخرى.

## 3.2 Hob<sup>2</sup>Hood وظيفة

إنها وظيفة تلقائية متقدمة توصل الموقد بأي مدخنة. الموقد والغطاء لهما موصل لإشارة الأشعة تحت الحمراء. تحدد سرعة المروحة تلقائياً حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة أواني الطهي الأكثر سخونة على الموقد. يمكنك أيضاً تشغيل المروحة من الموقد يدوياً. يمكن تنشيط الوظيفة من لوحة الموقد.

للمزيد من المعلومات عن كيفية استخدام الوظيفة، ارجع إلى دليل مستخدم الموقد.



لإعادة ضبط الوظيفة، اضغط على الزر 3 لمدة 3 ثوانٍ.

لتشغيل أو إلغاء تنشيط الوظيفة:

1. لتشغيل الوظيفة، اضغط على الزر 2 لمدة 3 ثوانٍ.

إذا كانت الوظيفة منشطة، يومض المؤشر مرتين.

2. لإلغاء تنشيط الوظيفة، اضغط على الزر 2 لمدة 3 ثوانٍ.

إذا كانت الوظيفة غير منشطة، يومض المؤشر باللون مرات.

## 3.4 وحدة تحكم عن بعد

الموقد مزود بوحدة تحكم عن بعد.

تم تمكين الاتصال في الأصل.

لتوصيل أو لفصل وحدة التحكم عن بعد:

1. قم بإيقاف تشغيل الموقد.

2. اضغط على زر 3 لمدة 3 ثوانٍ.

المؤشر الموجود على لوحة التحكم يومض مرتين عندما يتم تمكين الوظيفة وبمجرد أن يتم تعطيلها.

## 3.3 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر LED الخاص بالفلتر باللون بانتظام لمدة 30 ثانية إذا كان يجب تنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر LED باللون مرتين كل ثانية لمدة 30 ثانية إذا كان يلزم استبدال فلتر الفحم أو تنظيفه.

## 4. العناية والتنظيف

### 4.1 ملاحظات على التنظيف

لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش.

نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.

بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.

نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.



مواد التنظيف

قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق. اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الملحقات إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع إنذار الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.

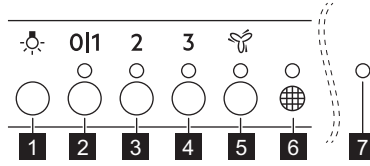
يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق. يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.



حافظ على نظافة المدخنة

## 2. وصف المنتج

### 2.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1	مصباح لتشغيل المصابيح وإيقاف تشغيلها. اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل/إيقاف تشغيل وطبقة خفض الإضاءة.
2	سرعة المحرك الأولى/إيقاف يتحول المحرك إلى مستوى السرعة الأول. الضغط الثانية لإيقاف تشغيل الجهاز.
3	السرعة الثانية المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
4	السرعة الثالثة المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
5	أقصى سرعة يتحول المحرك إلى أقصى مستوى للسرعة. بعد 5 دقائق، ينتقل الجهاز إلى السرعة الثالثة.
6	إشعار الفلتر على تذكير بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون.
7	Hob²Hood مؤشر الوظيفة للتحكم في الغطاء من الموقد. بالنسبة لبعض الموديلات، يظهر الرمز على لوحة التحكم.

## 3. الاستخدام اليومي

### 3.1 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

0 1	أثناء تسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.
2	أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.
3	أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.
🌿	أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة.

1. اضغط على زر السرعة الأولى 0|1 لتشغيل الجهاز.
2. إذا لزم الأمر، فقم بتغيير السرعة عن طريق الضغط على الزر المطلوب.

يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد الطهي.



لتشغيل المدخنة:

## المحتويات

1. معلومات الأمان والتركيب.....172
2. وصف المنتج.....171
3. الاستخدام اليومي.....171
4. العناية والتنظيف.....170
5. المخاوف البيئية.....168

## للحصول على أفضل النتائج

شكراً لك على شرائك هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحك أداءً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتك أكثر سهولة وبسراً - وهي الخصائص التي لن تجدو مثلها في غيره من الأجهزة العادية. يرجى توفير دقائق من وقتك لقراءته كي تحقق أكبر استفادة منه.

تفضلوا بزيارة موقعنا الإلكتروني من أجل:

الحصول على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، ومستكشف المشكلات ومصلحها، ومعلومات الصيانة والإصلاح:

[www.aeg.com/support](http://www.aeg.com/support)

تسجيل المنتج للحصول على خدمة أفضل عبر:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



شراء الملحقات والمواد المستهلكة وقطع الغيار الأصلية للجهاز:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



## خدمة العملاء والصيانة

استخدم دوماً قطع الغيار الأصلية. عند الاتصال بمركز الصيانة المعتمد الخاص بنا، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك: الطراز، PNC، الرقم المسلسل. يمكن أن تجد هذه المعلومات على لوحة القياس.

⚠ تحذير / تنبيه - معلومات السلامة

📄 معلومات ونصائح عامة

📄 معلومات بيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

## 1. معلومات الأمان والتركيب

فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

تحذير



قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



867351963-A-042023



**AEG**